

CLIJ

296

AÑO 33 JULIO-AGOSTO 2020 12€



CUADERNOS DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

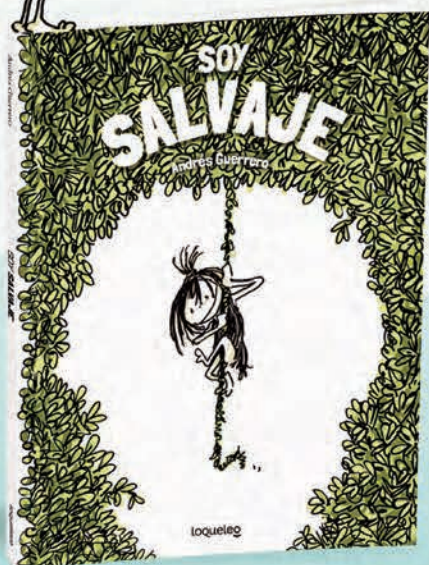


Informe: Los Premios del Año (y 2)

Entrevista: Carme Solé Vendrell

Libros informativos y género

LEER ES UN BUEN PLAN



Síguenos en:



loqueleg

www.loqueleg.com/es

CLIJ 296

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



Julio/agosto 2020

Ilustra NUESTRA PORTADA Carme Solé Vendrell (Barcelona, 1944), amiga de CLIJ desde que empezamos, ya que fue la ilustradora de la portada de nuestro número 3, allá por 1989, y repertiría en el 2012 –en el número 249–, con una ilustración de su estupendo libro *La cruzada de los niños* (Premi Nacional de Cultura de Catalunya). Podríamos buscar un motivo para su tercera portada pero, aparte de la siempre reseñable novedad de su nuevo libro *Muñeco de barro* (Libros del Zorro Rojo, 2020, ver reseña en la página 66), lo cierto es que su carrera es motivo suficiente para volver a pedirle, no sólo que nos deje usar sus ilustraciones, sino también que nos conceda una extensa entrevista donde nos cuenta su vida como ilustradora, como artista y como persona.

Reconocida internacionalmente, Carme ha recorrido los caminos del arte no sólo a través de los libros. También ha trabajado en animación, escenografía, dirección de teatro, escultura y pintura, exponiendo en todo el mundo, desde Barcelona hasta Taiwán. En el 2018 inauguró en el Palau Robert de Barcelona la campaña WHY? con 60 pinturas originales. Un regalo que era también un magnífico repaso a una carrera que cumple cincuenta años. ¡Gracias por todo, Carme!

SUMARIO

05 EDITORIAL

¿De la «nueva normalidad» a la «vida online»?

06 LOS PREMIOS DEL AÑO [y 1]

Repaso a los premios más importantes de 2019-2020 a escritores e ilustradores de libros infantiles y juveniles

18 ESTUDIO

De LIJ, libros informativos y género
Consol Aguilar

34 ESTUDIO

Biografías para niños: Estrategias narrativas y pictóricas
Marcela Mangarelli

46 ENTREVISTA

Carme Solé. Más de cincuenta años creando
Núria Obiols i Suari

58 CINE Y LITERATURA

Poderoso caballero es don Dinero. *El mundo sigue* (Fernando Fernán-Gómez/Juan Antonio de Zunzunegui)
Fernando Lara

64 LIBROS

78 MUESTRA DE ILUSTRADORES

Rey Rojas

82 AQUELLOS CUENTOS

Duerme bien, pequeño oso

CLIJ [www.revistaclij.com]

Director Gabriel Abril

Editora Victoria Fernández [victoriafernandezclij@gmail.com]

Administración y suscripciones Maica Fernández [oficinaclijs@gmail.com]

Coordinador Fabrício Caivano

Ilustración portada Carme Solé Vendrell.

Han colaborado en este número:

Consol Aguilar, Marcela Mangarelli, Núria Obiols i Suari,
Fernando Lara, Xabier Etxaniz, M.ª Jesús Fernández,
Aitor Ceardán Mané y Rey Rojas.

Edita

Editorial Torre de Papel, S.L.

C/Velázquez, 27 Bis
08302 Mataró (Barcelona)
Teléfono: 93 141 92 11
oficinaclijs@gmail.com

Fotomecánica e impresión:
Andalusí Gráficas

Depósito legal: B-38943-1988
ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L.,
2020. Impreso en Español/
Printed in Spain.

CLIJ no hace necesariamente
suyas las opiniones y criterios
expresados por sus colaboradores.
No devolverá los originales que
no solicite previamente,
ni mantendrá
correspondencia sobre
los mismos.

© de las reproducciones
autorizadas, Vegap 2020.



La suscripción a esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del suscriptor. Cualquier otra reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. En particular, la Editorial, a los efectos previstos en el art. 32.1 párrafo 2 del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquier fragmento de esta obra sea utilizado para la realización de resúmenes de prensa, salvo que cuente con la autorización específica.

Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar, escanear, distribuir o poner a disposición de otros usuarios algún fragmento de esta obra, o si quiere utilizarla para elaborar resúmenes de prensa (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47).



*Premio Nacional de Fomento de la Lectura 2005.

*Premio Platero 2005. Consejo General del libro Infantil y Juvenil

*Premio Atlántida 1995 del Gremi d'Editors de Catalunya.



Esta revista es miembro de ARCE,
Asociación de Revistas Culturales de España



Esta revista ha recibido una ayuda a la edición
del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
en el año 2019.

CLIJ

Leer es viajar, Leer es conocer...

Suscríbete a CLIJ por un año
y te regalamos el libro + CD:
EN LOS LÍMITES DEL MUNDO



Clij número 294



Libro y cd: "En los límites del mundo"



Clij número 296

Por sólo 75 Euros al año
(6 números de CLIJ + Libro y CD)

Toda la información: www.revistaclij.com

¿De la «nueva normalidad» a la «vida online»?

Finalizado el estado de alarma por la covid-19, que mantuvo al país paralizado y a los ciudadanos confinados en casa desde el 14 de marzo y que parece que ha conseguido controlar la extensión de la pandemia a límites razonables, hemos estrenado lo que el Gobierno ha llamado la «nueva normalidad». Una denominación rara, porque todos sabemos que no hay normalidad posible (ni nueva ni vieja), mientras no se disponga de la vacuna o tratamientos médicos eficaces contra el coronavirus, y también sabemos que el virus sigue entre nosotros, que hay peligro de rebrotes por nuevos contagios (de hecho, ya los ha habido apenas anunciada la «nueva normalidad»), y que la OMS ha alertado de la muy posible segunda ola de la pandemia, tal vez más virulenta, para el próximo otoño.

Sea como sea, hay que confiar en que, poco a poco, se irán corrigiendo errores y superando decepciones. La primera, tras el cierre de toda actividad laboral no esencial, fue comprobar que la educación no era «esencial». Como tampoco lo eran las actividades culturales. Así que centros escolares cerrados y niños en casa, recibiendo, a cambio, clases *online*. Aunque nadie pensó que eso no era factible porque ni las familias disponían de equipamientos informáticos, conexión a internet, ni habilidades digitales, ni los profesores tenían formación para adaptar los contenidos y las didácticas de sus asignaturas al formato virtual, de un día para otro, causando gran malestar y desasosiego en unos y otros que todavía dura, a las puertas del nuevo curso escolar 2021-2022, que empezará en septiembre, y nadie sabe muy bien cómo. La ministra Celaá comenzó diciendo que, «probablemente será un curso híbrido, *online*/presencial», para ir matizando que «intentaremos que sea presencial», y concluir, finalmente, que «será un curso normal, presencial para todos, y con las imprescindibles medidas de seguridad». Algo que supone redise-

ñar los espacios de los centros, para doblar los grupos-clase y la contratación de miles de profesores para atenderlos. Tarea que asumirán las comunidades autónomas, cada una según sus propios criterios y posibilidades, en el ejercicio de sus competencias y de acuerdo con el Gobierno central. Todo un rompecabezas, que ha añadido un elemento más de incertidumbre a la comunidad escolar, y el fracaso, por ejemplo, de la propuesta de abrir los centros en junio, para retomar el contacto con los alumnos y apoyar a los más vulnerables. Propuesta voluntaria que muy pocos centros aceptaron, por la negativa de los profesores a «trabajar sin condiciones de seguridad» y el temor de los padres a un posible contagio.

Llegados a junio, y con la buena evolución de la crisis sanitaria, el cierre total de escuelas, bibliotecas públicas, teatros, cines y salas de conciertos, empresas y pequeños negocios, el confinamiento se fue flexibilizando para hacer frente a la siguiente crisis: la económica, con un gran aumento del paro y de familias al borde de la exclusión. Dos iniciativas del Gobierno, los ERTE y el Ingreso Mínimo Vital, implantadas pese al crispado

ambiente político, parece que han parado el primer golpe, junto con otras medidas como el teletrabajo y los sucesivos permisos de apertura, parciales y condicionados a la seguridad, en el sector del turismo y en equipamientos culturales y deportivos. Eso sí, lo primero fue el fútbol, y después los bares, terrazas, restaurantes, hoteles y playas. Y a partir de julio se abrirán las fronteras para el turismo extranjero. Pese a los riesgos. El turismo es el principal motor de actividad y fuente de ingresos de España. Y eso manda.

Mientras, nos queda la esperanza de que los grupos de trabajo que están preparando el próximo curso escolar consigan recuperar para la educación la categoría de «esencial» que se merece, como gran igualador social y, para muchos miles de niños, la única oportunidad de su vida de acceder al conocimiento, a la socialización entre iguales, a crecer en un entorno amable y seguro, e incluso a disfrutar de la única comida sana y equilibrada del día. Y con la mejor tecnología que se nos ocurre: la mirada atenta y el acompañamiento de un maestro capaz de despertar curiosidad, así como ganas de aprender y ampliar horizontes.

Desde *CLIJ* seguimos apostando por leer libros en papel (dicen que se lee mejor, más en profundidad, en papel que en los *e-books*). Y también por ver arte en los museos, ir al teatro y disfrutar de conciertos en vivo, mejor que verlos grabados (con mejor o peor calidad) en las múltiples pantallas que nos los ofrecen. Mejor, en fin, no dejarnos encerrar en lo virtual, no vaya a ser que la «nueva normalidad», tan deseada, acabe siendo una decepcionante «vida *online*», con doble confinamiento.

Aunque eso no supone que no apostemos también por la alfabetización digital y sus habilidades, también desde la educación y para alumnos y profesores, para superar las carencias —la brecha— de España en estas competencias, cada vez más valoradas en el ámbito laboral y, por tanto, posible salida profesional para tantos jóvenes desempleados.

Cuidense este verano ¡Nos vemos en septiembre!

Victoria Fernández



ANA PEYRÍ

Victoria Fernández

Los Premios de 2019-2020 (y II)

En este número de CLIJ

Premio El Barco de Vapor (pág. 7)

Carlo Frabetti

Premio Gran Angular (castellano)

(pág. 7)

Nando López

Premio Hospital Sant Joan de Déu

(pág. 8)

Marina Núñez Monterroso y Avi Ofer.

Premio Jules Verne de Narrativa

Xuvenil (pág. 9)

Emma Pedreira

Premi Junceda (pág. 9)

Ana Sender

Premios Lazarillo

—pendiente—

Premio Lizardi

—Desierto—

Premio Luna de Aire (pág. 10)

M.^a Jesús Jabato

Premio Merlín (pág. 11)

Rosa Aneiros

Premio El Príncipe Preguntón (pág. 11)

Javier González Calero

Premi Ramon Muntaner (pág. 12)

Lluís Prats

Premis Samaruc (pág. 12)

Infantil: Teresa Broseta

Juvenil: Enric Senabre

Premio SGAE Teatro Infantil (pág. 13)

Rocío Bello y Javier Hernando

Premi Vaixell de Vapor (pág. 14)

Teresa Guiluz

Premi Vicent Silvestre (pág. 15)

Francesc Gisbert

Premi Vila de Teulada (pág. 15)

Joan Torró

Premio Vila d'Ibi (pág. 16)

Vicente Muñoz Puelles

Premio Ala Delta (pág. 16)

Sebastián Vargas

Premio Alandar (pág. 17)

Antonio J. Ruiz Munuera

Premio Álbum Ilustrado Edelvives

—pendiente—

En el anterior número de CLIJ

Premios Nacionales 2019

Literatura Infantil y Juvenil:

Raimon Portell

Ilustración: Paco Giménez

Cómic: Cristina Durán, Miguel À. Giner

Bou y Laura Ballester

Premio Anaya

Daniel Nesquens

Premi Bancaixa

Rosa María Colom

Premio Biblioteca Insular de

Álbum Ilustrado

Daniela y Diego Ortiz

Premio Catálogo Iberoamérica

Ilustra

Fernando Vazquez Mahia

Premio Cervantes Chico

Carlo Frabetti

Premio Ciudad de Málaga

Patricia García-Rojo

Premio Ciudad de Orihuela de Poesía

para Niños

David Hernández Sevillano

Premio Compostela de Álbumes

Ilustrados

Mariann Maray

Premis de la Crítica Serra

d'Or 2019

Literatura Infantil: Àlex Nogués y Guridi

Literatura Juvenil: Núria Parera

No ficción Infantil: Aina Bestard

Premio Destino Infantil/Apel-les

Mestres

Beatriz Dapena y Álex Meléndez

Premio Divina Pastora de Novela

Gráfica

Jean Christophe Joly

Premios Edebé

Infantil: David Nel-lo

Juvenil: Luis Leante

Premi Enric Solbes de

Álbum Ilustrado

Canizales

Premi Enric Valor

Josep Vicent Escartí Soriano

Premio Etxepare

Aintzane Usandizaga y Asier Iturralde

Premios Euskadi 2019

Literatura Infantil y Juvenil en euskera:

Patxi Zubizarreta

Ilustración: Asisko Urmeneta

Premio FNAC-Salamandra

Graphic

Sole Otero

Premi Gran Angular (catalán)

Emili Bayo Juan

Premi Guillem Cifre de

Colonya

Lluís Prats

Premio Iberoamericano SM de

LIJ

María Baranda

Premio Internacional de

Ilustración Feria de Bolonia-Fundación

SM

Sarah Mazzetti

Premio Jaén

Álvaro Colomer

Premi Joaquim Ruyra

Toni Mata

Premi Josep M. Folch i Torres

Lluís Prats

Premio Jordi Sierra i Fabra

para menores de 18 años

Sofía Nayeli Bazán

Premis Atrapallibres y Protagonista Jove 2019

Categoría 9 años: Jaume Copons

Categoría 10 años: Josep Vallverdú

Categoría 11-12 años: Laia Aguilar

Categoría 13-14 años: Maite Carranza

Categoría 15-16 años: David Lozano

Libros Mejor Editados del Ministerio de Cultura 2019

Modalidad Libros infantiles y juveniles

Primer premio: *Cándido y los demás*.

Kalandraka

Segundo premio: *El libro del futuro*.

Fulgencio Pimentel

Tercer premio: *Cara de velocidad*.

Kalandraka

Premio El Barco de Vapor

Especialidades: Literatura infantil.

Dotación: 35.000 euros.

Convoca: Fundación SM.



Carlo Frabetti
Bologna (Italia), 1945.

Escritor y matemático (miembro de la Academia de Ciencias de Nueva York). Vive en Madrid desde niño y escribe habitualmente en castellano, sobre todo LIJ, pero también para adultos. Trabajó escribiendo y/o dirigiendo diferentes programas de TV para niños y jóvenes, como «La bola de cristal», «El duende del globo», «Ni a tías, ni a locas» o «Colorín Colorado». También ha estrenado varias obras de teatro.

En 2012 la Unión de Escritores y Artistas Cubanos le concedió el Premio de la UNEAC por el conjunto de su obra para niños y jóvenes. Es presidente de la Asociación contra la Tortura (ACT). Sus libros han sido tradu-

cidos a una veintena de idiomas.

Premios

2020 Premio El Barco de Vapor, por *¿Quién quieres ser?*

2019 Premio Cervantes Chico, «por su trayectoria».

2007 Premio El Barco de Vapor, por *Calvina*.

2004 Premio de la CCEI.

1998 Premio Jaén, por *El gran juego*.

Bibliografía (selección LIJ)

Calvina. Madrid: SM, 2007.

El ángel terrible. Madrid: Alfaguara, 2000.

El bosque de los grumos. Madrid: Alfaguara, 1998.

El gran juego. Madrid: Alfaguara, 1998.

El libro de Guillermo. Zaragoza: Edelvives, 2002.

El palacio de las cien puertas. Madrid: SM, 2005.

Fábulas de ayer y de hoy. Madrid: Alfaguara, 2000.

La biblioteca de Guillermo. Zaragoza: Edelvives, 2004.

La casa infinita. Madrid: Bruño, 2002.

Malditas matemáticas. Madrid: Alfaguara, 2000.

Nunca más. Madrid: SM, 2006.

¿Quién quieres ser? Madrid: SM, 2020.

¿Quién quieres ser?

El libro cuenta cómo Eva, que tiene 12 años, mucha curiosidad y un sinfín de preguntas, conoce a Ray, un sabio inventor algo chiflado; y descubre que no todo en la vida es lo que parece, y que las respuestas no son siempre lo más importante. «He intentado hablarles a las niñas y niños de hoy de los nuevos problemas éticos y psicológicos que se derivan de la tecnología avanzada, y que tendrán que afrontar cuando crezcan», explica el autor. El jurado decidió otorgar el premio a la novela de Frabetti porque «desde la calidad literaria, apela a un lector inteligente, y apuesta por el diálogo como herramienta para conocerse a uno mismo y el mundo en el que vivimos».



Premio Gran Angular (castellano)

Especialidades: Literatura juvenil.

Dotación: 35.000 euros.

Convoca: Fundación SM.

Nando López
Barcelona, 1977.

Doctorado *cum laude* en Filología Hispánica, es novelista, dramaturgo y director de teatro. Ha sido profesor de Secundaria y Bachillerato en la enseñanza pública, aunque actualmente está en excedencia y se dedica exclusivamente a la escritura narrativa y teatral. Su segunda novela, *La edad de la ira*, un thriller que retrata con



crudeza la realidad de las aulas, fue finalista del Premio Nadal 2010, con muy buena acogida de la crítica.

Como dramaturgo, ha estrenado sus obras dentro y fuera de España —de Estados Unidos a México, Chile o Panamá— (su montaje más reciente es *Cuando fuimos dos*). También es autor de piezas teatrales infantiles (*La foto de los diez mil me gusta*) y de versiones libres de textos clásicos,

mereciendo la consideración de «una de las voces más sobresalientes de las últimas generaciones de dramaturgos españoles».

Premios

2020 Premio Gran Angular, por *La versión de Eric*.

Bibliografía (selección)

Dilo en voz alta y nos reímos todos. Barcelona: Martínez Roca, 2016. (Ensayo humorístico).

En casa me lo sabía. Barcelona: Martínez Roca, 2019 (Ensayo).

El reino de las Tres Lunas. Madrid: Loqueleo, 2013.

El reino de los Tres Soles. Madrid: Loqueleo, 2019.

En las redes del miedo. Madrid: SM,

2019.

La edad de la ira. Madrid: Espasa, 2011.

La foto de los diez mil me gusta.

Madrid: SM, 2019. (Teatro infantil).

Los nombres del fuego. Madrid: Loqueleo, 2016.

Nadie nos oye. Madrid: Loqueleo, 2018.

La versión de Eric. Madrid: SM, 2020.

La versión de Eric

La versión de Eric combina la intriga del género de suspense con el tono intimista que aporta su protagonista y narrador. Todo transcurre en una comisaría, de madrugada. Mientras espera a hablar con la policía de un crimen que acaba de producirse, Eric rememora su vida hasta ese momento:



su padre se fue de casa cuando tenía 9 años, vive con su madre, adora a su abuelo, es un chico con altas capacidades y le ha costado reafirmarse como trans. «Que Eric sea un chico trans con altas capacidades no es casualidad; quería que se escuchara su voz y que cualquiera pudiera empatizar con él. Y, lo más importante, reivindicar esa universalidad de su experiencia. Porque el gran tema de esta novela es la identidad, el derecho inalienable a ser quienes somos y a defender quienes queremos ser», afirma su autor.

Premio Hospital Sant Joan de Déu

Especialidades: Cuento Infantil Ilustrado.

Dotación: 6.000 euros.

Convoca: Hospital Sant Joan de Déu y editorial Planeta.



Marina Núñez Monterroso
Barcelona, 1990.

Diplomada en Magisterio, en la especialidad de Educación Especial, con un máster en Lingüística Española. Ha ejercido como maestra de Infantil y actualmente trabaja impartiendo clases de español para extran-

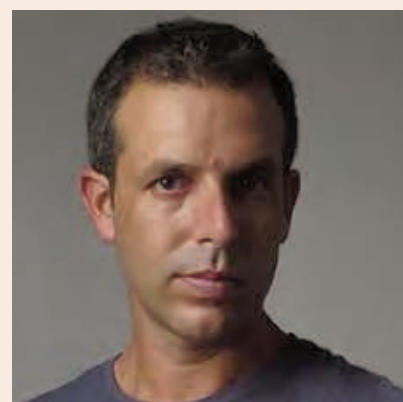
jeros. También se dedica a escribir cuentos para niños. Con Avi Ofer quedaron finalistas del Premio Compostela 2019, con el álbum *Atrapamiradas*.

Avi Ofer
Tel Aviv, 1975.

Ilustrador y director de cine de animación. Estudió en diversas escuelas de fotografía e imagen en Israel. Trabaja tanto para creaciones audiovisuales como para libros e ilustraciones editoriales. Con su obra gráfica ha participado en varias exposiciones de arte, y sus cortometrajes han sido seleccionados en diferentes festivales de cine internacionales (Brasil, Italia, Austria, Portugal, Jerusalén).

Premios

2020 Premio Hospital Sant Joan de Déu, por *Miles de universos*, con la



escritora Marina Núñez Monterroso.

Bibliografía

Atrapamiradas. Kalandraka, 2020.

Miles de universos. Planeta, 2020.

Nora cambia el cuento. La Locomotora, 2019.

Oso y Fred. Loqueleo, 2018

Premio Jules Verne

Especialidades: Narrativa Juvenil en gallego.

Dotación: 10.000 euros.

Convoca: Edicións Xerais de Galicia.



Emma Pedreira
A Coruña, 1978.

Licenciada en Filología Hispánica, es poeta y narradora, encuadrada en la «Xeración dos 90». Forma parte de «A Segá» (plataforma de crítica feminista). Con una amplia producción para adultos, con la que ha consegui-

do importantes premios (como el Xerais de novela, o el de la Crítica de Narrativa gallega), llevaba tiempo interesada por la LIJ, especialidad que dice respetar muchísimo porque «está escrita para la gente más joven, el público más exigente, natural y curioso, pero también el más agradecido». *Os corpos invisibles* es su primera novela para ese público.

Premios

2019 Premio Jules Verne, por *Os corpos invisibles*.

Bibliografía

Os corpos invisibles. Xerais, 2020.

Os corpos invisibles

El jurado destacó de *Os corpos invisibles* «la originalidad de la perspecti-

va adoptada para el desarrollo de la trama; la innovación en su acercamiento a un clásico universal y a las autoras inglesas de la época victoriana; el firme feminismo de la obra y el retrato social focalizado en las problemáticas femeninas y la visibilización del papel de las mujeres».



Premios Junceda Llibre Infantil Ficcíó

Especialidades: Libro infantil ilustrado.

Dotación: Premio honorífico, sin dotación económica.

Convoca: APIC (Associació Profesional d'Il·lustradors de Catalunya).

Ana Sender
Terrassa, 1978.
Fran Pintadera
Las Palmas de Gran Canaria, 1982.

Ana Sender se formó como ilustradora en Barcelona. Comenzó diseñando estampados para ropa, pero actualmente se dedica a ilustrar cuentos y, a veces, también a escribirlos.

Fran Pintadera es narrador oral, director de teatro y escritor de LIJ (poesía y narrativa), con una decena de títulos publicados, entre ellos, dos



premiados: *Cándido y los demás* (con ilustraciones de Christian Inaraja), Premio Compostela (Kalandraka, 2018), y *El retrato de la familia Pinzón*, Premio Luna de Aire (SM, 2016).

Premios

2019 Premi Junceda al Libro Infantil de Ficción, por *Per què plorem?* (con texto de Fran Pintadera).

Bibliografía

Per què plorem? (¿Por qué lloramos? Porque choramos?) Akiara Books, 2018.

Per què plorem?

Un poético álbum ilustrado, con texto de Fran Pintadera, que nos recuerda que las lágrimas nos riegan muy lentamente y nos ayudan a crecer, nos calman y son un bálsamo para las heridas. Y que todos lloramos: niñas y niños, pequeños y grandes, altos y bajos...

Original en castellano, ha sido editado también en catalán y gallego.

El jurado premió *Per què plorem?* «por la consistencia y coherencia narrativa de las imágenes. Un trabajo que destaca por su plasticidad, de manera sensible y evocadora».



Premio Luna de aire

Especialidades: Poesía infantil en castellano.

Dotación: 3.000 euros.

Convoca: CEPLI, Vicerrectorado de Cultura y Extensión Universitaria de la Universidad de Castilla-La Mancha y Ediciones SM.



María Jesús Jabato Burgos, 1959.

Licenciada en Derecho y Graduado

Social. Trabaja como técnica superior en el Ayuntamiento de Burgos y como profesora de Derecho administrativo en la Universidad de Burgos. Es miembro de número de la Real Academia Burgense de la Historia y Bellas Artes. También es editora, escritora y poeta, con más de una docena de poemarios para niños publicados, siendo la única autora que ha conseguido tres premios españoles más importantes de la especialidad: el Ciudad de Orihuela, El Príncipe Preguntón y el Luna de Aire, en dos ocasiones.

Premios

2020 Premio Luna de Aire, por *Ramonerías*.

2013 Premio Ciudad de Orihuela, por *Gorigori*.

2013 Premio Luna de Aire, por *Campo de Lilaila*.

2007 Premio El Príncipe Preguntón, por *Domingo de Pipiripingo*.

Bibliografía (selección)

A mares. Faktoria K de Libros, 2012.

Campo de Lilaila. CEPLI, 2014.

Domingo de Pipiripingo. Hiperión, 2008.

Gorigori. Faktoria K de Libros, 2014.

Tan alto como la luna. Cedma, 2010.

Ramonerías. SM, 2020.

Yo, mi, me, conmigo. Hiperión, 2011.

Ramonerías

A partir del juego metaliterario de construir un poema desde una greguería, *Ramonerías* es un poemario con altura literaria, rimas bien construidas y reminiscencias de poesía popular. Una obra que ayuda a leer y crear poesía.

Premio Merlín

Especialidades: Literatura infantil en gallego.

Dotación: 10.000 euros.

Convoca: Edicións Xerais de Galicia.



**Rosa Aneiros
Valdoviño, A Coruña, 1976.**

Periodista y escritora. Colabora habitualmente en distintos medios de comunicación, trabaja en el Consello da Cultura Galega y tiene varias novelas publicadas desde finales de los años noventa, entre ellas la multipremiada *Alas de mariposa* (*Ás de bolboreta*), que también fue elegida para formar parte de la selección The Whi-

te Ravens 2010.

Premios

2019 Premio Merlín, por *Xelís, o guieiro das botellas de mar*.
2009 Premio Fundación Caixa Galicia, por *Ás de bolboreta*.
2009 Premio Fervenzas Literarias, por *Ás de bolboreta*.

Bibliografía (selección)

Ás de bolboreta (*Alas de mariposa*), Xerais, 2009.

Eu de maior quero ser, Sotelo Blanco, 1999.

Me vino a visitar el mar. Xerais, 2004.

O xardín da media lua. Galaxia, 2004.

Os ourizos cachos e o gran río gris. Galaxia, 2008.

Resistencia. Xerais, 2002.

Trilogía Ámote Leo A. (*Destino Xalundes*, *Estación de tránsito*, *Terminal de... chegadas?*). Xerais,

2013-2014.

Xelís, o guieiro das botellas de mar. Xerais, 2020.

Xelís, o guieiro das botellas de mar

Según la autora, en su obra «denuncia el deterioro del planeta, en particular de los océanos por la contaminación de los plásticos, pero también se trata de un libro de esperanza sobre el poder de la amistad y la fuerza de la cooperación».



Premio El Príncipe Preguntón

Especialidades: Poesía para niños.

Dotación: 3.000 euros.

Convoca: Diputación de Granada.



**Javier González Calero
Albacete.**

Escritor inédito hasta el momento, es el ganador de este premio, con su primer poemario para niños, *El bolígrafo enmascarado*.

Premios

2019 Premio El Príncipe Preguntón, por *El bolígrafo enmascarado*.

Bibliografía

El bolígrafo enmascarado. Diputación de Granada, 2020.

El bolígrafo enmascarado

Según el jurado, «se trata de un conjunto coherente de poemas donde el ingenio, un tanto disparatado, provoca la sorpresa en lectores de cualquier edad. El acertado uso de recursos como la inversión del sentido, personajes familiares, tópicos y situaciones cotidianas, contribuye a crear un texto fresco, sorprendente y divertido, sin perder por ello su consistencia poética».

Premio Ramón Muntaner

Especialidades: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 6.000 euros.

Convoca: Fundació Prudenci Bertrana.



Lluís Prats
Terrassa, 1966

Estudió Historia del Arte y Arqueología en la UAB y en la Universidad de Girona. Ejerció durante años como profesor de Secundaria y como editor de libros de arte. Escribe novelas y ensayos para adultos y también LIJ. En la actualidad compagina sus dos trabajos como escritor y profesor. En 2019 recibió, además de éste, otros dos importantes premios de LIJ: el

Folch i Torres, y el Guillem Cifre de Colonya.

Premios

2019 Premi Ramon Muntaner, por *Kambirí*.

2019 Premi Guillem Cifre de Colonya, por *Corporació d'Alienígenes*.

2019 Premi J.M. Folch i Torres, por *Querido monstruo*.

2014 Premi J.M. Folch i Torres, por *Hachiko*.

Bibliografía (selección)

Corporació d'Alienígenes. Barcanova, 2019.

Hachiko. La Galera, 2014.

Kambirí. Estrella Polar, 2019.

La pequeña coral de la señorita Colignon. Bambú, 2010.

Penny Berry y la poción mágica.

Cruïlla, 2016.

Querido monstruo. La Galera, 2020.

Veni, vidi, vici!. Casals, 2009.

Kambirí

Kambirí, una niña africana recién nacida, es rescatada de una patera en la isla italiana de Lampedusa, junto a su madre muerta y una setentena de migrantes. Un médico decide acogerla en su casa y todo el pueblo le ayudará a criarla, mientras intentan localizar a su padre.



Premios Samaruc

Especialidades: Literatura infantil y Literatura juvenil en valenciano.

Dotación: Premio honorífico, sin dotación económica.

Convoca: Associació de Bibliotecaris Valencians.



Literatura Infantil
Teresa Broseta
Valencia, 1963.

Licenciada en Ciencias de la Edu-

cación, es una de las escritoras valencianas de LIJ más reconocidas, y autora de una quincena de libros para niños (narrativa, poesía, teatro), por los que ha recibido numerosos premios. También escribe para adultos.

Premios

2019 Premi Samaruc Infantil, por *Superheroïna a l'atac*. *Supermara 2*.

2005 Premio Luna de Aire, por *Zumo de lluvia*.

2001 Premio Barcanova por *Opera-*

ción Tarrubi.

2007 Premio Xaro Vidal de teatro infantil, por *No tingues por*.

Bibliografía (selección)

Ayrin de les Alcusses. Brosquil, 2008.

No tingues por. Bromera, 2007.

Operación Tarrubi. Barcanova, 2002.

Superheroïna a l'atac. *Supermara 2*.

Tàndem, 2019.

Un mag d'estar per casa. Baula, 2006.

Zumo de lluvia. CEPLI, 2006.



Superheroïna a l'atac. Supermara 2.

Segundo título de una serie protagonizada por Mara, una niña que enferma de cáncer. En el hospital, Mara se aburre mucho y ni siquiera su «capa mágica», que tiene la fuerza y el amor de veinticinco amigos, consigue animarla. Por suerte, allí conocerá a Óscar, que pronto se convertirá en uno de sus mejores amigos y la ayudará en su recuperación.

**Literatura Juvenil
Enric Senabre
Alcoi, 1962.**

Profesor de Filosofía y Ética en Secundaria, y divulgador de la filosofía con numerosas obras dirigidas principalmente a los jóvenes y al ámbito de la enseñanza. Articulista en revistas pedagógicas y ponente habitual en congresos relacionados con la filosofía y la educación, ha recibido en varias ocasiones premios de innovación pedagógica de la Conselleria



de Cultura y Educación de la Generalitat Valenciana. Últimamente se ha dedicado a investigar la relación entre las TIC y la educación y a estimular la reflexión filosófica sobre las mismas.

Premios

2019 Premi Samaruc Juvenil, por *L'infinit a les teues mans*.

Bibliografía (selección)

El sabor de la ciutadania. Bromera, 2008

L'infinit a les teues mans. Bromera, 2019.

Per entendre la sexualitat. Abisal, 2007. (con R. Sanchis)

Per entendre la televisió amb la filosofia. Ed. del Bullent, 2007.

Política per a joves inquietats. Bromera, 2011.

Què tinc ací baix? Ed. del Bullent, 2005. (con E. Sanchis)

L'infinit a les teues mans

Atena y sus amigos han pasado todo el verano enganchados a la pan-

talla del móvil, pero se acaban las vacaciones y han de empezar al instituto. Aunque compaginan los deberes y los exámenes con los whatsaps y las redes sociales, Atena comenzará a replantearse la información que cuelga en internet cuando sus cuentas son invadidas por comentarios groseros e insultantes por un usuario desconocido, «infinito5». La chica intentará descubrir quién es el misterioso acosador y, afortunadamente, no estará sola...

El libro incluye una guía didáctica con consejos para aprender a hacer buen uso del móvil, así como algunas actividades y propuestas para trabajar en clase.



Premio SGAE de Teatro Infantil

Especialidades: Teatro Infantil.

Dotación: 8.000 euros.

Convoca: Fundación Autor (SGAE) y Editorial Anaya.



Rocío Bello
Lugo, 1978.
Javier Hernando
Ávila, 1986.

Ambos se dedican a escribir teatro infantil. Además, ella dirige la Escuela Municipal de Arte Dramático del Ayuntamiento de Madrid, y este año

ha estrenado en el Teatro Español *Mi película italiana*. Él dirige, junto a Miguel Rojo, la compañía Los Bárbaros, trabaja en la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León. En 2016 ganaron el premio ASSITEJ España de Teatro para la Infancia y la Juventud, con su obra *Estrellas y agujeros negros (entre otras cosas)*.

Premios

2019 Premio SGAE de Teatro Infantil, por *Necesito una flor*.

2016 Premio ASSITEJ España, por *Estrellas y agujeros negros (entre otras cosas)*.

Bibliografía

Estrellas y agujeros negros (entre otras cosas). ASSITEJ. 2017.

Necesito una flor. Anaya, 2020.

Necesito una flor

Miguelillo es un niño que vive en el hostel de su mamá. Un día, al volver a casa, se da cuenta de que su calle está cambiando: el bar de las niñas «pelúas» está lleno de cajas, y la panadería es ahora una inmobiliaria...

Una divertida historia sobre una madre y un hijo que luchan contra la gentrificación de la gran ciudad en un pueblo andaluz.

Premio Vaixell de Vapor

Especialidades: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 11.000 euros.

Convoca: Fundación SM.



Teresa Guiluz i Vidal
Vilanova i la Geltrú, 1966.

Profesora de lengua y literatura catalana, y autora de libros de texto para Secundaria y Bachillerato. Se inició en la literatura infantil en 2015, con un conjunto de cuentos que fueron premiados por la revista infantil *Cavall Fort*, en la que, desde entonces, colabora habitualmente. También escribe relatos breves para adultos.

Premios

2019 Premi Vaixell de Vapor, por *L'extraordinari cas dels objectes apareguts*.

Bibliografía

L'extraordinari cas dels objectes apareguts. Cruilla, 2020.

L'extraordinari cas dels objectes apareguts

El padre de Eugeni (Geni para los amigos) es un maniático del orden. Por eso, cuando encuentra en su cajón un par de calcetines que no son suyos, se enfada mucho. Pero lo peor es que, tras la bronca, resultará que los dichosos calcetines no son de ningún miembro de la familia y nadie se explica cómo han podido llegar al cajón del padre... Enseguida sospechan de su vecino el señor Ripoll, un anciano algo raro, amante de la ciencia, que vive solo, rodeado de libros y de trastos extraños que, cuando le comentan el caso, no solo no se sor-

prende, sino que les pregunta, muy interesado, si no se han encontrado en casa más cosas sin dueño, aprovechando para explicarles una rocambolesca teoría sobre agujeros negros y viajes en el tiempo. A partir de ahí, comienza la auténtica aventura de Eugeni y el señor Ripoll: gracias al *interferómetro* (un invento del anciano), ambos viajarán a través del tiempo y el espacio para devolver cada objeto (después de los calcetines han ido apareciendo más) a sus dueños.



Premio Vicent Silvestre

Especialidades: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 3.000 euros.

Convoca: Ayuntamiento de Alzira (Valencia) y Editorial Bromera.



Francesc Gisbert Alcoi, 1976.

Licenciado en Filología Catalana por la Universidad de Alicante, es profesor de Secundaria y uno de los escritores más reconocidos de la LIJ valenciana. También escribe para adultos (narrativa histórica, de intriga, novela de viajes), además de libros de texto y materiales didácticos sobre el fomento de la lectura.

Premios

2019 Premi Vicent Silvestre, por *5 x 5*.

2015 Premi Carmesina, por *Amics i monstres*.

2008 Premi Bancaixa, por *La llegenda del corsari*.

2007 Premi Samaruc, por *La meua familia i altres monstres*.

2005 Premi J.M. Folch i Torres, por *La meua familia i altres monstres*.

2003 Premi Vicent Silvestre, por *Misteris S.L.*

2003 Premi Carmesina, por *Una llegenda per a Draco*.

2002 Premi Ciutat de Borriana, por *El somriure de l'esfinx*.

2001 Premi Enric Valor, por *El fantasma de la Torre*.

Bibliografía (selección)

El fantasma de la Torre. Ed. del Bullent, 2002.

El secret del alquimista. Bromera, 2001.

El somriure de l'esfinx. Tabarca,

2003.

Els misteris d'Illa Negra. Cruïlla, 2015.

Des de la foscor. Edelvives, 2010.

La llegenda del corsari. Bromera, 2009.

La Maria no tè por. Andana, 2013.

La meua familia i altres monstres. La Galera, 2006.

La muntanya invisible. Bromera, 2013.

Misteris S.L. Bromera, 2004.

Una llegenda per a Draco. Ed. del Bullent, 2004.

5 x 5

Un grupo de niñas y niños tendrán que resolver el enigma que se oculta en el campamento de verano donde pasan sus vacaciones. Una historia con acción, intriga, misterio y toques de humor, en la que los protagonistas, muy diferentes entre sí, descubrirán también el valor de la amistad y de la cooperación.

Premio Vila de Teulada

Especialidades: Literatura juvenil en catalán.

Dotación: 3.500 euros.

Convoca: Ayuntamiento de Teulada (Valencia) y Editorial Bromera.



Joan Torró Ontinyent (Valencia), 1959.

Licenciado en Filología por la Universidad de Valencia. Trabaja como profesor de Secundaria, actividad que compagina con la escritura.

Premios

2019 Premi Vila de Teulada, por *Secrets*.

2003 Premi el far de Cullera, por *El justícia*.

Bibliografía

El justícia. Bromera, 2003.

El segon paradís. Tàndem, 1998.

L'espirit de l'Àguila. Neopàtria, 2014.

Secrets. Bromera, 2020.

Secrets

El nacimiento de la poesía trovadoresca, a través de relatos protagonizados por autores tan mitificados como Ramon Llull, Ausiàs March y Joanot Martorell, que los muestran como personas de carne y hueso y acercan al lector a su parte más humana y a las tribulaciones que sufrieron a lo largo de su vida. Todo con una mezcla de realidad y ficción, reflexión y humor.



Premio Vila d'Ibi

Especialidades: Literatura infantil.

Dotación: 5.000 euros.

Convoca: Ayuntamiento de Ibi (Valencia) y Editorial Bromera.



Vicente Muñoz Puelles Valencia, 1948.

Prolífico y reconocido autor valenciano, tanto para adultos (en 1993 recibió el Premio Azorín por *La emperatriz Eugenia en Zululandia* y en 2002 el Alfons el Magnànim de narrativa por *Las desventuras de un escritor en provincias*), como para niños y jóvenes (fue Premio Nacional de LIJ en 1999). Su producción abarca distintos géneros (novelas, relatos, ensayos, biografías). Estudioso del *Quijote* y traductor, ha realizado ediciones críticas y ha sido traducido a numero-

sos idiomas. Formó parte del Consejo Valenciano de Cultura (1999-2018) y fue distinguido con el Premio de las Letras de la Generalitat Valenciana en 2018, en reconocimiento a su trayectoria.

Premios (LIJ)

2019 Premio Vila d'Ibi, por *La ciudad de las estatuas*.

2014 Premio Anaya, por *La voz del árbol*.

2004 Premio Alandar, por *La foto de Portobello*.

2004 Premio Anaya, por *El arca y yo*.

1999 Premio Nacional de LIJ, por *Óscar y el león de Correos*.

Bibliografía (selección)

El arca y yo. Anaya, 2004.

La ciudad de las estatuas. Bromera, 2020.

La foto de Portobello. Edelvives, 2005.

La voz del árbol. Anaya, 2015.

Óscar y el león de Correos. Anaya, 1998.

La ciudad de las estatuas

Esta historia nos traslada a una ciudad donde hablan las estatuas, donde cada capítulo encadenado nos habla, de alguna manera, de la condición humana; un relato que crea y explora el territorio de las historias de siempre con ojos nuevos, los ojos limpios de la amistad y la mirada-homenaje a quienes alimentaron la imaginación de los niños que somos y fuimos, desde Andersen hasta la «gata sin nombre», desde Gulliver hasta el dinosaurio triste y todos los seres reales o imaginarios que ocupan las estatuas.



Premio Ala Delta

Especialidades: Literatura infantil.

Dotación: 14.500 euros.

Convoca: Grupo Edelvives



Sebastián Vargas Buenos Aires (Argentina), 1974.

Profesor y traductor argentino, estudió profesorado de castellano, literatura y latín, aunque se dedica profesionalmente a la edición, corrección y traducción, de alemán e inglés, para diferentes editoriales e instituciones. También escribe para niños y jóvenes, y tiene publicados una decena de títu-

los que, en su mayoría, han sido premiados (en dos ocasiones con El Barco de Vapor Argentina) o seleccionados en las prestigiosas listas anuales de «destacados» de la Fundación Cuatrogatos y de ALIJA (Asociación del Libro Infantil y Juvenil de Argentina).

En sus momentos de ocio entrena en el Irlanda Running Team de Buenos Aires, equipo con el que ha disputado varias maratones y ultramaratones.

tones de hasta 100 kilómetros por las regiones andinas.

Premios

2020 Premio la Delta, por *Yuelán*.
 2018 Premio El Barco de Vapor Argentina, por *Piratas*.
 2013 Premio El Barco de Vapor Argentina, por *Tres espejos-Espada*.

Bibliografía (selección)

Pingüinos, 2017.
Piratas. SM Argentina, 2018.

Son tumikes, 2016.
Tres espejos-Espada. SM Argentina, 2013.
Tres espejos-Luna. SM Argentina, 2013.
Vikingos en la Tierra Verde (con Patricio Killian), 2012.
Y dormirás cien años, 2019.
Yuelán. Edelvives, 2020.

Yuelán

Narración basada en el argumento de la ópera *Turandot*, que sigue el rit-

mo propio de los cuentos tradicionales. Ambientada en un palacio de la China del siglo XII, una princesa obligada a casarse decide someter a una serie de acertijos a sus pretendientes. Se casará con quien sea capaz de resolverlos, pero aquel que falle será ejecutado.

Un campesino que se hace pasar por príncipe, ciegamente enamorado de la princesa, se atreverá a intentar resolver los tres enigmas.

Premio Alandar

Especialidades: Literatura juvenil.

Dotación: 14.500 euros.

Convoca: Grupo Edelvives



Antonio J. Ruiz Munuera
Lorca (Murcia), 1966.

Atleta, ciclista y escalador, además de escritor y fotógrafo, se licenció en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte por la Universidad de Valencia y ejerció como profesor de Educa-

ción Física en secundaria. Vinculado desde siempre a los espacios abiertos, sus primeras narraciones lo relacionan directamente con ese escenario, que lo sugestióna también como fotógrafo de naturaleza. Forma parte del grupo de escritores de la Orden del Meteorito. Desde 2007 dirige el CREASPORT, Certamen Internacional de Artes Creativas y Deporte, que convoca obras de literatura, fotografía y cortometraje.

La obra ganadora del Alandar es su primera novela juvenil.

Premios (LIJ)

2020 Premio Alandar, por *La Troupe*.

Bibliografía

La ira del insecto. Estvdio, 2019.
La luz de Yosemite. Desnivel, 2015.
La Troupe. Edelvives, 2020.
Mortales, 21 relatos de viaje al otro barrio. Murcialibro, 2020.
Ojo de pez. Juventud, 2016.

La Troupe

Novela de aventuras, excepcionalmente documentada y con un estilo literario rico en descripciones, contiene también una historia de amor que no hurta a la aventura su papel central. El autor nos transporta a un territorio por el que todos hemos transitado en nuestra fantasía: el mundo del circo. Y a otra época: los últimos años del siglo XIX, cuando desaparecería un estilo de vida en el que el conocimiento de la naturaleza era imprescindible para sobrevivir. Una compañía de acróbatas, forzudos, rarezas humanas y equilibristas que desafían lo imposible, recalán en el viejo Quebec, en donde provocarán la fascinación de Elisabeth Gilmour, la hija adolescente del administrador colonial de la ciudad. La muchacha acabará uniéndose a la caravana de saltimbanquis—refugio de proscritos y marginados— y descubrirá otro mundo mientras atraviesa los salvajes espacios abiertos de Canadá.



ESTUDIO

De LIJ, Libros Informativos y Género

Consol Aguilar*



sistimos a una proliferación de libros ligados al género y dirigidos, por edad, a las niñas de las escuelas y, también, de la educación obligatoria en general. La sensibilización y formación en género es necesaria desde

de la educación infantil, sin embargo, debemos señalar algunos aspectos que generan distorsiones.

Para seleccionar los libros que deben formar parte de la biblioteca del aula o del centro o que se usarán en el trabajo de aula, o bien aquellos a partir de los cuales se van a generar nuevos recursos educativos, el profesorado debe tener criterios de selección ligados a la calidad de los textos y de las ilustraciones. Estos criterios si hablamos de género, además, incluyen formación en género. ¿Realmente están claros estos criterios? No lo están en todos los casos.

Los libros informativos no son LIJ

El primer error es confundir los libros informativos con libros de literatura infantil y juvenil (LIJ). No son lo mismo. Ambos deben estar en la biblioteca de clase y en la biblioteca del centro pero su finalidad es distinta. La finalidad de los libros informativos o de conocimientos es saber más sobre un tema que interese. La finalidad de los libros de LIJ está unida a la educación literaria; su calidad literaria y estética (en el caso, por ejemplo de álbumes o de libros ilustrados) está ligada al tipo de competencia literaria que va a tener el estudiantado en y desde su formación educativa y, también, al goce, al placer que proporciona la lectura, porque si esto no se consigue, el estudiantado dejará de leer, se producirá una desafección de la lectura que lleva a la deserción como lectores, tal como indican los últimos datos publicados en 2018 en el informe de la Federación de Gremios de Editores de España, *Barómetro de hábitos de lectura y compra de libros en España 2017*. Pero en ambos casos es necesario un criterio para

saber seleccionar los libros que se van a incluir en las lecturas que van a hacer las niñas y los niños.

En el caso de la selección de los libros ligados al género tampoco debemos confundir libros de LIJ con cuentos, porque no toda la LIJ son narraciones breves, ni todos tienen su origen en la tradición oral. Y no todo vale: la calidad es imprescindible. Este error es frecuente en muchos blogs que recomiendan libros. En estas reseñas, sin embargo, se identifican como cuentos libros informativos que no lo son. Incluso en algunos casos los cuentos se identifican con biografías. También encontramos aportaciones muy interesantes como la propuesta de Susana Jiménez que, para celebrar el 8 de marzo en 2018, en su blog «Cuentos para Matilda», subraya la necesidad de visibilizar «autoras, obras, protagonistas, ilustradoras, traductoras, adaptadoras y un largo etcétera», y selecciona para ese día autoras de LIJ de calidad incuestionable, de los clásicos como *El jardín secreto* de Frances Hodgson Burnett a mujeres protagonistas de las obras de Cornelia Funke o Christine Nöstlinger, así como obras de Ramona Badescu o Gabriela Keselman dirigidas a los primeros lectores. Esta selección de periodos, edades, autoras y protagonistas es imposible sin un buen criterio de selección.

Que en la LIJ unida al género no todo vale lo deja muy claro Mariasun Landa, cuando, identificándose como feminista, profesora de LIJ y escritora de LIJ, destaca que en un momento dado, en la LIJ (Landa, 2011:44):

«... el protagonismo [de las niñas] dejó de ser un desafío y me atrevo a decir que se convirtió en un gancho casi comercial. Pero para entonces, algo ya me inquietaba... Aun compartiendo aquellas buenas intenciones, la profusión de protagonistas piratas, futbolistas, brujas, sabias, princesas superdotadas y lobos buenos, la inversión de roles, la idealización del mundo femenino, el carácter utópico y un poco maniqueísta de ciertas obras me desazonaba. No tar-



MAR AZABAL, HIPÁTIA, VEGUETA EDICIONS, 2017.

dé mucho en evolucionar hacia la búsqueda de la voz infantil femenina, una visión más matizada y compleja que la simple inversión de roles».

Martina Prutuele (2018) destaca la LIJ, unida de nuevo al género y también a su vertiente comercial:

«La literatura juvenil (*Young Adult Fiction*, en inglés, o *YA Fiction*) se nutre desde hace años de autoras que escriben para jóvenes en general, pero con personajes de mujeres inquietas, fuertes y tridimensionales que obviamente atraen mayoritariamente a un público femenino, ansioso por una representación de las problemáticas que las aquejan día a día, o simples escapismos con los que puedan reírse e identificarse. [...] “En nuestro país [Argentina], la literatura infantil y juvenil desde sus orígenes estuvo asociada a las mujeres. Ese universo era visto como una forma menor de la literatura, de la que se subestimaba su calidad y sus alcances, no se le prestaba demasiada atención y se la consideraba algo más relacionado con

la didáctica y la moraleja que con el arte”, señala Maquieira. “Como si el mundo de los chicos y las chicas fuera propiedad de ‘madres’ o ‘maestras’, tan lejos de la ‘alta literatura’ o la ‘literatura de verdad’ que era cosa de hombres, seria e importante, y digna de estudios académicos [...]” Pero todo esto fue cambiando. “No sólo porque ahora se considera y se respeta a la LIJ como verdadera literatura, escrita tanto por hombres como por mujeres, sino porque ha tomado relevancia comercial; como se ve en los resultados, es la franja de la industria que más crece en producción y ventas, convirtiéndose muchos de los títulos en fenómenos *best sellers* globales [...]. Es que, como explica Maquieira, la literatura es una caja de resonancia de lo que ocurre en la sociedad, de modo que las cuestiones de género, el lugar de las mujeres y las reivindicaciones del feminismo también aparecen en los libros, como en la vida misma. La industria del libro no se queda aislada de su contexto, corre a la par del público que tiene. Por eso hemos visto un boom de

libros de ‘antiprincesas’, ‘mujeres poderosas’, ‘chicas rebeldes’, etc. Como en todo fenómeno, hay libros genuinos y de calidad, y otros que son meras copias de recetas ideadas por otro, advierte».

No todo vale

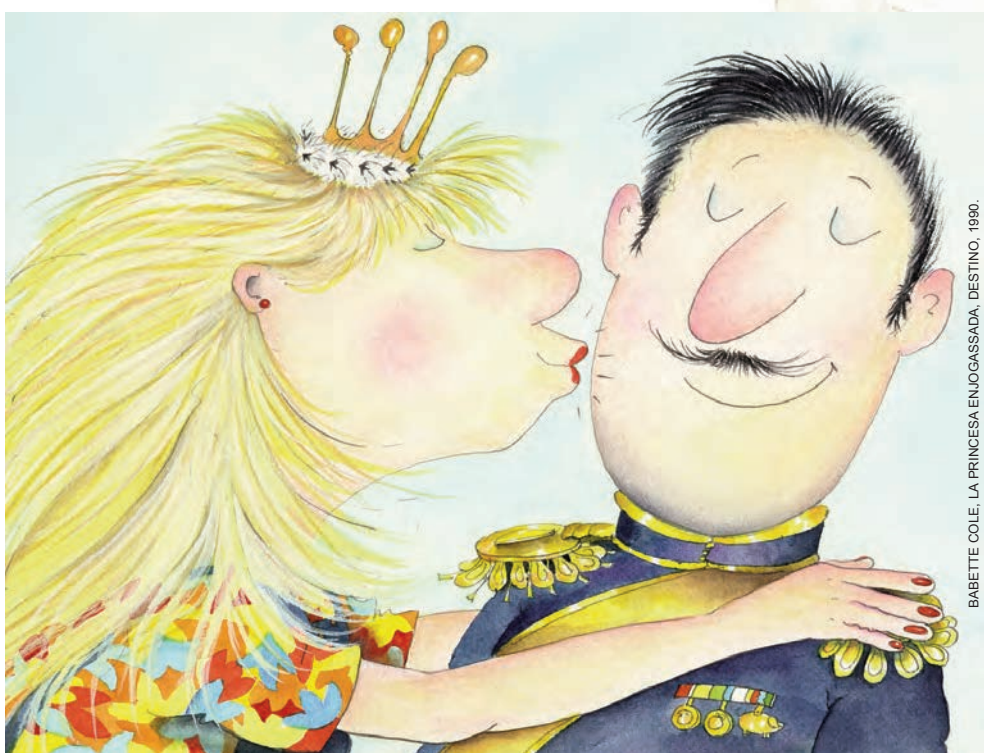
El segundo error va unido a este mismo tema: cualquier libro que tenga como tema las mujeres o las niñas no tiene por qué ser, necesariamente, un buen libro, Tampoco todo vale. Ana Garralón (2013) evidencia que los lectores y lectoras competentes interrumpen, en ocasiones, sus lecturas para consultar otros libros que les permiten, por ejemplo, ampliar la información que necesitan. También destaca el crecimiento espectacular en diseño y contenido de los libros informativos dirigidos a la infancia, destacando que la principal intención de los libros informativos es divulgar y que deben ser rigurosos, argumentando (Garralón, 2013:46-50):

«Divulgar es poner al alcance del público no especialista determinados conocimientos. Es decir, hacer comprensibles e interesantes para un determinado lector temas y cuestiones relacionadas con la ciencia y el saber general. Es una tarea muy compleja, pues no se trata simplemente de transmitir conceptos científicos, sino de un trabajo de selección y presentación adecuados al público que va a leerlos. Es también, una manera de mostrar cómo funciona la actividad científica. La cantidad de temas abordados en los libros para niños nos muestra cómo es posible acercar muchas cuestiones de la vida real a un público a quien podemos sugerir un mundo más amplio que el que les rodea. [...] un buen libro informativo es preciso, claro, riguroso y accesible.

También es honesto con el lector, explicando de dónde proviene la información, compartiendo las dudas que el autor tenga respecto al tema e invitándolo a contrastar sus propios puntos de vista».

Garralón destaca también que muchos mediadores y mediadoras no saben valorar estos libros, destacando (2013:63-64):

«Los libros informativos funcionan de manera diferente a los de ficción. Son complejos en su diseño y contenido, y al igual que a los lectores les exigen estrategias de lectura nuevas, también nosotros debemos prestar atención a los numerosos elementos que contienen nuevas pautas valorativas. Este es un aspecto crucial. [...] Aunque la edición ha crecido enormemente en calidad y en contenidos divulgativos, hay muchos libros hechos “a la moda”, y otros que,



BABETTE COLE. LA PRINCESA ENJOJASADA. DESTINO. 1990.

MAR AZABAL. HIPÁTIA. VEGUETA EDICIONS. 2017.



aunque se lo propongan, no llegan a adecuarse a los niveles lectores a los que se dirigen. [...] Pocas veces tendremos en nuestras manos un libro informativo que reúna todos los requisitos para ser perfecto. En ocasiones la didáctica es desaprovechada, o faltan índices, o el exceso de imágenes relega innecesariamente el texto a un segundo plano. Pero todos los libros tienen algún valor, en la medida en que van a permitir a los lectores acceder a un mundo de información».

Además de la necesidad de saber abordar las necesidades específicas de lectura de los libros de informa-

ción (Garralón, 2013:212), su actitud crítica ante la información también es esencial.

El criterio a la hora de seleccionar las mujeres que se incluyen en los libros que quieren mostrar referentes femeninos a las niñas (y también a los niños, no debemos olvidarlos si defendemos la coeducación) es muy importante. Paula Martos en su blog «Yo Mí Me Con Libro» (2018) recuerda que los libros no van dirigidos a las personas adultas, se dirigen a la infancia y en relación con el libro *Cuentos de buenas noches para niñas rebeldes* (Favilli-Cavallo, 2017), que inició el enorme *boom* actual, expresa:

«Lo que he encontrado más negativo y problemático es el criterio que se ha utili-

zado para seleccionar a las mujeres cuyas vidas quedan retratadas en este volumen. Se agradece, para variar, el esfuerzo por incluir mujeres procedentes de distintas culturas. Sin embargo, no consigo localizar la apuesta por la “rebeldía” que clama el título. Está Rosa Parks, sí. Y Virginia Woolf y Frida Kahlo. Y hay muchas mujeres en este libro a las que adoro. Pero ¿Margaret Thatcher? ¿Evita Perón? ¿Catalina la Grande? ¿Michelle Obama? ¿De verdad? ¿Nos hemos vuelto locos? ¿Desde cuándo puede Margareth Thatcher aspirar a ser un ejemplo para una niña rebelde? ¿Alguien ha leído en qué términos tan poco críticos ha sido elaborada la efígie de la Dama de Hierro, por ejemplo? [...] Queridas niñas y no tan niñas del mundo: si ustedes quieren ser rebeldes no lean la biografía de Astrid Lindgren que esconde este libro. Ni la de Virginia Woolf. Ni la de Jane Austen. Lean mejor *Pippi Calzaslargas*, *Orlando* y *Orgullo y Prejuicio*».

Obviamente, las mujeres que presentamos como modelos van unidas al modelo de sociedad que como ciudadanía defendemos. Margareth Thatcher, representante del neoliberalismo, en mi opinión y desde mi posicionamiento educativo (recordemos que la educación nunca es neutra), no es un ejemplo para futuras ciudadanas, ni tampoco para futuros ciudadanos. No se trata solamente de visibilizar mujeres que tienen o han tenido poder, sino también es importante tener en cuenta para qué lo han utilizado y cómo lo han utilizado en su contexto. Como señala Carmen Gar-

cía Colmenares (2012:116): «recuperar genealogías de mujeres no consiste en añadir nombres a una lista, sino en resituar su papel dentro del marco social y cultural en el que se desarrollaron».

Mónica Kibanski, con relación a la tendencia de los libros militantes, la literatura de tesis, que comienza en los setenta y se prolonga hasta el siglo XXI, junto a otras opciones muy diferentes (Aguilar, 2006), argumenta que esta tendencia vinculada a promover valores sociales no discriminatorios y proporcionar ejemplos alternativos al androcentrismo (Kibanski, 2010:5-6):

«Reduce la pluralidad de significaciones de una obra de arte para alcanzar un sentido único. Las otras funciones de la literatura quedan en segundo plano, o totalmente relegadas. Una de las pocas innovaciones formales que traen es la inversión de roles femeninos y masculinos. Son narraciones que expresan en el plano simbólico los sentimientos para liberarse de históricos confinamientos sociales, culturales y políticos a los que largamente estuvimos sometidas. El autor se vuelve un transmisor de contenidos, ideas o valores con un significado unívoco. Sus textos admiten lecturas restringidas al contenido argumental y temático. Son fruto de la buena conciencia de los adultos. Esta clase de libros muestra arquetipos muy extremos y valoriza los nuevos modelos feme-

linos de manera excluyente, dejando fuera otros mundos posibles de ser narrados».

¿De qué ejemplos femeninos hablamos?

El tercer error lo apunta AnaTambana (pseudónimo de Ana Garralón), cuando evidencia que en algunos casos la vindicación de mujeres en estos libros se ha unido al lenguaje políticamente correcto, evidenciando (2018):

«Todo este discurso sobre reivindicar a las mujeres y otorgarles nuevos roles ha abierto una grieta por la que se han colado los lectores políticamente correctos. Aquellos que llevan años diciendo que tienen que desaparecer de la literatura infantil figuras “negativas” de mujeres, léase, madrastras, brujas, pero también princesas. Y esta idea, que lleva años discutiéndose, se ha transformado en la demanda que tuve hace algunos días de una bibliotecaria pidiéndome una lista de libros con “perspectiva de género correcta”».

En este mismo post dos comentarios son destacables: E. Duthie destaca que se está llegando a condicionar el contenido, puesto que en algunas editoriales estadounidenses, inglesas o francesas ya se contratan «sensitivity readers» para detectar posibles ofensas o ideas que no es deseable transmitir a los lectores y lectoras de LIJ; también se recomienda a los escritores y escritoras de LIJ enfatizar

El primer error es confundir los libros informativos con libros de literatura infantil y juvenil (LIJ). No son lo mismo. Ambos deben estar en la biblioteca de clase y en la biblioteca del centro pero su finalidad es distinta.





los rasgos de rebeldía o fuerza de sus personajes femeninos. Es decir, aparece la censura.

En otra respuesta Myriam destaca: «Oír, oyen bien, pero a ruido de monedas, las editoriales que viendo el movimiento que generan se lanzan a reeditar o versionar este tipo de iniciativas e inundar el mercado. [...] No son lo mismo aunque lo parezcan. [...] Valerosas no es lo mismo que una biografía plana de una Frida buena que coge un pincel con delicadeza y mira con ternura a un angelical Rivera. ¡JA!».

Respecto al lenguaje políticamente correcto es importante desmentir las teorías basadas en *inlecturas* que defienden que los cuentos protagonizados por princesas atacan contra la libertad y la educación igualitaria. Porque como señala Orenstein (2003:226) los cuentos de hadas son productos culturales que están siendo revisados de manera constante. Desde la cultura popular podemos destacar, por ejemplo, la reinterpretación de Paul Westover (Peña, 2017) en que la policía detiene a la madrastra de Cenicienta por «cruel abusos». O

las ilustraciones de la estadounidense Amanda Niday (2017) sobre princesas Disney sosteniendo pancartas feministas, en su serie *Protesta princesa*, inspirándose en la *Marcha de las Mujeres* (Calderón, 2017), en los que Cenicienta defiende su derecho a soñar sin que nadie se lo prohíba. Como señala Sean Randall (2016), actualmente las películas Disney son un campo de batalla para la representación del género, que abarca aspectos tan dispares como la corrección política liberal o la demanda popular de personajes LGTBQ+. Un ejemplo estaría en los memes feministas a partir de imágenes protagonizadas por princesas Disney que aparecen en *Tumblr (Feminist Disney)*.

No se puede defender que todas las princesas son nefastas en la construcción identitaria de las niñas, las investigaciones condicionan sus resultados al corpus de obras elegidas para analizarlas. El argumento pierde valor si se analiza a fondo la LIJ publicada con obras que abarcan princesas rebeldes, insumisas, intrépidas, aventureras, independientes con príncipes a su lado igualmente igualitarios, o

con princesas a su lado en el caso de ser lesbianas o, sencillamente, con princesas que eligen estar solas porque así deciden vivir, como por ejemplo, entre otros, *Una princesa d'empenta* (Waddell, 1992), *La princesa bromista* (Costa, 2002), *El monstruo peludo* (Bichonnier, 2002), *La princesa aburrida* (Lobato-Romeo, 2003), *La princesa enojada* (Cole, 2003), *El tesoro del dragón* (Ordóñez, 2007), *Titiritesa* (Quintia-Quarello, 2007), *El misterioso caballero sin nombre* (Funke, 2008), *Una princesa en motocicleta* (Garrido-Velázquez, 2008), *¡Tiemblen, dragones!* (Munsch-Gedovius, 2008), *Les princesas también es tiren pets* (Brenman-Zilberman, 2011), *La princesa que quería escribir* (Berrocal, 2012), *Els prínceps blaus destenyeixen* (Giménez, 2012), *La princesa Isabella* (Funke-Meyer, 2012), *¡Qué fastidio ser princesa!* (Gil, 2012), *Hi ha res més avorrit que ésser una princesa rosa?* (Díaz, 2010), *Las princesas usan botas de montaña?* (Lavigna, 2013), *La princesa de la nube* (López Poyato, 2013), *La princesa rebelde* (Kemp-Ogilvie, 2017), *El príncipe*

durmiente (Rodríguez-Villamuza, 2017).

La lectura de estos libros, y de otros en esta línea, deja vacío de sentido el argumento de que las princesas literarias en la LIJ son contraproducentes para educar en igualdad. Su edición ininterrumpida desde hace muchos años, o referencias en línea desde recursos como, por ejemplo, «DocuGénero: Literatura Infantil y Juvenil», herramienta de recomendación de LIJ especializada en temas de igualdad de género, coeducación e historia de las mujeres, muestran, además, que si preocupa el tema es necesario haber leído LIJ desde aproximaciones feministas, antes de lanzar este tipo de teorías.

Pero todo esto no es un invento reciente, las escritoras del XVII ya transgredieron en su contexto social e histórico, vindicándose como «hadas», como escritoras. Jack Zipes (14:65) destaca que el término fue toda una declaración de diferencia y resistencia, y así lo muestran también sus personajes en los que narrando, se narraron, mostrando lo que deseaban y vindicaban, transgrediendo social y literariamente, mostrando princesas con poder muy diferentes a las que escribieron los hombres (Aguilar, 2018 y Aguilar, 2019). Su recuperación es necesaria también desde aproximaciones feministas.

El ejemplo de Hipatia

Ana Garralón defiende en relación con los libros informativos (2015):

«Si conseguimos animar a los niños en su curiosidad y ayudarles a que encuentren respuestas por sí mismos, enton-

ces los libros les abrirán nuevos horizontes. Es un compromiso con ellos. Que sepan usar la información, que tengan acceso a ella, que elaboren su propio conocimiento. Todo esto los liberará de los prejuicios y las etiquetas».

Para reflexionar sobre un ejemplo concreto hemos elegido el personaje de Hipatia de Alejandría, una científica brillante y reconocida en su tiempo, educada de una manera no convencional para su época, un ejemplo de inclusión, respeto y diálogo como profesora y una víctima del poder que arrasa la verdad. Un ejemplo que puede ayudar a reflexionar sobre nuestro propio contexto.

La reflexión la hacemos desde cuatro libros que la aproximan a las niñas y los niños. El primero es *Hipatia la maestra*, escrito e ilustrado por Florenci Salesas (2009), dirigido a lectores a partir de nueve años. El segundo es *Hipatia de Alejandría*, con texto de Luisa Muraro e ilustraciones de Susana Miranda (2010; no se indica la edad de los posibles lectores a los que se dirige, recordemos que la edad es un mero indicador). El tercero es *La luz de Alejandría. Hipatia*, con texto de Pilar Gil e ilustraciones de Cristina Aguilera (2015), para lectores a partir de ocho años. Y, por último, *Hipatia la gran maestra de Alejandría*, con texto e ilustrado por Mar Azabal (2017).

Todos ellos son aproximaciones biográficas, con un menor o mayor grado de contenido contrastable e invenciones. Aproximarnos a la información que ofrecen a sus potenciales lectores resulta muy interesante.

No se puede defender que todas las princesas son nefastas en la construcción identitaria de las niñas, las investigaciones condicionan sus resultados al corpus de obras elegidas para analizarlas.



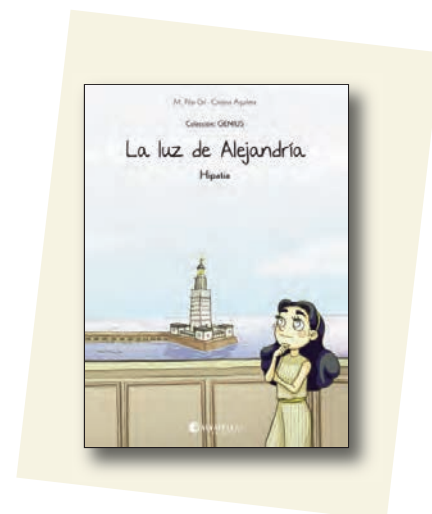


La investigación sobre Hipatia realizada por cuatro investigadoras feministas, Carme García, Laura Ruiz, Lidia Puigvert y Lourdes Rué, recogiendo a su vez distintas investigaciones rigurosas nos indica que Hipatia (2009:15):

«Nació y vivió en Alejandría, una de las principales ciudades del Imperio romano. Su fecha de nacimiento no se sabe con exactitud pero sí el mes y el año de su muerte, marzo de 415. Existen diferentes opiniones respecto a la fecha de su nacimiento. Una inicial, influenciada por la leyenda literaria, fue que nació en el 370. Otra de las tesis, actualmente la más considerada, es que no pudo haber nacido en el 370 sino aproximadamente hacia el 355, unos 15 años antes. Por lo tanto tenía unos 60 años cuando murió. Sinesio de Cirene nace entre el 368 y el 370, es alumno de Hipatia en los años 90 del

siglo IV. Se deduce que Sinesio no podría tener la misma edad que su maestra y tampoco es fácil creer que Hipatia con veinte años ya tenía el reconocimiento intelectual y social que Sinesio muestra en sus cartas».

Si contrastamos esta información con la que se incluye en los cuatro libros sobre Hipatia: Florenci Salesas (2009:93) indica que murió en el año 415, con 60 años. Luisa Muraro señala que murió a la presunta edad de 45 años (2010:59). Pilar Gil indica en la primera página las fechas de su nacimiento y muerte (355 a 415-370 a 415) y Víctor García que nació en el 350 d. C. (2017:34-35). Y en la ilustración de Mar Azabal aparece con el pelo cano, anciana (2017:29). Es decir tres de los libros (los de Salesas, Gil y García), datan la vida de Hipatia según la tesis más considerada, la que defiende que era una mujer de 60 años, anciana en su contexto histórico, y el cuarto libro (Muraro) señala que murió siendo más joven, a los 45 años.



Si nos fijamos en la información adicional, el libro de Gil y Aguilera incluye mapas, jeroglíficos, referencias de monumentos y lugares emblemáticos como el Faro de Alejandría y el Museo, con cinco enigmas que hay que resolver a partir de la información proporcionada por los textos e ilustraciones. El libro de Salesas incluye diversas actividades: preguntas a resolver según el contenido del texto, como medir un edificio igual que lo hacía Hipatia, un mapa, un gráfico, un cuaderno de personajes y movimientos filosóficos que incluye también algunos conceptos, y páginas web para ampliar información con crucigramas, divulgación del conocimiento, sobre la película de Amenábar o juegos matemáticos. El libro de Muraro incluye ilustraciones de Miranda del plano de Alejandría, siendo tres discípulos de Hipatia, dos chicos y una chica, quienes narran su historia. Por último, el libro de García proporciona información complementaria en el margen de algunas páginas con notas biográficas, constelaciones, frases, principios e instrumentos científicos; al final sitúa a la mujer en Grecia, Roma y Egipto, e incluye una línea del tiempo sobre otros hitos y genios de la historia, todos ellos hombres, con la excepción de Hipatia. En este libro es *Ate-nea*, su lechuza, la voz que va narrando la historia de Hipatia.

Recordemos que, con una perspectiva de género, en esa línea del tiempo, en la historia de la ciencia anterior al siglo XIX existen científicas importantes como, por ejemplo, la astrónoma Maria Winkelmann (1670-1720), las matemáticas y físicas Émi-

lie du Châtelet (1706-1749) y Ada Lovelace (1815-1852) o la física Laura Bassi (1711-1778).

La educación de Hipatia

Respecto a la familia de Hipatia y su relación con la educación que recibió, los cuatro libros señalan la importancia de Teón, su padre, Salesas (2009:21-23), destaca:

«El padre de Hipatia era el gran matemático Teón de Alejandría, profesor y director del Serapeo [...]. Ya desde el primer momento el padre hizo lo imposible para convertir a su hija en un ser perfecto. Para tal fin, no dudó en educarla y entrenarla como si hubiera sido un niño. [...] Educar a una niña como un niño no era algo muy habitual entonces. Algunas mujeres se mezclaban en política, ciencia o deporte, asuntos reservados para los hombres, aunque no era corriente. A la “moderna” de turno todos fingían que la aceptaban, pero en el fondo no estaba muy bien visto y las burlas corrían a sus espaldas que daba gusto».

Puede ser que Teón no quisiera convertirla ni en un ser perfecto, ni la tratara como si fuese un niño, sencillamente era un científico inteligente que decidió, en un contexto en el que hacerlo era insólito, darle a su hija las mismas oportunidades de aprender, como niña, de las que hubiera tenido siendo un niño. Algo bien diferente. Educó a una niña no como si fuera un niño, educo a una niña como pensaba que debía ser educada una niña. Sin diferencias.

Muraro (2010:18) señala que fue



ARCADIO LOBATO, LA PRINCESA ABURRIDA, SM, 2003.

alumna de Teón y, posteriormente, maestra del Museo, equivalente a nuestra universidad. En la página veintisiete aparece paseando del brazo de un anciano, posiblemente Teón, destacándose (200:24):

«Sabemos que estudió y enseñó en el Museo. Teón, su padre, la instruyó en las ciencias de las matemáticas y de la astronomía. Luego ella continuó por sí sola y estudió también a los grandes filósofos, especialmente a Platón. Los leyó tantas veces que se los sabía de memoria».

Gil (2015:12) señala a Teón como director del Museo y como maestro de Hipatia. Y García (2017:9) también señala que Teón transmite sus conocimientos de matemáticas, astronomía y filosofía a Hipatia, destacando que fue director y conservador de la segunda biblioteca de Alejandría. En una ilustración Hipatia y su padre estudian mientras sobre la cabeza de

Hipatia hay una lechuza, símbolo de la sabiduría de Atenea.

Respecto a la madre de Hipatia únicamente se alude a ella en el libro de Salesas (2009:21-23):

«De la madre no sabemos casi nada, ni tan siquiera el nombre. Tal vez ella fue quien influyó en la niña en su afición por la música, ya que muchas griegas se dedicaban a cantar y tocar instru-





MAR AZABAL, HIPATIA, VEGUETA EDICIONS, 2017.

mentos como entretenimiento doméstico. Lamentamos saber tan poco. Entonces se daba poca importancia a las mujeres y los historiadores no les hacían mucho caso. Toda una pena. [...] De unos padres tan inteligentes no es extraño que saliera una niña con un cerebro bien amueblado, pero su famosa hermosura es un misterio. Sabemos que Teón, sin ser feo, no era tampoco guapo de película. Para compensar, la madre debía ser, pues, una belleza de campeonato [...]. Se rumorea que se convirtió en una virtuosa de la flauta y otros instrumentos. Como propina, su voz, aparte de dulce y flexible, era capaz de entonar las más bellas melodías».

La belleza de Hipatia también la destaca Gil (2015:34) señalando que aunque en un principio a la gente la atraía Hipatia por su belleza, tras escucharla, era su sabiduría la que atraía.

Si queremos vindicar a Hipatia como científica, ¿es necesaria esta enfatización de la belleza, en un libro dirigido a niños y niñas que viven un contexto de cosificación del cuerpo de las mujeres, una presión continua de la belleza de las mujeres, alimentado por la publicidad y el consumismo?, ¿se habla en alguna ocasión de la belleza de los científicos?, no, puesto que no es algo relevante.

Junto a la formación intelectual también se destaca la educación física. La diferencia de enfoque en los cuatro libros es evidente, situándose casi en los extremos. Salesas destaca (2009:23):

«Una jornada normal de la infancia de Hipatia se parecía más a la de un caballo de carreras que a la de una niña normal. Con eso, Teón pretendía que Hipatia se mantuviese en forma, tanto mental como físicamente. De buena mañana, era sometida a sesiones agotadoras de gimnasia, en las que acababa derrengada. Luego recibía un baño y la rociaban con

perfumes relajantes. Comía los alimentos más sanos y equilibrados posibles. Tenía terminantemente prohibido comer dulces y picotear fuera del horario establecido».

Muraro no incluye este tema. Gil, acompañada de una ilustración con una Hipatia niña corriendo sonriente (2015:12) señala:

«Y cuando se sentía cansada y comenzaba a no entender las explicaciones, su padre la incitaba a correr por el patio, a hacer gimnasia y ejercicio para tener agilidad, ya que creía que no se podía cultivar la mente sin cuidarse el cuerpo. Y así, Hipatia crecía ágil y flexible con un aspecto grácil que la hacía destacar allí donde iba».

También García destaca (2017:10):

«Teón también se convirtió en su profesor de gimnasia, pues consideraba que además de cultivar la mente había que cuidar el cuerpo. Cada día después de estudiar realizaban ejercicios físicos, se daban baños relajantes y caminaban por los muelles de Alejandría».

Otro punto en el que no coinciden las cuatro obras es en si Hipatia viajó a Atenas para estudiar o no. Salesas argumenta (2009:12):

«Hipatia no necesitaba estudiar en Atenas. La famosa ciudad griega había sido el lugar más importante del pensamiento en el mundo, hacía más de 700 años atrás. En ese momento, ya no era un lugar tan notable. Enton-

ces, la capital de la ciencia era Alejandría».

Gil no hace referencia sobre el tema, y García afirma (2017:17):

«En Atenas la Academia, que equivale a nuestra universidad, quedó tan impresionada por sus conocimientos y su dedicación que le otorgó la corona de laureles, distinción que tenía reservada para sus mejores estudiantes».

Y Muraro argumenta (2010:24):

«Hipatia era una helena, es decir, de origen griego, y pertenecía a la clase de las personas ricas e instruidas. No seguía ninguna religión. Amaba su ciudad y no la abandonó nunca: en Alejandría nació, fue educada y llegó a ser grande».

Obviamente, es necesario que los niños y niñas aprendan a contrastar la información al utilizar diversos libros informativos, cuando estos incluyen datos opuestos.

En los libros también se aborda su negativa a casarse. García *et al.* (2009:43) destacan que sobre el tema de la castidad o promiscuidad de Hipatia se ha especulado mucho y argumentan que (2009:43):

«Una de las pruebas del sexismo dominante en nuestra cultura es el gran interés por entrometerse en las vidas íntimas de las pocas científicas de las que se habla y escribe, mientras que no se hace lo mismo con los científicos».

Estas investigadoras señalan que,

sin ninguna prueba, se toma su rechazo a la propuesta de un alumno, explicada por Damascio, como la negativa de la científica a todo tipo de relación sexual. En los libros sobre Hipatia que analizamos, el incidente es recogido por Salesas, que expresa que Hipatia era «una profesora demasiado guapa» y que algunos alumnos se enamoraron de ella y que, a uno en concreto, para disuadirlo, le explicó cómo era su cuerpo por dentro, resumiendo (Salesas, 2009: 54): «Hipatia [...] jamás se casó ni tuvo ningún novio, aunque a lo largo de su vida conoció a mucha gente interesante. Había decidido dedicarse a la ciencia, en exclusiva». Gil (2015:6) también defiende que no se casó: «De hecho, nunca se casó y dicen que rechazó una y otra vez a todos los hombres que la pidieron en matrimonio. Hipatia es célebre por haber sido una gran profesora». Parece desprenderse que, en ambos textos, formar una familia y ser científica eran incompatibles. Muraro y García no hablan sobre el tema, centrándose exclusivamente en el personaje como científica.

La importancia del conocimiento y la cultura

Hipatia trabaja junto a su padre en una causa importante, la preservación del conocimiento construido hasta entonces. Gil pone en boca de Teón el siguiente argumento (Gil, 2015:32):

«La mayoría de estos libros son difíciles de leer. [...] Serán olvidados, porque cuesta demasiado entenderlos. Únicamente hay una manera de salvarlos: volver a escribirlos, hacerlos más claros, más comprensibles, utilizando ejemplos y resolviendo los problemas. Nuestra misión es la de preservar la cultura y el conocimiento.

Bibliografía

- Aguilar, Consol. «Género y formación de identidades», *CLIJ*, 191, 7-15, 2006.
<http://repositori.uji.es/xmlui/handle/10234/56004>
- Aguilar, Consol. «Género e intertextualidad en *Todas las hadas del reino* de Laura Gallego». *CLIJ* 281, 32-53, 2018.
<http://repositori.uji.es/xmlui/handle/10234/172463>
- Aguilar, Consol. «Hadas transgresoras: la tradición perdida de las escritoras de cuentos del siglo XVII». *CLIJ* 287, 6-25, 2019.
<http://repositori.uji.es/xmlui/handle/10234/181015>
- Anatarambana. «Literatura infantil y género: ¿hasta dónde estamos dispuestos a llegar?». *Anatarambana Literatura infantil*, abril de 2018.
<http://anatarambana.blogspot.com/2018/04/literatura-infantil-y-genero-hasta.html>
- Basanta, Antonio. *Leer contra la nada*. Siruela, 2017.
- Calderón, Valeria. «9 inspiradoras imágenes que muestran cómo lucirían las princesas de Disney si fueran feministas». *OkChicas*, 2017.
<https://www.okchicas.com/creatividad/inspiradoras-imagenes-muestran-princesas-disney-feministas/>
- Federación de Gremios de Editores de España. (2018). *Hábitos de lectura y compra de libros en España 2017*.
<http://federacioneditores.org/img/documentos/HabitosLecturaCompraLibros2017.pdf>
- García, Carmen; Ruiz, Laura; Puigvert, Lidia; Rué, Lourdes. *Hipatia de Alejandría*. Barcelona: Hipatia, 2009.
- García, Víctor y Azabal, Mar. *Hipatia. La gran maestra de Alejandría*. Barcelona: Vegueta Ediciones, 2017.
- García Colmenares, Carmen. «Educar en tiempos de guerra: maestras y psicólogas republicanas en las colonias escolares», en Sánchez de Madariaga, Elena (ed.) *Las maestras de la República*. Madrid: Los Libros de la Catarata, 2012, pp.106-121.
- Garralón, Ana. *Leer y Saber. Los libros informativos para niños*. Tarambana Libros, 2013.
- Garralón, Ana. «Los nuevos libros informativos ya están aquí». *Fundación Había Una Vez Aquí*. 2015, 22 noviembre.
- Gil, Pilar y Aguilera, Cristina. *La luz de Alejandría. Hipatia*. Barcelona: Salvatella, 2015.
- Jiménez, Susana. (2018). «Mujeres y LIJ». *Cuentos para Matilda*. 2018, 9 marzo.
<https://cuentosparamatilda.wordpress.com/2018/03/09/mujeres-y-lij/>



Tenemos que ser el puente que conecte los autores clásicos con las nuevas generaciones y tal vez con las generaciones del futuro. Esto es lo que nosotros podemos hacer para salvar el saber que contiene la biblioteca. ¡Ser un puente! Hipatia pensó que le gustaría mucho ser uno».

Hipatia sigue junto a su padre en esta labor, hasta que, según Gil, ya no le basta con ser un puente y recorre la ciudad hablando de astronomía y de matemáticas a sus habitantes (Gil, 2015:33). Un aspecto controvertido, porque hablamos de la Alejandría del siglo V y de una mujer helena, de una clase social muy elevada, que no debía andar sola por la calle hablando con cualquier persona desconocida.

Salesas (2009:46) también señala que se convierte en la principal ayudante de su padre, en profesora y

redactora de comentarios en los que se destaca sobre su padre, insistiendo en que realizó sus propias investigaciones en diversos campos científicos (Salesas, 2009:59): «Realizaba observaciones astronómicas, siguiendo de manera exhaustiva el movimiento de los planetas. Perfeccionó diversos instrumentos de medición, como el astrolabio, e incluso inventó otros mucho más misteriosos, como el hidrómetro». También que la mayoría de sus notas y comentarios de obras se han perdido (Salesas, 2009:61): «Lo poco que sabemos es de oídas, por lo que escribí Sinesio, aquel discípulo famoso. Sabemos, por otros autores de la época, el título de algunas de sus obras, aunque ignoramos cuáles escribió sola y cuáles a medias con su padre».

Aludiendo a su tarea como profesora, Gil destaca que poseía un don (Gil, 205:34): «Hacia que la gente entendiera conceptos que nunca antes

se habían preguntado, les hacía pensar por ellos mismos. Escuchando las explicaciones que ella daba, los oyentes sacaban las conclusiones correctas, llegaban a las ideas que tenían que llegar». En las ilustraciones de Aguilera aparecen en sus clases tanto alumnas como alumnos. También en los libros de Muraro y de García. Este último destaca que su labor como maestra fue tan importante que sustituyó a Teón cuando éste murió, como directora de la Academia de Alejandría. Salesas (2009:48) destaca que entre sus alumnos había «altos cargos políticos o religiosos de distintas creencias». García (2017:18) incide en el mismo tema, evidenciando que «se convirtió en su consejera y gozó de gran influencia política, cultural y social», añadiendo que (García, 2017:18): «Como en aquella época no estaba bien visto que las mujeres superasen a los hombres en conocimiento, se negó a usar ropa tradicional de mujer y vestía la túnica de maestro». Muraro también incide en este aspecto (2010:24): «Cuando salía a la calle vestida con el manto blanco de los filósofos, muchos la reconocían y la saludaban».

García et. al. (2009:15) destacan que Hipatia superó a su padre en conocimientos y que llegó a ser líder de la escuela neoplatónica de Alejandría, destacando que su alumnado ejemplariza la diversidad cultural, religiosa y étnica de la Alejandría del siglo V, argumentando (García et al., 2009:15):

«Parece que a las clases de la filósofa acudían estudiantes de todas las partes del Imperio, al superar en erudición a todos los filósofos de la época, según Sócrates Escolástico (1675). Se sabe por las cartas de Sinesio (1995) que sus clases son diálogos en los que ella y sus

alumnos discuten sobre filosofía, matemáticas, astronomía, ética y religión. [...] Entre la diversidad que componía su estudiantado encontramos a quienes se convertirían en personalidades influyentes en el cristianismo, así como políticos imperiales y municipales [...]. Hipatia es una mujer influyente en la esfera política y con amistades en la alta aristocracia (Dzielska, 2006; Martínez Maza, 2009). Representantes políticos y de las altas clases recurren a ella en búsqueda de sus consejos por su reconocida sabiduría y valores éticos. Algo infrecuente en una mujer de la Alejandría de su tiempo».

El poder que arrasa con la ciencia

Esta influencia política de Hipatia genera envidia en el obispo Cirilo, de ideas intolerantes que, junto con sus seguidores, inician una campaña de difamación difundiendo que Hipatia, mediante la magia negra, tiene hechizado a Orestes, el prefecto de Alejandría y representante de la autoridad imperial. Esa es la causa de su cruel asesinato político el año 415. Cirilo quedó impune, mediante una campaña de encubrimiento que silencia que Hipatia nunca estuvo en contra de los cristianos, y Orestes abandonó la ciudad. García et al. (2009:12) destacan:

«A Hipatia se la conocía por su honestidad, defendía la verdad frente a todo intento de censurarla o deformarla. No estaba en contra del cristianismo, ni de ninguna otra forma de religión o espiritualidad. Era una mujer

científica, libre, plural [...]. De lo que sí estaba en contra era de todo fundamentalismo, fuera cristiano, judío o ateo».

Los discípulos de Hipatia también sufrieron difamación (García et al. 2009).

Todo este complejo proceso aparece reflejado en los cuatro libros. Salesas destaca que pronto empieza una campaña de difamación contra Hipatia destacando (2009:63): «Empezaron a correr ridículos rumores de que en su casa se practicaban ritos secretos blasfemos y de que se iniciaba en la magia a los alumnos», explicando (Salesas, 2009:64): «Muy pronto se acostumbró a recibir amenazas, que no le hicieron cambiar. Pero no se sentía tranquila, ni mucho menos. Sabía que los enemigos de la razón son muy peligrosos». Ante esta situación, escribe Salesas, Hipatia cuando le aconsejan huir decide no hacerlo (2009:90):

«Si huyo, los jóvenes creerán que la mentira es más fuerte que la verdad. ¡Y eso no es cierto! La mentira puede tener mejores armas, más poder, e incluso puede matar al que dice la verdad, desde luego, ¡pero no a la verdad misma! [...] Marchando echaría la verdad a los escombros, daría la razón a los que me quieren ver muerta. Lo que ignoran es que si muero mi mensaje se multiplicará por dos, por tres, ¡por mil!».

En la versión de Gil, cuando empiezan los disturbios, Hipatia y sus alumnos y alumnas logran salvar algunos libros y ella les dice (Gil, 2015:41):

Bibliografía (Continuación)

- Kibanski, Mónica. (2010). «Viejas y nuevas formas de escribir y leer lo femenino en la LIJ». *Barataria* 2, 5-9, 2010.
<https://es.calameo.com/read/0007560521a801777072a>
- Landa, Mariasun. «El enfado de las niñas». *CLIJ* 240, 42-46, 2011.
<https://docplayer.es/73633829-El-enfado-de-las-ninas-mariasun-landa-1-espana-pais-vasco.html>
- Martos, Paula. (2018). «Tres cuentos feministas: dos recomendaciones y una polémica». *Yo Mi Me Con Libro*. 2018, 18 de enero.
<http://www.yomimeconlibro.com/2018/01/18/tres-cuentos-feministas/>
- Muraro, Luisa y Miuranda, Susana. (2010). *Hipatia de Alejandría/Hypatia of Alexandria/Ipazia d Alessandria*. Madrid: Sabina Editorial, 2010.
- Orenstein, Catherine. *Caperucita al desnudo*. Barcelona: Ares y Mares, 2003.
- Peña, Fernanda. «Así de distintos serían los cuentos de Disney si la policía estuviera allí para hacer justicia». *UPSACL*. 2017, 31 de mayo.
<http://www.upsocl.com/mujer/asi-de-distintos-serian-los-cuentos-de-disney-si-la-policia-estuviera-alli-para-hacer-justicia/>
- Putruele, Martina. «Literatura juvenil para mujeres: cómo la ficción actúa como una caja de resonancia de una sociedad en plena revolución». *infobae.com*, 18 de agosto, 2018.
<https://www.infobae.com/tendencias/2018/08/18/literatura-juvenil-para-mujeres-como-la-ficcion-actua-como-una-caja-de-resonancia-de-una-sociedad-en-plena-revolucion/>
- Randall, Sean. «Feminisney: When Disney Meets Feminism». *CineNationShow*, 22 de junio, 2016.
<https://medium.com/cinationation-show/feminisney-when-disney-meets-feminism-e1832a9da48d>
- Salesas, Florenci. *Hipatia la Maestra*. Madrid: El rompecabezas, 2009.
- Zipes, Jack. *El irresistible cuento de hadas. Historia social y cultural de un género*. México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2014.

«Esto que está pasando es debido a personas ofuscadas que, sin pensar, se han dejado llevar por los que gritaban más fuerte. Y yo os digo: pensad, pensad siempre y, sobre todo, defended vuestro derecho a pensar. No tengáis miedo de equivocaros. Porque es preferible pensar y equivocarse a vivir sin pensar».

En el libro de García (2017:30), la turba armada aparece en una ilustración derribando la estatua de Atenea.

García (2017:28) destaca sobre su faceta de maestra: «mientras que algunos eran cristianos, otros se mantenían fieles a las tradiciones paganas de griegos y romanos. Hipatia no hacía distinciones. Su único afán era enseñar a pensar». E incide en la lucha de poder entre la Iglesia y el Gobierno que es la causa de que fanáticos cristianos la asesinaran acusándola de bruja (García, 2017:31). Muraro señala que, como consecuencia de la pugna entre el prefecto Orestes y el obispo Cirilo, cuando éste descubre que Orestes prefiere dejarse aconsejar por Hipatia antes que por él, le invade la envidia. La causa (Muraro, 2010:34): «esa mujer mostraba que tenía autoridad y la tenía no porque estuviese revestida de un cargo público, ni porque fuera rica y poderosa, sino porque tenía un saber que comunicar. La autoridad que emanaba no del poder ni de la riqueza, sino del saber y de la palabra, era un bien precioso, también para él».

Y explica cómo raptan a Hipatia, la encierran en el Cesareo, una iglesia cristiana, la desnudan y la asesinan con pequeñas cuchillas hechas con conchas, después queman sus restos «en un lugar desierto en el que se quemaban las basuras» (Muraro, 2010:40).

García escribe (2017:31) «Aquel fue un golpe muy duro para quienes la queríamos [habla Atenea] y para todos los amantes del saber, pero afortunadamente nos quedan su ejemplo y su legado, que perviven más de quince siglos después».

Salesas señala el redescubrimiento de Hipatia de Alejandría en el siglo XVIII, expresando la dificultad real para reconstruir su historia (2009: 103): «Si la misma Hipatia leyera todo lo que hemos dicho de ella, se echaría las manos a la cabeza». Muraro (2010:59) evidencia:

«Hipatia es un personaje histórico difícil: en los grandes cambios de su tiempo, ella se encontró, del modo más dramático, del lado de los perdedores, siendo además una mujer. Hoy, cuando la cultura vuelve a descubrir la historia de las mujeres, ella no pide ni venganzas ni celebraciones sino estudio y recuerdo. Hoy, sus vicisitudes son una invitación a cultivar las diferencias para convivir pacíficamente».

Y señala (Muraro, 2010:59) que sobre Hipatia escribieron Sinesio de Cirene [370-413 o 14], Sócrates Escolástico [aproximadamente 380-450] y Damascio [458-después del 538], además de otros autores y autoras contemporáneos.

¿Con qué Hipatia nos quedamos?

Hemos reflexionado sobre el contenido de cuatro libros informativos que tratan de un mismo personaje, una científica imprescindible en la historia de la ciencia y del feminismo. Y hemos comprobado que, en ocasiones, aparecen datos inventados o que se contradicen. También aspec-

tos que, desde una perspectiva de género, deberían comentarse, debatirse al trabajarlos en clase. Ya se ha dado un paso importante: editarlos. La introducción de libros informativos rigurosos y con perspectiva de género es imprescindible. Que todos y todas los mediadores sigamos formándonos, profundizando desde el rigor en esta temática también.

Antonio Basanta, en un libro que es un regalo para cualquier persona que ame la lectura y los libros defiende la rebelión como la actitud principal de todo verdadero lector o lectora porque quien lee con profundidad y compromiso, entre muchas otras cosas que señala, todas imprescindibles (Basanta, 2017: 169-172), se rebela contra el pensamiento único; contra las verdades impuestas; contra el falso conocimiento; contra la desmemoria; contra la banalización de la información; contra la muerte de la utopía; contra el miedo que corroe, controla y siembra de oscuridad nuestras vidas; contra las respuestas que no generan nuevas preguntas; contra la destrucción del mundo intelectual; contra el avance imparable de la nada, concluyendo (Basanta, 2017:173):

«Contra esa nada que pretende horadar nuestro corazón para hacerse dueña de nuestro pensamiento, y de nuestra ánima, proclamamos el valor insustituible de la lectura. Su imperiosa necesidad en nuestras vidas».

Algo que no deberíamos olvidar en los tiempos que corren.

.....

Consol Aguilar es profesora de la Universitat Jaume I.

EL ÚLTIMO LOBO

Afán de supervivencia,
sentimiento de comunidad,
un fuerte mensaje pacifista

La sutileza narrativa de
Sébastien Perez y las coloristas
ilustraciones de **Justine Brax**
reunidas de nuevo.



EDELVIVES

ESTUDIO



ISABELLE ARSENAULT, NANA DE TELA, IMPEDIMENTA, 2016

*Biografías para niños:
Estrategias narrativas
y pictóricas*

Los nuevos libros de conocimientos llaman la atención por el tratamiento de la información, el diseño y la particular experiencia que ofrecen al lector. En los últimos años la producción de este tipo de libros ha crecido tanto que han llegado a ocupar un lugar especial en ferias, congresos y catálogos. De ahí surge la curiosidad de analizar en mayor profundidad el cruzamiento entre ficción e información, presente en los libros de conocimientos, y más específicamente en las biografías. Este análisis girará en torno a la interrelación entre texto e ilustración y a la manera en que el autor-ilustrador cuenta una historia de vida y logra atrapar al lector y estimularlo a saber más acerca del biografiado, su época, su psicología y el momento histórico. Veremos cómo el biógrafo enfrenta el desafío de contar una vida en pocas páginas, cómo decide qué contar y qué no contar y cómo da unidad a los hechos que ha elegido para ayudar al lector a comprender las vicisitudes del personaje en cuestión. Por este motivo se analizarán las estrategias narrativas y pictóricas utilizadas en las biografías para gestionar la información, en particular dentro del formato álbum.

Marcela Mangarelli*

1.

Creación de un corpus

A la hora de seleccionar el corpus se han tenido en cuenta libros en los que se puede observar, al decir de Paula Bruno (2012:8), «diferentes formas de escribir vidas». Se eligieron personas reales destacadas en el mundo de la ciencia, el arte y la política, por lo que se han convertido en referentes sociales. Se los presenta con sus contradicciones, sus virtudes, sus angustias y preocupaciones. Asimismo, se tuvieron en cuenta otros criterios propios de las biografías: relatos del ciclo vital de los biografiados, narrados de forma cronológica, que identifican las fuentes de información utilizadas, y que recurren al uso de una estructura narrativa donde la información se presenta como una historia. Los cuatro libros seleccionados pertenecen a la categoría de libros de conocimientos y dentro de ella a la divulgación narrada, explicada por Luigi Paladini y Laura Passinetti¹

Los títulos seleccionados para este trabajo son²:
Nana de Tela: la vida tejida de Louise Bourgeois.
Sobre un rayo de luz: una historia de Albert Einstein.

Nelson Mandela: el africano multicolor.
Thomas Jefferson: Life, Liberty and the Pursuit of Everything.

2. Libros de conocimientos

Se comenzará definiendo qué entendemos por libros de conocimientos, también llamados libros informativos, libros de divulgación, libros documentales (en Francia), o libros de no ficción (en el mundo anglosajón). Para este análisis se utiliza la definición de Mónica Baró (1996:8) «Los libros de conocimientos son aquellos que tienen como finalidad la de aproximar a los lectores a un conocimiento y a la vez estimular en ellos la curiosidad por saber más». Estos ejemplares ofrecen información organizada a través de textos e imágenes, introduciendo el mundo y su diversidad al lector e invitándolo a entrar en espacios nunca antes imaginados, descubrirlos y preguntarse cosas sobre sí mismo.

Cada biógrafo selecciona la manera en que dará tratamiento a sus biografiados, toma una posición al elegir el enfoque particular para abordar el tema, seleccionando qué contar y qué omitir, el tono de voz y el estilo en general. (Lartitegui, 2018:30). El enfoque de las cuatro obras escogidas es diferente,

Imagen 1

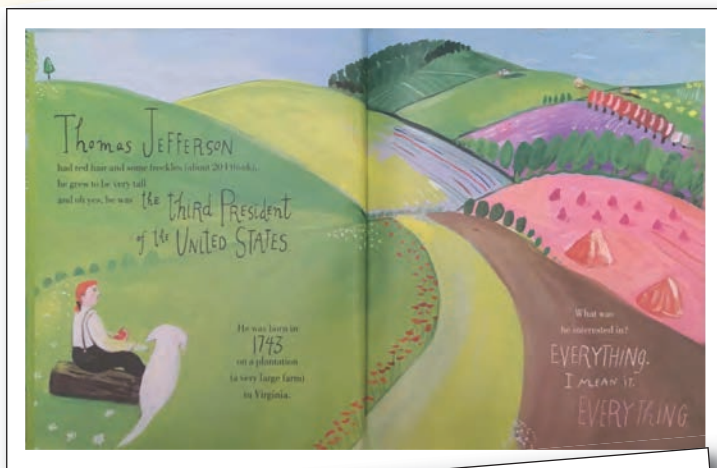


Imagen 2



Imagen 3

ya que depende de las características que los autores e ilustradores han querido destacar. En *Nana de Tela: la vida tejida de Louise Bourgeois* se cuenta la vida de la artista (1911-2010), su relación con la naturaleza y sobre todo con su madre, quien le enseñó a distinguir las formas, los colores, y su apego por los tejidos. Además, se relata el impacto que tuvo en ella la muerte de su madre y cómo el arte se convirtió en elemento de sanación. *Nelson Mandela: el africano multicolor* (1918-2013) centra la historia en las convicciones y acciones políticas del líder, que lo

llevaron a la presidencia de Sudáfrica, haciendo hincapié en los 27 largos años de su encarcelamiento. *Sobre un rayo de luz: una historia de Albert Einstein* presenta la vida del científico (1879-1955), mostrando desde sus primeros años la permanente necesidad de ese niño de imaginar y experimentar, y una curiosidad que lo llevó a buscar el porqué de las cosas y lo condujo a sus grandes descubrimientos. *Thomas Jefferson: Life, Liberty and the Pursuit of Everything* (1743-1826) nos presenta la compleja, brillante y defectuosa naturaleza del tercer presidente de Estados Unidos de América. Lo describe como autodidacto, esteta y amante de los libros, y con una vida personal que se caracterizó por la tristeza y las contradicciones.

Los libros de conocimientos adoptan distintas formas como medio para la divulgación del contenido. Una de ellas es el libro álbum³ en los que el texto, la imagen, la tipografía y el uso de la doble página se convierten en elementos que expresan significado, dándole al lector «la posibilidad de una relación no solamente cognitiva sino también afectiva y humana con el saber» (Claudine Hervouët, 2014:8).

De acuerdo con Sophie Van der Linden (2015:81) existen diferentes maneras de concebir el libro álbum según la relación presente entre texto, imagen y soporte, donde cada elemento cuenta para construir su sentido. Asimismo, la autora señala que, según cuál sea la prioridad que se da a uno u otro de los elementos, el álbum adquirirá una forma particular⁴. Por lo general, en las biografías la narrativa visual sostiene la narrativa verbal. Otras veces «no presentan una narrativa en sentido estricto, sino una serie de preguntas dirigidas al lector ejemplificadas por medio de ilustraciones, aunque contiene elementos narrativos» (Cecilia Silva-Díaz, 2005:36); este es el caso del libro sobre Thomas Jefferson.

2.1 Lectura estética, lectura eferente

Louise Rosenblatt (2002:51-79) habla de diferentes tipos de lecturas. Ella diferencia entre leer una obra de arte literario y leer con algún propósito práctico. En este último caso, el lector centra su atención en seleccionar y abstraer ideas, información (lectura eferente). En cambio, cuando la lectura se realiza con un propósito estético el lector presta más atención a los aspectos afectivos, ideas, sentimientos, que evoca con la lectura. La autora destaca la transacción que ocurre entre el libro y el lector. Plantea que el texto es simplemente un texto, y que solo con la intervención del lector puede llegar a convertirse en una obra literaria, porque es él quien le infunde significados intelectuales y emocionales. La estructura narrativa invita al lector a conectarse con el contenido (eferente) desde la emoción (estética) (Garralón 2003:43). En los libros seleccionados será «el niño quien determine el tipo de lectura que realizará» (Betty Carter, 2001:7). Algunos niños leerán la biografía de Louise Bourgeois y sentirán tristeza por la muerte de su madre. Otros lectores se interesarán por conocer más acerca de cómo viven las arañas. Estas biografías ofrecen al lector elementos para descubrir mun-



Imagen 4A Y 4B

dos reales y se espera que logren despertar en ellos nuevos intereses como temas de física, historia o arte.

3. Las biografías y sus fuentes

Se tomó como referencia la definición de biografía⁵ de Dosse (2007) quien plantea que a través de una persona podemos mostrar una vida, una época con sus ideas, sus sueños, sus miedos. Anna Caballé (2001), por su parte, describe «la biografía como el relato de una vida a partir de materiales disponibles sobre ella». El biógrafo debe investigar distintas fuentes para documentarse, (diarios, relatos orales, fotografías, objetos personales, museos, memorias) para así comprender a la persona y elegir qué aspectos quiere resaltar y cuáles omitir, ya que es imposible incluir todos los elementos de una vida en un mismo libro. Al escribirla, el biógrafo asume un compromiso con la verdad de los hechos, relata lo que sucedió con la vida de esa persona y sus aspiraciones. A veces describe emociones su-puestas o inventa situaciones, para lo cual necesita recurrir a estrategias de ficción, a fin de llenar de algún modo los vacíos en su relato. Estos recursos ayudan, pero hay que tener en cuenta el riesgo que se corre al desvirtuar la naturaleza de la historia que se está relatando. Como menciona Marc Soriano (2010:120) «las mejores biografías son las que tienen más matices y las que les dan a los lectores la idea de complejidad de factores sociales e inconscientes, sobre todo cuando se trata de un artista».

¿Para qué sirven las biografías? Por un lado, son un modo de hacer historia, de acercarse al pasado (Dosse 2007) y así comprender una época, su

mentalidad y sus costumbres. Por el otro lado, las biografías muchas veces nos acercan a la vida de «héroes». Sabemos que ellos son necesarios, pero ¿Qué tipo de héroe? Evidentemente hay muchas ideas diferentes sobre qué significa un héroe y sobre su rol en la cultura. Soriano (2010:383) reflexiona que «es necesario ayudar al lector a hacer descender el heroísmo del cielo a la tierra, para que comprenda que un acto no es heroico por su estilo o por su brío, sino porque nos ayuda a progresar hacia la humanidad». Es decir, que estamos considerando la biografía de héroes como personas que marcaron un camino y dejaron huella en su época.

4. Análisis de las biografías seleccionadas

El esquema de análisis de este trabajo se basa en la definición de divulgación narrada, libro álbum, y en tres aspectos de las biografías que menciona Anna Caballé (2012): temporalidad, narrador y punto de vista, y veracidad.

4.1. Temporalidad

¿Qué elementos narrativos utiliza el biógrafo para mostrar la relación entre los hechos que desea contar y el modo de contarlos? Dosse (2007:26) comenta que «la biografía debe seguir el orden cronológico para mantener la atención del lector». Las cuatro historias analizadas se presentan como una sucesión ordenada de acontecimientos, donde los hechos elegidos por el autor se describen como han sucedido. Tanto el texto como la imagen utilizan la elipsis

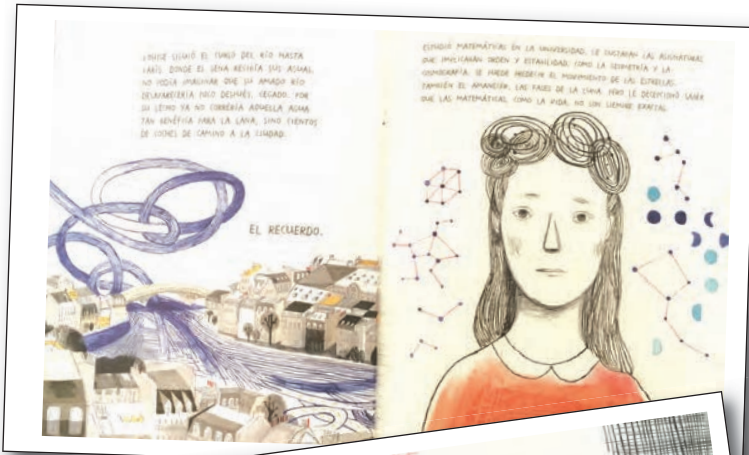
para hacer avanzar el tiempo y así hacer visible que se han omitido algunos eventos y que a la vez se unen dos escenas separadas en el tiempo. Otros recursos que tienen relación con el tiempo son las pausas, que por medio de descripciones o comentarios del narrador lo detienen; o bien las escenas con diálogo, que crean en el lector la sensación de estar presente.

4.1.1. Inicios: presentación del personaje

Los autores optan por diferentes modalidades para iniciar el relato y presentar a las personas biografiadas y, de esta forma, situar al lector en una época y lugar específicos. A continuación se presentan las primeras dobles páginas de tres de los libros del corpus.

[Imagen 1
Thomas Jefferson: Life, Liberty and the Pursuit of Everything]

En *Thomas Jefferson* el narrador muestra claramente al personaje. El texto lo describe físicamente (cabellos rojos y alta estatura). Ubica al lector en un tiempo pasado determinado (año de nacimiento 1743), en un espacio definido (Virginia), y presenta quién fue (el tercer presidente de Estados Unidos). La ilustración amplía la información ofrecida por el texto, mostrando cómo era esa extensa granja, y al personaje joven y con su perro blanco. La ubicación del texto «... I mean it everything» no es casual: está en el camino de tierra, en la página derecha, como invitando al lector a caminar juntos por esta historia y descubrir a Thomas Jefferson.



más de cien años». Esta frase inicial, junto a la ilustración que muestra un estilo de gafas diferente a los actuales, y el tono beis granulado del fondo de las dobles páginas, imitan un viejo álbum fotográfico, trasladando así al lector a tiempos pasados.

4.1.2. Entre el espacio y el tiempo

«Existe un cierto acuerdo (Nodelman, 1988; Sipe, 1998) en considerar el texto como una forma progresiva y temporal, es decir narrativa; y la imagen como una forma simultánea y espacial, es decir descriptiva. Debido a la relación entre texto e ilustración que se produce en el álbum, el texto deja de ser un arte temporal y la ilustración un arte espacial, pues, como afirma Nodelman, los espacios visuales representados en las ilustraciones implican tiempo y las secuencias temporales descritas en las palabras implican espacio (Nodelman, 1988:243). De tal manera que la ilustración puede expresar la idea del paso del tiempo. Las ilustraciones encadenadas son narrativas. Aunque no existe una trama, ellas tienen una existencia dinámica secuencial»⁶.

A continuación, analizaremos estos aspectos en cuatro dobles páginas de los libros elegidos.

[Imágenes 4A y 4B
Mandela: el africano multicolor]

En las siguientes dobles páginas los marcadores temporales se muestran en el texto a través de dos marcas: los tiempos verbales —en este caso el presente y el presente perfecto— y los marcadores temporales como «Una mañana del mes de marzo, hacia final del verano austral...» «Un día, un guardia grita...» «A la luz de la luna, Mandela escribe...» «Pasaron 365 días más...» En cuanto a la ilustración, los años se han incorporado como marca gráfica para la elipsis visual y las barras rojas conectan las dobles páginas. De esta manera, transmiten el significado de los veintisiete años en prisión. Identificamos en este caso el análisis de Van der Linden (2015:26) cuando se refiere a la articulación entre las dobles páginas «cada doble página es la continuación de la precedente y presenta una evolución referida al motivo, al espacio y al tiempo».

[Imágenes 5A, 5B, 5C
Nana de tela: la vida tejida de Louise Bourgeois]

La ilustradora Isabelle Arsenault comenta que utilizó un patrón de tejido para armonizar todo el material del que disponía. Se puede observar cómo el elemento del río, la urdimbre y la ilustración de la protagonista de niña y de joven, trabajan juntos para transmitir al lector el transcurrir de los años, aunque no se sabe exactamente cuántos.

[Imagen 2
Nana de tela: la vida tejida de Louise Bourgeois]

Nana de tela comienza *in media res*. El autor-narrador presenta a la protagonista y el lugar donde creció, su casa, sin dar datos precisos. La información para que el lector pueda llenar ese vacío del comienzo es ofrecida en el apéndice. El texto describe con adjetivos cómo era la casa y el río, mientras que la imagen ayuda a expandir la narrativa verbal.

[Imagen 3
Sobre un rayo de luz: una historia de Albert Einstein]

En el libro *Sobre un rayo de luz*, el texto comienza ubicando al lector en un tiempo pasado indeterminado «Hace

Imagen 6



En la página izquierda, el tiempo avanza, la ilustración presenta el río que corre de izquierda a derecha y el texto usa marcadores temporales («Louise siguió el curso del río hasta París...»). En la página derecha, el tiempo se detiene, texto e imagen se complementan, la ilustración describe cómo era Louise de joven: de esta forma la ilustración expresa la idea del paso del tiempo y muestra que es una secuencia narrativa, y el texto describe los tiempos en la universidad. Estos dos elementos, texto e imagen, informan al lector de que el tiempo ha pasado y que Louise creció. El lector deberá descodificar todos los elementos de esta secuencia compleja, para comprender el tiempo transcurrido entre las tres dobles páginas, así como inferir el enojo de la protagonista con su padre, el significado de recomponer la tela desgarrada y su vida en París.

[Imagen 6
Sobre un rayo de luz: una historia de Albert Einstein]

En la siguiente imagen, la secuencia temporal se da dentro de la misma doble página. El desplazamiento de los personajes de izquierda a derecha y la ubicación de Einstein en la página derecha caminado, invitan al lector a dar la vuelta a la página y a avanzar con la lectura. Por otro lado, la imagen de Einstein con cabello blanco se complementa con el texto y reafirma que los años han pasado. Además, la ilustración de los personajes a distinta edad refuerza la idea del tiempo de vida desde la niñez hasta la edad adulta.

[Imágenes 7A, 7B, 7C]

En *Thomas Jefferson: Life, Liberty and the Pursuit of Everything* la lectura es fragmentada, aun cuando se describe una experiencia vital que se extiende desde el nacimiento hasta la muerte. La articulación de una página con otra es sucesiva, o sea, que «cada doble página se superpone a la precedente, imponiendo un nuevo espacio-tiempo o un nuevo motivo autónomo, pero con hechos que están relacionados» (Van der Linden, 2015:27). La última doble página de

esta secuencia muestra el monumento con la lápida de Jefferson y el texto con claros marcadores temporales, como la fecha exacta de su muerte, conectándola con la muerte de su amigo John Adams. La impresión en esta biografía es que el lector está mirando las galerías de un museo acompañado por el narrador, donde las salas tienen un orden que se debe seguir para la mejor comprensión de la historia.

4.2. Narrador y punto de vista

¿Cómo interviene el narrador omnisciente de cara al lector? ¿Crea algún tipo de complicidad? ¿Qué recursos artísticos utiliza para salirse de la perspectiva omnisciente? En las biografías, la omnisciencia es el modo habitual de contar la historia, ya que el biógrafo posee su saber y «se sienta a contarlo» (Colomer, 2005:65). El narrador, al no formar parte directa de la historia y mantenerse fuera de ella, se puede interpretar como la voz del escritor, especialmente si realiza algún juicio de valor, como en el caso del libro de Jefferson, siendo la voz del personaje diferente. Los narradores en los textos del corpus son omniscientes, conocen todos los aspectos y datos de la historia, la voz narrativa no participa en ella, es heterodiegética. El punto de vista que adoptan, su modo, es de focalización cero⁷ posicionándose a veces en el interior del personaje. Ahora, ¿cómo se presenta el punto de vista en las ilustraciones? ¿Coincide este punto de vista con el del texto? Las ilustraciones aparecen generalmente focalizadas correspondiendo a

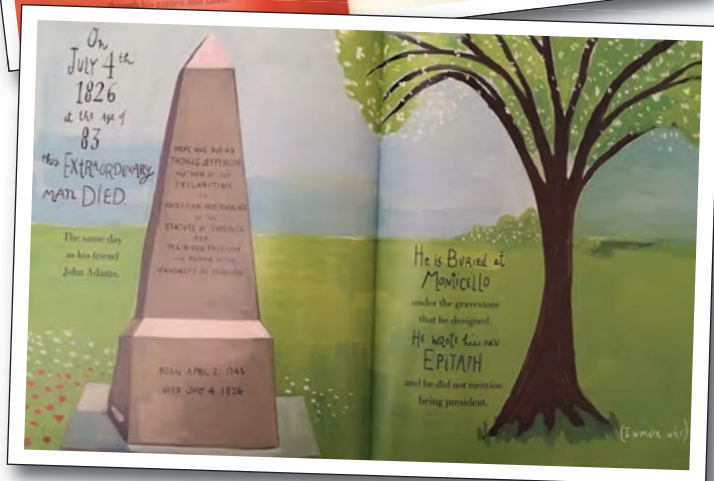
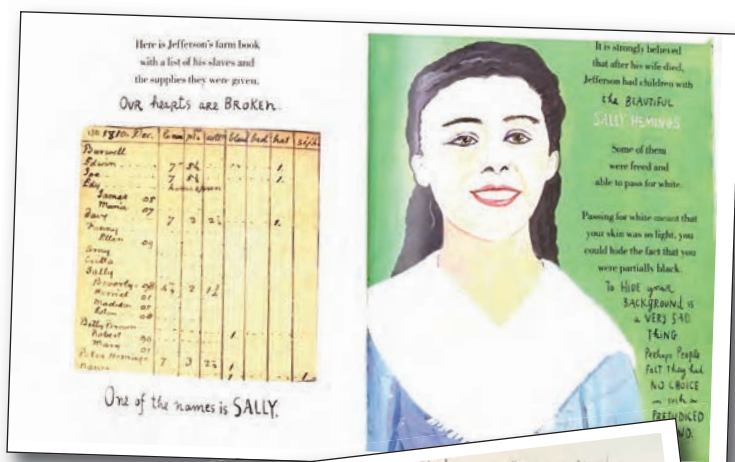
la voz del narrador, lo cual crea una relación de sintonía con el texto. Aunque esta situación no es siempre así, «la focalización interna es imposible en las ilustraciones, no pueden expresar directamente pensamientos y sentimientos. Sin embargo, con símbolos e imágenes se puede transmitir el mundo interior del personaje» (Nikolajeva & Scott, 2006:126).

Veamos estos aspectos en cuatro dobles páginas de los libros elegidos.

[Imagen 8
Nana de tela: la vida tejida de Louise Bourgeois]

En la biografía de la escultora, el poder evocador de la imagen amplía los niveles de interpretación de lo que se ve, creando un espacio para la subjetividad. En esta imagen, el hilo roto refleja el dolor del personaje frente a la muerte de su madre. Por ejemplo, podemos identificar al personaje cayendo y el texto «el azul me encoge el corazón». El pronombre personal «me» muestra que el narrador le cede la palabra a la protagonista, y esto es lo que permite al lector identificarse con ella y por lo tanto adoptar una posición más subjetiva y empática. La imagen y las palabras con «espesor» dan profundidad al relato. Detrás de cada frase y cada ilustración hay un mundo por interpretar. Esta historia está repleta de simbolismos y metáforas y requiere un lector experto que pueda descifrar todos los códigos.

[Imagen 9
Sobre un rayo de luz: una historia de Albert Einstein]



Asumimos que el lector ve las escenas igual que el narrador. En este sentido se alienta a los lectores a identificarse con los narradores, porque ven los acontecimientos con los ojos de éstos, compartiendo la misma perspectiva. A través del diálogo se invita al lector a cambiar de perspectiva. En la siguiente doble página, el narrador le cede la palabra a Einstein, con lo cual crea un cambio de punto de vista.

El narrador en el texto explica el concepto de átomo y señala que todo está hecho de átomos, diciendo al

final de la oración «... incluso Albert y tu». De este modo invita al lector a participar y le cede la palabra al personaje, que se transforma en narrador y se dirige al lector hablándole directamente, e incluso en un estilo metaficcional⁸ del libro, con lo que se conecta con el momento de la lectura. La ilustración utiliza el puntillismo como referencia, para que el lector pueda imaginar y comprender el concepto. Ana Garralon comenta (2013:113) que «Einstein usaba en su vida analogías para explicar conceptos que de otra manera hubieran sido imposibles de entender». Por lo gene-

ral se considera el diálogo como una forma no narrada, y los globos del cómic se pueden usar para sugerirlo. En esta imagen, la relación texto-imagen es «... expansiva ya que la narrativa visual expande la narrativa verbal» (Nikolajeva & Scott, 2006:118, 12). La imagen tiene una perspectiva frontal, muestra la escena desde el exterior, una perspectiva que cambia el punto de vista. La focalización sintoniza con la mirada y la posición de la mano de Einstein.

[Imagen 10
Mandela: el ciudadano multicolor]

Estas imágenes nos cuentan los años de encierro de Mandela. La doble página tiene un doble tratamiento: las barras rojas simbolizarían el encierro, las barras de la prisión y a la vez el exterior; el texto siempre se coloca en las barras rojas. Este color simbolizaría la sangre, la persecución, pero también la vitalidad, la fuerza. Los colores elegidos para la ilustración, negro y sepia, transmiten la dureza de la cárcel. También tenemos un narrador omnisciente con focalización interna, que cuenta cómo se sienten los prisioneros y es heterodiegético al encontrarse fuera del relato. En la página derecha, lector y narrador comparten el punto de vista de Mandela, ven lo mismo que él. En la página de la izquierda, la ilustración esta dividida. Por un lado, muestran a Mandela afeitándose en el baño. El lector comparte el punto de vista con él y a la vez ve la cara de Mandela reflejada en el espejo. En la otra mitad de la página, también, de alguna manera, se reproduce el juego de ver a través de los ojos del prisionero. El lector con el texto puede comprender cómo se sienten los personajes y con las ilustraciones comparte su punto de vista, creando así subjetividad. Ésta se refuerza cuando el narrador utiliza el presente y el presente perfecto para crear un efecto de «pasado en el día de hoy», como si nos encontráramos delante de los hechos (Lluch, 2003:58).

[Imagen 11
Thomas Jefferson: Life, Liberty and the Pursuit of Everything]

Imagen 8



La siguiente imagen, en una perspectiva frontal, muestra la escena desde el exterior, con excepción de la portada que presenta a Jefferson a caballo galopando de izquierda a derecha, como entrando a la historia. En la primera doble página, el narrador y el lector comparten punto de vista con los personajes, Thomas Jefferson y su perro, sentados listos para escuchar la historia, la focalización sintoniza con la mirada de ambos. A partir de ahí todas las dobles páginas, hasta la penúltima, tienen una vista frontal. Dan la sensación de haber entrado en un museo, donde el narrador le va contando al lector la historia de Jefferson, conectada con la historia del país. Los puntos de vista del lector y del narrador coinciden en todas las ilustraciones en este recorrido. La subjetividad se hace evidente en el texto, cuando el narrador interpela al lector implícito con comentarios en forma de pregunta como «Ugh. Nightmares. Why do we have them?». Por ejemplo, frente al hecho de que Jefferson tenía ciento cincuenta esclavos, donde el narrador muestra sus sentimientos expresando «Our hearts are broken», al darse cuenta de la contradicción de Jefferson con respecto a la esclavitud.

Imagen 9



Imagen 10

4.2.1. Tipografía

Kummerling (2010) en su artículo «De cómo una narración autobiográfica se convierte en un álbum», señala que la utilización de distintas tipografías ayuda al lector a distinguir diferentes niveles diegéticos. A continuación, analizaremos algunos ejemplos.

[Imagen 12
Nana de tela: la vida tejida de Louise Bourgeois]

En *Nana de Tela*, el texto usa una tipografía de color azul, pero cuando el narrador le cede la palabra al personaje o cuando incorpora en su relato palabras textuales de Louise Bourgeois, utiliza tipografía de color rojo.

[Imagen 13
Thomas Jefferson: Life, Liberty and the Pursuit of Everything]

En el libro de Thomas Jefferson el

texto usa tipografía *serif* negra para la historia, un bloque rojo en mayúscula y comillas para reproducir palabras textuales de Jefferson, y un bloque negro *sans-serif* mayúscula para comentarios del narrador, resaltando la contradicción. De ésta forma se incorporan de manera sutil otras voces, como la de los biografiados y juicios de valor del autor-narrador.

[Imagen 14
Sobre un rayo de luz: una historia de Albert Einstein]

En el texto *Sobre un rayo de luz*, las

tipografías alternan el color negro y rojo para destacar determinados aspectos que el autor considera importantes, tal como el hecho de que Einstein no habló hasta los tres años.

5. Veracidad

¿Qué elementos utilizan los biógrafos para demostrar el compromiso con la verdad de los hechos que asumen al escribir? ¿Cómo se presenta la información?

El lector tiene que saber en todo

Imagen 11

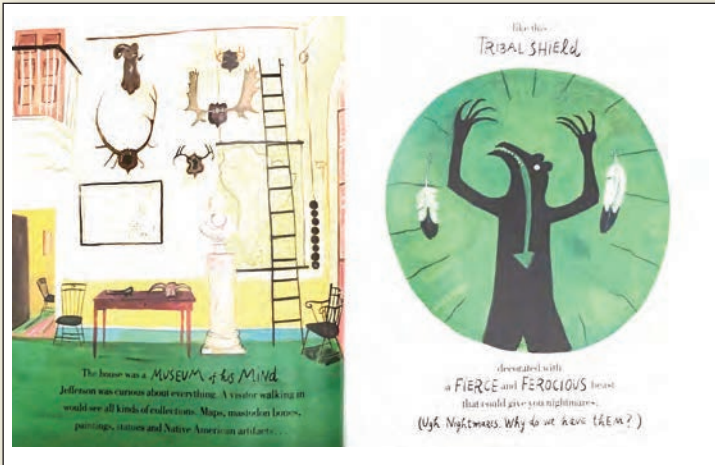


Imagen 12



Imagen 13



Imagen 14



Imagen 15A

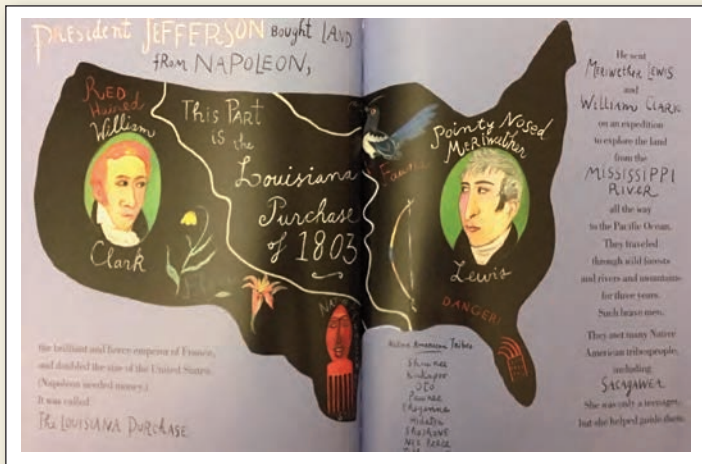


Imagen 15B



Imagen 16A



Imagen 16B

momento dónde está la verdad; por ejemplo, de un dato histórico. Los autores elegidos han incorporado notas de autor y apéndices, incluyendo documentación como evidencia de su investigación. Por ejemplo, Jennifer Berne, a manera de toque personal cuenta su admiración por Einstein, ofrece datos sobre algunos de sus descubrimientos como la bomba atómica o los experimentos mentales que hacía el científico, y comparte la información sobre la bibliografía que utilizó en su investigación. Maira Kalman ofrece notas explicativas sobre personas que fueron parte de la historia del país y son nombradas en el libro. El de Mandela tiene una sección «Documentos que ayudan a entender», que presenta fotos del líder en blanco y negro, datos, un mapa de Sudáfrica y una línea del tiempo de su vida. Amy Novesky, presenta una foto de Louise Bourgeois y de una de sus esculturas de la araña *Maman*, además de un texto con datos precisos sobre la artista. Esto servirá al lector para completar los vacíos que presenta el texto.

5.1. Paratextos

Otro modo de presentar información son los paratextos. De acuerdo con Gemma Lluch (2003), son los elementos que ayudan al lector a introducirse en la lectura, mediante información relevante sobre el contenido del libro, como los títulos, las notas, los apéndices etc. En el caso de la literatura infantil y juvenil, también atribuye esta función a las manifestaciones icónicas, como las ilustraciones. Todos estos elementos pueden cumplir una función narrativa, contribuyendo a la eficacia del mensaje central de la historia. En las siguientes dobles páginas se observa el mapa de Estados Unidos acompañado por texto y portarretratos de figuras que fundaron el país. Esto ayuda al lector a ubicarse en el contexto histórico. Asimismo, el autor-ilustrador cuenta anécdotas divertidas sobre George Washington y su dentadura, añadiendo así humor al relato.

[Imágenes 15A, 15B
Thomas Jefferson: Life, Liberty and the Pursuit of Everything]

En *Nana de tela* la ilustración presenta la escultura de la araña *Maman*. El texto, en forma muy poética, aporta información

sobre las arañas y cómo reparan lo que está roto. Esta ilustración es una invitación a conocer el mundo del tejido y sus elementos, y a acercarse al proceso de obtención y teñido de la lana.

[Imágenes 16_A, 16_B
Nana de tela: la vida tejida de Louise Bourgeois]

5.1.1. Títulos y subtítulos

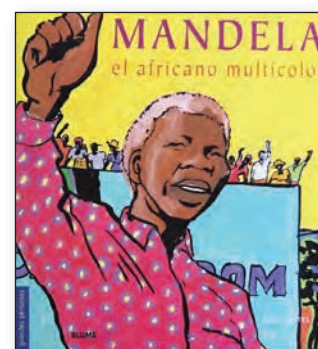
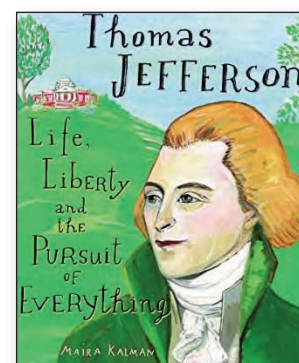
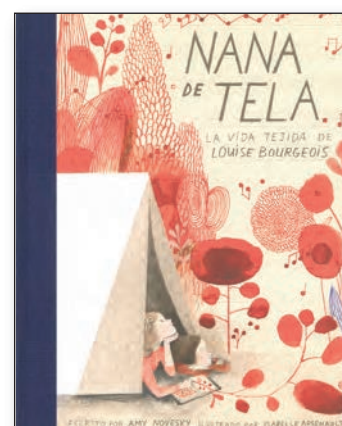
[Imagen17]

Títulos y subtítulos son la primera información con la que se encuentra el lector. Presentan el nombre del biografiado y mencionan alguna característica del enfoque abordado en el libro. Las ilustraciones muestran sus portarretratos. Las guardas son las encargadas de darle pistas al lector sobre el tema. En el libro de Jefferson ambas presentan parte de la *Declaración de la Independencia*. En el de Bourgeois, se reproduce una imagen interior del río. En el de Mandela, son blancas, y en el de Einstein ambas son diferentes. La página anterior se utiliza para dedicatorias de autor e ilustrador y la posterior para mostrar los objetos favoritos de Einstein y los créditos.

5.2. A modo de síntesis

En este apartado se ha intentado documentar las maneras en que en los cuatro libros elegidos se ponen en juego tres aspectos propios de las biografías: temporalidad, narrador y punto de vista, y veracidad.

Con respecto al punto 4.1, temporalidad, identificamos que los cuatro libros han respetado un desarrollo cronológico ordenado. Al tratarse de libros para niños, presentar los hechos de esta manera resulta, sin duda alguna, lo más indicado para facilitar la comprensión. Los cuatro textos comienzan presentando al biografiado que, al tener un nombre propio hace falta caracterizarlo (retratado en la tapa) y ubicarlo en su tiempo y espacio. Para esta presentación utilizan distintas modalidades como *in media res* (espacio y tiempo indeterminados donde el lector deberá llenar los vacíos); a diferencia del caso de Mandela, que lo introduce con fecha y lugar preciso. Los libros de Mandela y Einstein utilizan claramente las elipsis para hacer avanzar la historia en el tiempo,



creando una sucesión entre las dobles páginas, mientras que en el libro de Jefferson y Louise Bourgeois cada doble página crea un nuevo espacio: las elipsis se presentan en el texto y a veces en la ilustración.

Con respecto al punto 4.2, narrador y punto de vista, se observa que cuando la voz del narrador y la del autor coinciden al contar algo, ésta adquiere una fuerza de verosimilitud. El narrador omnisciente por momentos cede la voz a los personajes por medio de diálogos, como en el caso de Einstein y Louise Bourgeois, mientras que en el libro de Mandela es el narrador quien cuenta los sentimientos del líder. Otro elemento gráfico relacionado con los niveles diégeticos es el uso de las distintas tipografías (color y forma), por ejemplo, el libro de Jefferson lo utiliza para expresar opiniones del narrador. En las cuatro biografías, las ilustraciones aparecen focalizadas en función de la voz de quien narra en sintonía con el texto, pero también aparecen cambios de perspectivas, con lo cual el narrador y el lector ven, por momentos, aquello que ven los personajes, creando así empatía.

Finalmente, el punto 5, acerca de la veracidad, podemos resaltar que en las cuatro biografías los paratextos ofrecen información fundamental al presentar al biografiado en la tapa con nombre y apellido. Además de esto, todos comparten apéndices, que

son importantes porque constituyen una manera de compartir con el lector la investigación y demostrar que los personajes centrales de las historias fueron reales. En los libros de Jefferson y Mandela texto e imagen se unen para mostrar elementos del contexto histórico, mientras que en los de Einstein y Bourgeois se centran más en aspectos personales para, a partir de ellos, poder conocer un poco más el mundo de las ciencias y del arte.

6. Conclusiones

Observamos que la imagen desempeña un papel importante a la hora de aproximar a los lectores a un conocimiento. De esta forma pueden visualizar conceptos abstractos y «realizar hipótesis interpretativas sobre el texto literario a partir de la información que facilitan» (Lluch, 2003:22).

La biografía relata una vida, mientras que la estructura narrativa y la interacción entre texto-imagen ofrecen al lector elementos que ayudan a imaginar y a entender un poco más la época a través de su personaje, sin tratar de reconstruirla en su totalidad ni de manera coherente.

Al utilizar una estructura narrativa, las biografías crean un puente entre los dos tipos de lectura estética-efémera: usan el formato de libro álbum narrativo para presentar información (Garralón, 2013), invitando al lector a reconstruir la historia, a interpretar

a través de las imágenes los sentimientos que ocultan los personajes, y además amplían el conocimiento y le permiten trasladarse a un contexto alejado en el tiempo.

Este trabajo sobre los cuatro libros elegidos me lleva a nuevos interrogantes, entre otros, analizar qué experiencia y qué conocimientos obtienen los lectores infantiles con su lectura. Seguramente esto será material de interés para futuros trabajos.

Para finalizar, en palabras de Margaret Meek (1995) «La lectura, sea lo que sea, como quiera describirse, es una forma verbal distintiva de encuentro con los sentimientos, el entendimiento, el pensamiento, el saber y la imaginación». En este trabajo se ha intentado dar cuenta de los recursos y estrategias que utilizan los cuatro autores para promover dicho encuentro.

***Marcela Mangarelli** tiene un Diplomado en Magisterio y un Diplomado en Edición. Trabaja en la editorial Doubledutch Books, distribuidora de libros infantiles en Canadá, y dicta talleres sobre cómo fabricar libros artesanales a alumnos de educación primaria y secundaria que aprenden español como segunda lengua. Este estudio fue realizado como Trabajo Final del Máster en Libros y Literatura Infantil, organizado por la Universitat Autònoma de Barcelona y el Banco del Libro de Venezuela.

NOTAS

1. Citado por Ana Garralón en *Leer y Saber, los libros informativos para niños* (2013:173).

2. Dado que la autora de este trabajo reside en Canadá, los libros del corpus están en diferentes idiomas. Tres de ellos están en español, son traducciones y han sido creados por un dúo de autor e ilustrador, y uno está en inglés (título original):

Nana de Tela: la vida tejida de Louise Bourgeois. A. Novesky, il. I. Arsenault. Impedimenta, 2016.

Nelson Mandela: el africano multicolor. A. Serres, il. Zaü. Blume, 2016.

Sobre un rayo de luz: una historia de Albert Einstein. J. Berne, il. V. Radunsky. Takatuka, 2017.

Thomas Jefferson: Life, Liberty and the Pursuit of Everything, M. Kalman, Ed. Nancy Paulsen Book an Imprint of Penguin Group (USA), 2014.

3. Sophie Van der Linden (2015:14) define libro álbum como «un soporte sobre el que se inscriben las imágenes y el texto caracterizado por la interacción entre texto e imagen».

4. Sophie Van der Linden (2015) realiza una tipología sobre el libro álbum y distingue entre estos tres tipos: «álbum ilustrado: el texto es lo primero y sustenta la narración; las ilustraciones están disociadas y tienen estatus de imágenes aisladas; álbum gráfico: texto, imagen y soporte están articulados en una composición global que da prioridad a lo visual. Y por último, el álbum narrativo: la narración está canalizada por la combinación de texto e imagen.

5. A lo largo de los siglos el concepto de biografía fue cambiando. Durante siglos, a los biografiados se los retrataba como modelos a seguir. A partir del siglo XVIII las biografías comienzan a situar a los héroes en su propio tiempo, dejan de ser solo alabados. A medida que las ciencias humanas se desarrollan empieza a haber interés no solo por los seres excepcionales sino también por el hombre común (Soriano, 2010: 120).

6. Citado por Cecilia Silva-Díaz, en la tesis doctoral, *Libros que enseñan a leer: Álbumes metaficcionales y conocimiento literario*, 2005:43.

7. La focalización hace referencia a quién ve lo que sucede en la obra, es decir, desde qué perspectiva se presenta lo narrado y también cuántas perspectivas se introducen en una narración. Genette establece los siguientes tipos de focalización: La focalización cero, equivale al narrador omnisciente y puede posicionarse tanto en el interior como en el exterior de un personaje. En el caso de la focalización interna, el narrador se coloca en el mundo interior de los personajes o son los personajes quienes narran su historia. Por último, en la focalización externa, el narrador se coloca fuera de la narración y no presenta el mundo interior de los personajes. (citado en Cecilia Silva-Díaz tesis doctoral, «Libros que enseñan a leer: Álbumes metaficcionales y conocimiento literario», 2005:150).

8. «La metaficcionalidad radica en que una misma historia se cuenta desde varios puntos de vista». (Cecilia Silva-Díaz, 2005:228).

9. Concepto desarrollado por Gérard Genette en *Seuils* (1987).

10. Citado en Lowe, V. 2007:120.

BIBLIOGRAFÍA

Agirreazkuenaga, J. y Urquijo, M. «Desafíos de la biografía en la historia contemporánea». *Cercles Revista d'Història Cultural [en línia]*, 10, 57–81. Visto 3 de agosto de 2018 en <https://www.raco.cat/index.php/Cercles/article/view/191233/263592>

Baró, M. «Libros de conocimientos: evolucionar o morir». *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil* 83:7, 1996.

Bruno, P. «Biografía e historia: reflexiones y perspectivas». *Anuario IEHS: Instituto de Estudios Histórico-Sociales*, 27, 113-119, 2012.

Caballé, A. «Cómo se escribe una biografía». *Rubrica contemporánea*, 1, (2), 39-45, 2012.

Caballé, A. (2001) «Biografía y punto de vista: Perspectivas actuales». *Ciclo: La historia biográfica: por qué, para qué y cómo*. Conferencia llevada a cabo en Eleventh European Social Studies Conference, Valencia.

Carter, B. *Libros de información: del placer de saber al placer de leer*. Caracas: Banco del Libro, 2001.

Colomer, T. *Siete llaves para valorar las obras infantiles*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2005.

Dosse, F. «El biógrafo de las estrellas». Página 12. Recuperado de <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/libros/10-5053-2013-06-16.html>, 2013.

Dosse, F. *El arte de la biografía entre historia y ficción*. Ciudad de México: Universidad Iberoamericana, 2007.

Garralón, A. *Leer y Saber, los libros informativos para niños*. Madrid: Tarambana Libros, 2013.

Garralón, A. «Ficción e información: Tendencias en los libros de conocimiento». *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 166:42-48, 2003.

Hervouët, C. «El libro divulgativo infantil y juvenil: evolución y panorama actual». *Fuera de Margen*, 14:6-8, 2014.

Kümmerling-Meibauer, B. «De cómo una narración autobiográfica se convierte en un álbum». En: T. Colomer, B. Kümmerling-Meibauer, y C. Silva-Díaz (coords.). *Cruce de miradas: Nuevas aproximaciones al libro-álbum*. Barcelona: Banco del Libro-GRETEL, 216-224, 2010.

Lartegui, A. *Alfabeto del libro de conocimientos y paradigmas de una nueva era*. Zaragoza: Pantalia Publicaciones, 2018.

Lowe, V. «Capítulo 8: Did he ever think again? Characters, emotions and the Theory of Mind». En: *Stories, Pictures and Reality: Two Children Tell*. Nueva York: Routledge, 120-133, 2007.

Lluch, G. *Análisis de narrativas infantiles y juveniles*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2003.

Nikolajeva, M. «Reading Other People's Minds Through Word and Image». *Children's Literature in Education*, 43 273–291, 2012.

Nikolajeva, M. and Scott, C. *How picturebooks work*. New York: Routledge, 2006.

Rosenblatt, L. *La literatura como exploración*. México: Fondo de Cultura Económica, 2002.

Silva-Díaz, C. *Libros que enseñan a leer: Álbumes metaficcionales y conocimiento literario*. Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona, 2005.

Soriano, M. *La Literatura para niños y jóvenes*. Buenos Aires: Colihué, 2010.

Van der Linden, S. *Album[es]*. Caracas: Ekaré, 2015.



ISABELLE ARSENAULT, NANA DE TELA, IMPEDIMENTA, 2016.



ENTREVISTA

CARME SOLÉ

Más de cincuenta años creando

Núria Obiols i Suari



foto: archivo car me Solé

De Carme Solé, o «Mitama»², se pueden contar muchas cosas. Por ejemplo, que tiene una obra extensa, prolífica y magnífica, además de un espíritu libre, noble y comprometido. Por supuesto, que posee un estilo único y propio, fuente de aprendizajes múltiples y, desde luego, que es un pozo inagotable de energía, creatividad y originalidad, además de simpatía.

Cuando se hace un recorrido por su obra, y se va analizando etapa a etapa, se percibe cómo la producción crece y evoluciona desde sus inicios. Se hace difícil encontrar una explicación lógica a tanta dedicación y capacidad de trabajo³. Por tanto, lo anotamos y lo soltaremos en algún momento de esta entrevista, a ver si somos capaces de desvelar el secreto.

Carme Solé nació el 1 de agosto de 1944 en Barcelona y probablemente con unas dosis de energía bastante superiores al resto de los mortales. Quizá fuera por el calor del verano o

por la conjunción de los astros aquel día, pero Carme ha sido una admirable máquina de trabajar.

Acaba de publicar *Muñeco de barro* (Libros del Zorro Rojo, 2020), con Emma Reyes como autora. Un relato interesante y conmovedor, basado en los recuerdos infantiles de su autora en los años veinte en una depauperada Bogotá. Reyes, pintora y escritora nacida en Colombia, expresa dichos recuerdos en su correspondencia con su amigo el escritor Germán Arciniegas y, este cuento ilustrado por Carme, es una de las cartas.



Antes de este excepcional trabajo, lleno de vitalidad expresiva que envuelve un trazo seguro de artista consolidada, Carme ha hecho mucho, tanto en ilustración como en otros derroteros tales como la formación, la animación, la escenografía, la dirección de teatro y, desde luego, la escultura y la pintura, que cultiva desde hace varios años. Ha realizado más de ochocientos trabajos en distintos formatos y su obra ha sido objeto de varias exposiciones, como en Taiwán (1997) o en el Palau de la Virreina de Barcelona (2001), o la inaugurada el 22 de mayo del 2018 en el Palau Robert de Barcelona a propósito de la campaña WHY?, con 60 pinturas originales, además de ser también un repaso a una trayectoria de más de 50 años de profesión⁴.

Ha ilustrado textos de infinidad de autores como Pere Calders, Miquel Martí i Pol o Gabriel García Márquez y sus trabajos han sido publicados en Reino Unido, Francia, Italia, Alemania o Estados Unidos. Carme no deja de sorprender por sus iniciativas y actividades en las que participa, como por ejemplo, cuando versionó la figura republicana de *La més petita de totes* (2019)⁵.

Como es fácil de imaginar, la cantidad de premios y galardones recibidos son notorios. Cabe destacar el Premio Janusz Korczak (1979); el Catalonia (1984); la Creu de Sant Jordi (2006) y el Premio Nacional de Ilustración⁶ (1979 y 2013), entre muchos otros.

Varias de sus obras forman parte ya de nuestra memoria colectiva, tales como *Jo les volia* (1984), *Raspall*

un fuerte impacto en el gran poeta Salvador Espriu (1913-1985), que quedó literalmente prendado de la obra.

Pero eso, junto con muchas otras cosas, lo descubriremos si seguimos leyendo.

La entrevista se convirtió en una cálida charla que rompió completamente la frialdad virtual obligatoriamente utilizada por el confinamiento y la pandemia de la COVID-19. Una charla en la que hablamos de casi todo. De la energía del boceto, de la obra inacabada... de su barrio de Horta, de sus recuerdos con David McKee, de sus viajes y su baño en el mar Muerto, del pavor volcánico durmiendo en Stromboli... Carme es una fuente inagotable de experiencias, de anécdotas, de sabidurías... y todo mezclado con un humor y una vitalidad extraordinarios y sin perder una sonrisa maravillosa que iluminó

la pantalla del portátil cuando por fin superamos los aburridos y constantes obstáculos de la conexión virtual.

Carme Solé ha ilustrado textos de infinidad de autores como Pere Calders, Miquel Martí i Pol o Gabriel García Márquez y sus trabajos han sido publicados en Reino Unido, Francia, Italia, Alemania o Estados Unidos.

(1987), la *Bíblia* (1989) y, desde luego, *La lluna d'en Joan* (1981), una de las más conocidas y que, tal como nos cuenta en esta entrevista, causó



Foto: archivo Carme Solé

Carme, haciendo un recorrido por todo tu trabajo no he podido evitar pensar que alguien debería hacer un estudio profundo sobre todo ello ¿Te consta si existe?

Hace algunos años hubo una chica que se interesó en hacer este tipo de trabajo, lo llegó a hacer y me lo entregó, pero luego perdí la pista. Sé que se marchó a India, pero ya no sé nada más al respecto....

Pues, si no te importa, me lo anoto...

(Sonríe y prosigue.) Con la exposición en el Palau Robert fui verdaderamente consciente de la dimensión de mi trabajo. Nunca antes me había encontrado con una situación como la que brindó la exposición, y fue entonces cuando me di cuenta del volumen de todo lo que había hecho, además de darme cuenta también del valor de los trabajos del inicio.

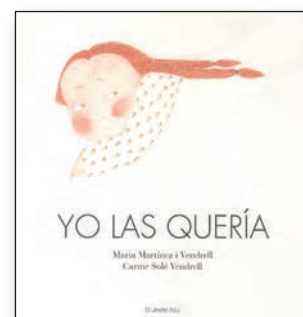
Y cuando te diste cuenta de la dimensión, ¿también percibiste la evolución?

Desde luego. Mi trabajo ha ido evolucionando, cambiando con el tiempo. Y también mi mirada retrospectiva sobre mi trabajo anterior.

Con el paso de tiempo, las lecturas personales se realizan de modos distintos en función del momento y, en ocasiones, te reconcilas con la que fuiste... ¿A ti te ha pasado?

Claramente. Desde la actualidad concibo mi trabajo anterior con valores innegables⁷. Los textos sobre los que trabajaba se basaban en un valor literario que estaba muy presente. Es lo que marca la diferencia de trabajar con un buen texto que te permite sumergirte en él. Innegablemente he cambiado, he evolucionado y con la retrospectiva que ofreció en su momento la exposición, como he dicho, fui consciente de las distintas

Los textos sobre los que trabajaba se basaban en un valor literario que estaba muy presente. Es lo que marca la diferencia de trabajar con un buen texto que te permite sumergirte en él.





car me Sol e vendr e il l iana l a niña q e eScuchaba al viento , bruño , 2015.



car me Sol e vendr e il l ,muñeco de barro , libro S del zorro rojo , 2020.

etapas.... La primera es la de la búsqueda del estilo propio. La segunda, la de la libertad —con obras literarias como autora e ilustradora— y, la tercera, de consolidación y compromiso.

Sí, se ve claramente una evolución, distintas Carmes... Maneras diferentes de observar... Por ejemplo, algo que se hace evidente es que no te gusta ilustrar colecciones⁸...

No me he sentido nunca cómoda con ello por el hecho de que tienes que repetirme obligatoriamente. Podría haberlo hecho, dado que en su día me lo ofrecieron, pero no quise. Yo sentía que tenía que hacer otras cosas y no quedarme estancada en una serie determinada. De hecho, yo necesitaba cosas nuevas, diferentes. Siempre lo he necesitado. Porque la repetición me aburre. Yo misma asistía a la Feria de Bolonia y establecía contactos con ilustradores extranjeros... Era otra época. Creo que en este momento la producción editorial se centra demasiado en comprar los derechos a otros países, en lugar de vender al extranjero lo que se publica aquí. A mí me interesaba contactar con ilustradores extranjeros, conocer sus derechos y reivindicarlos. Los jóvenes no saben que en aquellos años no cobrábamos

derechos de autor, no se nos devolvían los originales y no constaban nuestros nombres en la cubierta de los libros. De aquellos contactos surgió gran amistad con magníficos ilustradores.

Como con David Mckee...

Con el que todavía me une una gran amistad. Con él emprendimos varios proyectos, como la serie de dibujos animados *Victor & Maria* (1981), de la que guardo unos maravillosos recuerdos de todo el equipo. Excepcionalmente realizamos la edición de ocho libros basados en ocho capítulos de la serie, que constaba de un total de 26. El ambiente era genial. Luego, con David Mckee seguimos trabajando juntos en otros proyectos de libros.

Si hablamos de todo lo que forma al artista, probablemente no encontraríamos un patrón idéntico. La identidad del artista se va forjando por múltiples experiencias. ¿Qué ha contribuido a forjar la identidad artística de Carme?

Muchas cosas, pero pienso que claramente mi barrio de Horta y la época en la que crecí. Era un barrio muy activo en todos los sentidos. Mi padre estaba implicado y comprometido en muchas actividades del barrio y no sólo del barrio. De hecho, cuando murió nos quedamos sorprendidos por las dos páginas de esquelas que se publicaron. Mi padre tenía muy claro el tema del compromiso social. Recuerdo un día que nos encontramos que unos falangistas estaban apuñalando los árboles de la calle. Nos mandó para casa y se quedó a discutir con ellos. Luego también recuerdo cómo compraba a un señor que vendía libros en catalán escondidos en una maleta, en la clandestinidad... Recuerdo algunos que compró, como cuentos ilustrados de la época, de Xavier Nogués o Junce-da.

Este compromiso social de tu padre ¿dirías que lo has heredado? Como con la campaña WHY?

Sí. Es una idea que tengo muy clara. Mi padre velaba no sólo por la familia sino por el contexto social que nos rodeaba. Nuestra sociedad catalana es muy solidaria.



Rememorando el pasado, ¿qué recuerdos tienes de tu paso por la escuela Massana?

Fantásticos. Fue una época muy intensa. Empecé a trabajar a los quince años y un día. Luego iba a estudiar francés y, por la tarde (de siete a nueve), asistía a las clases en la escuela Massana. Al salir, nos encontrábamos muchos jóvenes (uno trabajaba aquí, el otro allí) y regresábamos al barrio. Yo pasaba a visitar a mi abuela, llegaba a casa, cenaba, fregaba los platos y salía disparada para ir al teatro donde ensayábamos... Y al día siguiente, vuelta a empezar... Aparte del escultismo y muchas otras cosas.

Ahora entiendo tu capacidad de trabajo: ¡el secreto es que estás altamente entrenada!

Hablando de teatro, claramente ha sido otro tema que ha influido

en tu identidad como artista...

Totalmente. De hecho, el teatro siempre ha sido una constante en mi vida por razones diversas. Por ejemplo, nos enamoramos con Cesc Espluga, el padre de mis hijas, interpretando *El diario de Ana Frank*... Él era Peter y yo Ana. Pero sí, el teatro ha marcado también claramente mi identidad artística.

Con lo que seguro que no te supone ningún problema cambiar de registro a la ilustración, a la pintura o a los proyectos que has llevado entre manos de teatro...

Ninguno. El teatro forma parte de mi vida porque una cosa influye inevitablemente en la otra... La ilustración tiene una parte muy mental, la de crear el libro, prepárate para ello. En cambio, cuando pinto es un acto más compulsivo y con necesidad de

Establecí el contacto con Gabriel García Márquez a partir de Carme Balcells, la agente literaria, que después le mostraría a él mis ilustraciones. Desde ese momento, García Márquez dijo que quería que fuera yo quien "hiciera ver sus textos". Me fui un mes a Cadaqués sólo para leer su obra.



expresar lo que me está diciendo el niño que retrato, como en WHY? Y cuando voy a la montaña, me llevo mis pasteles y disfruto pintando lo que veo. Es como una especie de meditación, no una creación artística. Es arte, pero no me representa, no es tan intencional.

Al comentar con ella sus incursiones en el teatro, Carme destaca especialmente *Colors* (1999), *Igrígor, la terra s'escalfa* (2006), la adaptación teatral de *La lluna d'en Joan* (2007), la de *Raspall* (2012) y *El tub* (2012). Proyectos en los que ha tenido un papel fundamental el trabajo en equipo con sus dos hijas, Tilda y Maria Espluga, que son actrices e ilustradora respectivamente.

Eso de trabajar en familia no debe de ser fácil...

Sí, en nuestro caso. Tenemos una visión muy parecida, conceptualmente coincidimos mucho, y nos resulta sencillo porque sumamos. Además de que admiro enormemente el trabajo de mis hijas.

Que difícil debe de ser trabajar en el mundo de la ilustración cuando tu madre es Carme Solé...

En realidad, desde el principio son inevitables las comparaciones. Pero a Maria eso le da igual. Porque realmente tiene un mundo muy personal y muy propio. Maria lo demuestra con el movimiento en sus personajes, el sentido del humor y sus grandes referentes literarios.

Hablando de familia, en algunas ocasiones has hecho alusión a lo que supuso *Jo les volia* (1984) en tu vida por su estrecho vínculo con la muerte de tu madre cuando tenías 9 años. Ya sé que es un tópico decir que la creación artística permite situar vivencias y experiencias, pero cuando se crea, ¿se hace con este propósito?

Yo pienso que no, simplemente sucede, pero no se busca intencionalmente situar experiencias... En mi caso, la separación de mi madre fue una experiencia muy dura y, de hecho, siempre digo que sigue existiendo en mí una niña triste... También es cierto que en determinadas épocas se transmite a la obra el estado de ánimo.

En tu recorrido has ilustrado obras muy complejas, pero hay una en especial que pienso que lo es más que otras. Me estoy refiriendo a la *Biblia* (1989) cuyo adaptador fue Josep Maria Rovira. ¿También consideras que es tu obra más difícil?

Efectivamente fue un trabajo muy complejo, pero diría que no es de los más complejos que he realizado (piensa unos instantes)... quizá el más complejo fue *Jo les volia*, porque implicaba retratar mis recuerdos de infancia de un modo más realista.

¿Y en el caso de la *Biblia*?

Difícil, sí. De hecho, realicé un viaje a Jordania y Siria antes, para conocer y empezar a sumergirme en ideas y preparar el proyecto. Quisimos ir a Israel, pero no nos dejaron entrar. Recuerdo los comentarios de Josep Maria Rovira, una persona excelente, muy buena persona¹⁰. Lo que más me costó ilustrar de la Biblia fue justamente el paraíso y el Nuevo Testamento... Lo que hay de bueno, de placentero, es lo que más me costó... También es cierto que coincidió con una época muy dura en mi vida, con muchas desafortunadas coincidencias, lo cual afectó inevitablemente a sentir la dureza y dificultad del trabajo.

Has acompañado la obra de muchísimos autores: Pere Calders, Miquel Martí i Pol, Gabriel García Márquez... supongo que has conec-

Polonia 1939. cuadro o fotografiado Por enric berenguer.



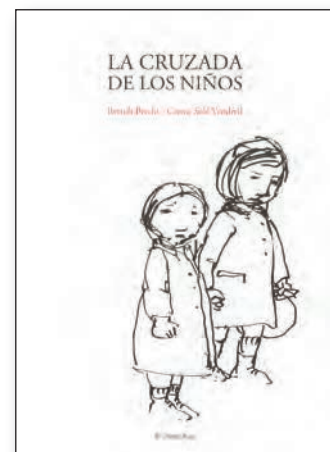
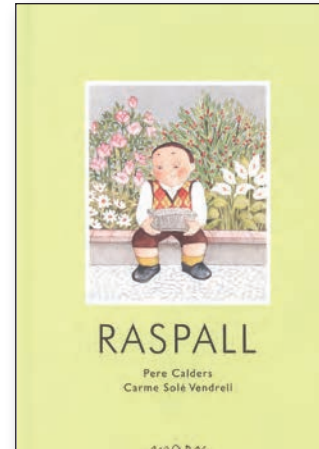
tado de maneras distintas porque obviamente ellos son distintos... pero ¿qué destacarías de estos viajes literarios? ¿Qué te has llevado de todo ello?

Conocer su obra y conocerlos a ellos. Por ejemplo, de Calders destacaría la sutileza de su lenguaje, el exquisito sentido del humor, la ironía, además de la cantidad de imágenes que contienen sus textos y las muchas que sugiere. Además, todos ellos con personalidades muy impresionantes. García Márquez, por ejemplo, y también Salvador Espriu, del que tengo muy buen recuerdo. Él fue quien quiso dar continuación a *La lluna d'en Joan*. Me dijo que había hecho «un libro perfecto» y que le gustaría escribir la continuación. Me pidió documentación sobre los delfines para escribirlo... Lamentablemente murió. Ahora me gustaría recuperar este proyecto, reelaborando las ilustraciones de *Joan i la Lluna*, recuperando el

texto de *Joan i els dofins* —que posteriormente escribí junto con Jaume Escala y está editado en la colección de CD (2001)— y con otro cuento, *Mitama*, con la pretensión de cerrar una obra en la que hay una parte de mí muy importante, relacionada con la muerte de mi madre. Es como un homenaje al recuerdo de sus palabras: «Me gustaría que Carme aprendiera a dibujar». Sería la manera de cerrar una etapa. Los tres cuentos juntos, en un solo volumen.

Aprovecho para expresar mi admiración por la obra ilustrada de García Márquez, cuantiosa y en tiempo record... Me imagino que fue una época intensa...

Mucho... Establecí el contacto a partir de Carme Balcells, la agente literaria, que después le mostraría a él mis ilustraciones. Desde ese momento, García Márquez dijo que quería que fuera yo quien «hiciera ver sus



En mi caso, la separación de mi madre fue una experiencia muy dura y, de hecho, siempre digo que sigue existiendo en mí una niña triste... También es cierto que en determinadas épocas se transmite a la obra el estado de ánimo.



textos». Me fui un mes a Cadaqués sólo para leer la obra de García Márquez. De todas las ilustraciones recuerdo vivamente la del personaje femenino —en *La luz es como el agua*, 1999— para el que me inspiré en Frida Kahlo.

Hablemos ahora de trabajos acabados de salir del horno... ¿Cómo ha ido el viaje literario con Emma Reyes en *Muñeco de barro* (El Zorro Rojo, 2020)? ¿Qué te llevas de esta aventura?

Ha sido un trabajo conmovedor que parte de los recuerdos de infancia de Emma en Bogotá. No leí expresamente todas las cartas para no dejarme influenciar. Luego, posteriormente, las leí todas, por supuesto. Pero antes de trabajar, sólo en la que se basa la obra en cuestión. Son recuerdos muy vivenciales que Emma no evoca con rencor, sino como recuerdos buenos y plenos. Un texto realmente literario. Cuando tienes un buen texto realmente sacas lo mejor de ti.

¿Y la aventura con Ray Sorigué con *Seis cuentos mágicos* (Salvatella 2020)?

Tres de ellos se publicaron en 1998, pero se avanzaron mucho en el tiempo y no fueron bien comprendidos en su momento. Ahora se han publicado los seis completos. De sus ilustraciones, Mossèn Rovira dijo que era una manera muy panteísta de ver a Dios. De estos cuentos salió la obra de teatro *Colors* (1999), que fue representada muchas veces.

Ahora hablemos de WHY? ¿Podríamos decir que nace de la rabia, de la impotencia o de ambas?

Hacía ya mucho tiempo que estaba comprometida con el tema de la vulneración de los derechos de la infancia. De hecho, hice una exposición sobre ellos y, a partir de aquí, Jaume

Escala me animó a realizar las pancartas. Debía darse a conocer... Podría considerar que el detonante de todo ello surge a partir de *La cruzada de los niños*, con texto de Bertolt Brecht.

Veo muchas conexiones entre *La cruzada de los niños* (2011), *Sueños* (2009), *Los niños del mar* (1991), *Muñeco de Barro* (2020) y desde luego WHY? ¿Hay un nexo común entre todo ello, en el que Carme se implica en un sentido social y ético? ¿Lo ves así? ¿Lo consideras otra etapa en tu vida?

Totalmente. La idea del compromiso con lo que nos rodea es fundamental. A mí la vulneración de los derechos de la infancia me preocupa y, por tanto, protagoniza gran parte de mi obra.

Empecé con cuentos populares, libros de conocimientos, después pasé a ilustrar textos literarios, y después, también libros más comprometidos con los derechos de la infancia que protagonizan gran parte de mi obra. Recuerdo especialmente un cuento titulado *Fab, el monstruo amarillo* (1991), que no es de los más conocidos, pero le tengo mucho aprecio.

Una verdadera joya estética... Cambiando de tercio, en una reciente entrevista en «La Contra» de *La Vanguardia*, Víctor Amela¹¹ te preguntó qué consejo darías a un artista que empieza. Dijiste que sería buscar su estilo, evitar apuntarse a la moda, ser autocrítico y nada de estancarse. ¿A ti te dieron este consejo?

No exactamente así, pero es verdad que tuve buenos consejeros que me apoyaron en su día. Amèlia Benet, que era autora, le preguntó a Pau Macià, profesor de pintura de la escuela Massana, si conocía a alguien que pudiera ilustrar libros para niños,

según petición de la editorial Teide, y así empecé. Por otra parte, Jordi Casablanques, todo un referente que diseñaba espacios y hacía unos muebles extraordinarios de los que todavía conservo algunos, me encargó cuadros para su tienda. Fueron dos personas fundamentales que me apoyaron en mis inicios. Con Amèlia Benet mantuvimos la relación hasta su muerte. Acompañé a sus hijos a su entierro y al crematorio. Al levantar los ojos vi, a través de la gran claraboya que había, cómo en medio del humo volaban las primeras golondrinas. Una imagen muy simbólica para mí.

¿Qué ha cambiado en Carme desde aquel *Què són les mongetes?* (1968)?

No mucho. Sigo disfrutando de lo que hago. Yo creo que sigo siendo tan ingenua como era, aunque veo el mundo como está... Siempre digo que he tenido la suerte de vivir la mejor época, que eran los años sesenta y setenta, porque aunque nosotros vivíamos en una dictadura, parecía que el mundo se dirigía hacia otro lugar. Recuerdo el día que mataron a Allende, lloré porque me di cuenta de que se derrumbaba el sueño de una sociedad mejor. Yo creo que he cambiado, porque he ido luchando mucho conmigo misma, por cosas de educación y de la época, del sentimiento de culpa que nunca te lo acabas de quitar de encima... pero en el fondo no creo que haya cambiado tanto. Esencialmente, no he cambiado tanto. Todavía creo en la humanidad.

Me consta que estás muy activa y muy al tanto de lo que se cuece en literatura infantil... ¿Cómo ves el panorama?

Considero que se publica demasiado y no todo lo que se publica merece la pena. En todas las épocas hay tendencias y ahora están muy marca-

Considero que se publica demasiado y no todo lo que se publica merece la pena. En todas las épocas hay tendencias y ahora están muy marcadas. Antes no había referentes. En cambio ahora, es más difícil encontrar un estilo propio.





car me Solé vendr ell, raSPall, mar S, 2009.

das. Antes no había referentes. En cambio ahora, es más difícil encontrar un estilo propio. Es cierto que hay gente que me gusta mucho. Por ejemplo, Mercè Galí, que es muy cálida ilustrando. O Gusti que es un ilustrador que admiro porque sus dibujos respiran verdad, son como él.

Hay algo que no es tanto de poner la cabeza; evidentemente un libro antes pasa por el intelecto, pero esto no te puede matar el corazón, lo que quieres explicar... Y en cambio yo veo cosas que me las miro y pienso... bueno... ¿qué me están diciendo?...

Antes has hablado de la literatura auténtica. Es cierto que hoy en día, en determinados momentos, se diluye, se confunde la literatura con una especie de libro de autoayuda... de «vamos a hacer un cuento para que los niños gestionen bien las emociones»... «vamos a hacer un cuento para comprender mejor la muerte»... Este «para que...»

¡Ya se puede encontrar el libro que hable de la muerte! ¡Ya se puede encontrar el libro que hable de la comunicación con los demás! ¡No es necesario hablar expresamente de esto! Precisamente la literatura te habla con voz propia de algo personal. No cuando los libros se hacen pensando en lo que querrán saber los jóvenes... Uno de los libros que más me gusta es *El jardín secreto*¹² porque es auténtico, tal como te habla, además de atemporal... Si bien es cierto que lo que sucede quizá no suceda demasiado, la esencia es actual, como Shakespeare. ¿Por qué es tan actual? Porque habla del ser humano... es igual la época... debes hablar de cosas, pero no es necesario hablarlas porque hay la obligación de hacerlo... No creo que sea bueno.

Por ejemplo, este libro que he ilustrado de *La vida fantástica*¹³ (2020) habla de la muerte, del dolor y del cáncer. Me costó ilustrar este libro para no caer en el dar lástima... Fíjate que me pasó: nunca me había pasado. No hice ningún niño sin cabello. Y cuando ya lo había entregado, llamé a la editora y le dije que me devolviera los originales porque tenía que retocar algunos dibujos. Y creo que hice bien. Para no dar pena obviaba algo fundamental.

Tengo la sensación de que, aunque puedas sentirte muy satisfecha de toda tu obra, no te complaces fácilmente... ni te conformas, ¿me equivoco?

Cuando yo entrego un trabajo es porque estoy convencida de haber hecho lo mejor. Aunque es verdad que alguna vez, ves algún dibujo y piensas... esto podría... que tampoco sabes muy bien como lo cambiarías, también es verdad... Sobre todo en unas épocas en las que he estado más perdida, por haber ilustrado un libro detrás de otro sin tregua. Quizás el lector no lo perciba, pero para mí está muy claro cuando hay una necesidad de parar.

Entrevista, charla, paseo por la vida

Después de esta larga entrevista, que cabalga entre charla distendida y muchas ganas de saber, diríamos que Carme no es una de esas personas que se pierda fácilmente. «Mitama» parece llevar una brújula interna que no se lo ha permitido. Trabajadora incansable, interpelada por las circunstancias y agradecida al pasado. Ya llevamos casi una hora y media de charla y,

aunque no me apetece nada finalizarla, debo despedirme. La han llamado dos veces por teléfono durante la entrevista y, al fondo de la imagen de la pantalla del portátil, vislumbro un caballete que, si pudiera hablar, seguramente diría que Carme no le da un respiro. Esto no ha sido una entrevista sobre ilustración. Ha sido un paseo por su vida. Gracias Carme. ■

Núria Obiols i Suari.

NOTAS

1. Núria Obiols es profesora titular del Departamento de Teoría e Historia de la Educación de la Facultad de Educación de la Universidad de Barcelona.
2. «Mitama» era la manera en que ella pronunciaba «María del Carme» tal como descubrió en las cartas que su madre escribió desde el sanatorio.
3. Es más que recomendable indagar en su página web para hacerse una idea de la dimensión de su laboriosidad: <http://www.carmesolevendrell.com/ca>
4. Esta exposición estará hasta el 12 julio en el Centro Cultural El casino de la ciudad de Manresa.
5. <https://www.pressreader.com/spain/la-vanguardia-catala-1a-edicio/20190227/282690458481909>.
6. Premio Nacional de Ilustración desde el 2008, concedido a su obra completa en el 2013, y anteriormente conocido como Premio a las Mejores Ilustraciones Infantiles y Juveniles que se le concedió en año 1979 por *El niño que quería volar*, *Peluso y la cometa* y *Pedro y su roble* de Editorial Miñón.
7. La lista de los primeros títulos de Carme Solé es realmente impresionante y perdura en la memoria de toda una generación. Ella misma recuerda como un técnico de luz se lo comentó en la exposición del Palau Robert, haciendo referencia a como sus cuentos habían marcado su infancia. Títulos como *Què són les mongetes* (1968); *Ni teu ni meu* (1972), *El ratolí del camp i de la ciutat* (1972), *Un dia d'excursió* (1973); *Anem al mercat* (1974); *A casa els avis* (1973); *El fletxa i l'estel* (1979); *El gegant Verlihua* (1979) o la emblemática *Lívia, petita història d'un gos d'atura* (1982), así como más tarde su primera obra como autora e ilustradora *The Boy with the Umbrella* (1981).
8. Si bien es cierto que Carme Solé ha ilustrado para gran variedad de autores y textos, también es cierto que con algunos ha repetido el tándem. Por ejemplo, con Antonia Rodenas ha publicado varias obras como: *Quiero mi Chupete* (1998), *Un puñado de besos* (2001), *Cartas a Ratón Pérez* (2006), *Sueños* (2009), *Al corro de las palabras* (2013), *Iliana, la niña que escuchaba al viento* (2015), *Cerca de la selva* (2016). Con Miquel Martí i Pol ha publicado *L'aniversari* (1983), *Bon profit*, 1986, *Per molts anys* (2003) y *Quietud* (2004). Con Gabriel García Márquez realizó un total de seis obras: *El último viaje del buque fantasma* (1991), *María dos prazeres* (1999), *La luz es como el agua* (1999), *El verano feliz de la señora Forbes* (1999), *La siesta del martes* (1999) y *Un señor muy viejo con unas alas enormes* (1999). Y con Jaume Escala: *Els nens del mar* (1991), *Brrrrrgg* (1992), *La lluna, la terra i el sol* (1994), *Magenta la petita fada* (2003) y *Magenta i la balena blanca* (2003). Por otra parte Jaume Escala produjo y realizó la creación musical de los mejores cuentos de Carme narrados por grandes actrices como Rosa María Sardà (fallecida durante la realización de esta entrevista, DEP) o Marisa Paredes, además de impulsar la campaña WHY?
9. WHY? es una campaña impulsada por Carme Solé y el cantautor Jaume Escala en septiembre del 2014 con el objetivo de sensibilizar sobre la realidad de la infancia más desfavorecida en el mundo por causas como los conflictos bélicos o los peregrinajes de los refugiados como consecuencia. Pretende «dar voz a la infancia» con sus propias palabras. Se editó un libro, con el título *WHY?* (2018), cuyos beneficios van destinados a la obra social de la orden de Sant Joan de Déu. La campaña consiste en la exposición de rostros infantiles (basados en modelos reales) pintados sobre tela que gracias a la colaboración de ciudadanos anónimos que prestan sus balcones se exhiben en la ciudad de Barcelona con el objetivo de sensibilizar a la opinión pública y a las instituciones sobre la vulneración constante de los derechos de la infancia. Y al mismo tiempo, de convertir la ciudad en una galería de arte.
10. Su sobrino, Josep Puig Rovira, catedrático de la Universitat de Barcelona, nos ha comentado recientemente que su tío guardaba muy buen recuerdo de este trabajo en colaboración con Carme Solé, por la que sentía gran admiración y hablaba a menudo de la experiencia.
11. <https://www.lavanguardia.com/lacontra/20200603/481582516837/els-adults-proscriuen-la-magia-perque-no-els-qualifiquin-de-bojos.html>
12. Frances Hodgson Burnett publicó en 1910 este libro que actualmente ha reeditado Viena Editorial (2011).
13. *La vida fantástica. Lecciones de vida de un niño con sueños* es un relato de Dídac Bautista que trata sobre un niño enfermo de cáncer (Destino, 2020).



Poderoso caballero es don Dinero

El mundo sigue

(Fernando Fernán-Gómez/Juan Antonio de Zunzunegui)

Serie Adaptaciones Cine Español

La torre de los siete jorobados (1944) CLIJ 292

Cielo negro (1951)

Marcelino pan y vino (1955)

Nazarín (1958) CLIJ 293

El pisito (1958) CLIJ 295

El cochecito (1960)

La tía Tula (1964)

El mundo sigue (1963)

La busca (1966)

Tristana (1970) CLIJ 293

Tormento (1974)

Soldados (1977)

Los santos inocentes (1984)

Réquiem por un campesino español (1985)

Días contados (1994)

El perro del hortelano (1996)

Mensaka (1998)

La lengua de las mariposas (1999)

El mar (2000)



*Fernando Lara**

Según Fernando Fernán-Gómez, el novelista vasco Juan Antonio de Zunzunegui fue quien mejor reflejó el Madrid de la posguerra, en dos libros especialmente: *La vida como es*, publicado en 1954, y *El mundo sigue*, seis años más tarde. Intentó adaptar el primero al cine «porque me parecía una novela-río sensacio-

nal y muy importante en cuanto a reflejo de un ambiente madrileño muy bien descrito», aunque no consiguió un guion capaz de contener con solvencia los múltiples relatos que confluían en sus páginas. Sin embargo, al conocer después *El mundo sigue*, sí vislumbró esa posibilidad de versión para la pantalla: primero, limitándose al personaje de Faustino Cáceres y su ludopatía centrada en las quinielas, hasta conseguir una de 14 aciertos que más que a la fortuna le llevará a la ruina y a la locura moral. Pero esa parte del libro solo le daba para unos 30 o 35 minutos, por lo que decidió lanzarse hacia su totalidad. Afortunadamente, porque gracias a ello logró, en 1963, una de las obras maestras de la historia del cine español, continuada por otra de similar valía, *El extraño viaje*.

Por supuesto, la primera vez que Fernán-Gómez presentó el guion de *El mundo sigue* a la Junta de Censura fue prohibido radicalmente. Sin embargo, aprovechando el cambio de Gobierno de julio de 1962, que implicó el relevo del ultracatólico Gabriel Arias-Salgado (el ministro que, con las infinitas prohibiciones de películas, se



El mundo sigue

Director: Fernando Fernán-Gómez.

Producción: Ada Films

Guion: Fernando Fernán-Gómez basado en la novela de Juan Antonio de Zunzunegui.

Intérpretes: Lina Canalejas, Fernando Fernán-Gómez, Gemma Cuervo, Milagros Leal, Francisco Pierrá, Agustín González, José Morales, María Luisa Ponte, Rosa Luisa Gorostegui.

Año: 1963

vanagloriaba de haber conseguido reducir enormemente las masturbaciones de los españoles...) por Manuel Fraga Iribarne, decidió intentarlo de nuevo, sobre todo porque a la Dirección General de Cine llegaba José María García Escudero, a quien conocía bien. Ese segundo intento prosperó, pese a algunos cortes que curiosamente afectaron sobre todo a los diálogos, en muchas ocasiones transcritos de la novela de un Zunzunegui que era hombre muy del Régimen y todo un Académico de la Lengua, aunque proclive a crear neologismos en sus relatos.

Los problemas vinieron de otro lado, al ser mal calificada oficialmente la película, y dificultarse así su «conversión» en un amplio número de licencias de exhibición para films norteamericanos, de acuerdo con el perverso sistema de la época, lo que cercenaba de raíz su vida comercial. Solo llegó a estrenarse comercialmente en un cine de Bilbao durante una semana, y luego otra ya en programa doble, pasada la cual volvió a los almacenes de la distribuidora hasta ser «descubierta» décadas después.

La adaptación: un ejercicio de síntesis modélico

Lo primero que hay que decir de *El mundo sigue* es que supone un ejercicio de síntesis modélico sobre una larga, prolija y monótona novela de casi 500 páginas en letra de cuerpo pequeño, de las que Zunzunegui llamaba «de gran tonelaje» debido a su vocación marinera, dividida en tres partes encabezadas por citas de autores tan dispares como Fray Luis de Granada, Quevedo y Sartre. Del primero, la película recoge un impactante párrafo de su *Guía de pecadores*, bastante más breve del que aparece en el libro, pero que da idea de su intención, al señalar que

«verás maltratados los inocentes, perdonados los culpados, menospreciados los buenos, honrados y sublimados los malos; verás los pobres y humildes abatidos, y poder más en todos los negocios el favor que la virtud». Párrafo situado en los rótulos iniciales del film, quizá también como estrategia para pasar la censura.

Desde luego, la película de Fernán-Gómez expande tan piadosas palabras, dignas del personaje de Rodolfo (José Morales), el santurrón hermano de las protagonistas. Porque además de esa admirable capacidad de síntesis mencionada, que debería estudiarse en la especialidad de Guion de las Escuelas de Cine, existe en *El mundo sigue* un auténtico enriquecimiento creativo del texto original: lo que en él, dentro de su denuncia de las miserias de la España de los cincuenta, estaba teñido de un cierto moralismo y de una clara impronta teológica, Fernán-Gómez lo convierte en un melodrama atípico, «lo que hoy se hubiera llamado un culebrón», decía él, donde las fronteras del bien y el mal resultan muy difusas y con una exacerbación de los sentimientos de odio y amor que lo acercan a los clásicos modelos mexicanos del género.

El visceral enfrentamiento entre las hermanas Eloísa (Lina Canalejas) y Luisita (Gemma Cuervo) queda recogido por las imágenes hasta cuatro veces, la primera de ellas culminada en una fortísima pelea física, y si no hay una quinta, es porque el trágico desenlace lo evita. Elisa actúa «desde mi pobreza de mujer decente», sometida a un marido ludópata (el propio Fernán-Gómez, en uno de los papeles más odiosos de todo nuestro cine) que la desprecia y maltrata, cargada de unos hijos que en la novela llegan a ser seis y en la película cuatro, durante nueve años de matrimonio, y convencida



espectador. Con un costumbrismo naturalista, que incluso llegó a ser calificado de «tremendista», en el caso de Zunzunegui; con ese regusto melodramático, como espejo devastador del fracaso y la desesperación, en el de Fernán-Gómez. Sin duda, el dinero llega a ser el máximo protagonista de la novela y la película, gravitando de forma obsesiva sobre cada uno de los personajes. No es nada habitual que sepamos por una película española que en los años cincuenta un aborto clandestino costaba 15.000 pesetas, que el generoso cheque de un «banquerito» para que su amante se comprase un visón de segunda mano podía ascender a diez veces más, que el fruto que sacabas por robar la recaudación de un bar en viernes era de 22.000

de que «ya no sirvo ni para venderme». Opuesta a ella, Luisa, a la que su hermana mayor acusa de «redomada golfa», que se prostituye con industriales catalanes y vascos que vienen a Madrid a «echar una cana al aire», obsesionada por lograr un provechoso matrimonio, ya que sabe que «casarse en España no se casa una más que una vez, esto no es Hollywood y hay que andar con tiento», y con el profundo deseo de «no parar hasta matar de sufrimiento» a Eloísa. En medio de ambas, «dos furias, dos basiliscos», sus padres (Milagros Leal y Francisco Pierrá), sufridora ama de casa ella, guardia municipal él, que no logran que su hija mayor se aleje de su marido ni que la pequeña varíe de conducta, acabando por

aceptarla bajo eufemismos como que «se desgració y se echó a la vida ancha» o que decidió «tirar por la calle de en medio», lo que no es raro porque «entre los pobres esto se ve cada día con mayor frecuencia». Una sortija de oro para el padre, incluso con más quilates que la de su jefe, y un relojito de valor para que la madre no esté preguntando continuamente la hora, regalos de Luisita cuando quiere volver a casa, ayudan decisivamente a que cambien de actitud.

La obsesión por el dinero

El mundo sigue destaca por su dureza, por la potencia con que unos sentimientos a flor de piel y el contexto en que se producen, llegan a

pesetas, que por muchísimo menos, por solo 500, alguien se creía con derecho a «meter mano» a la mujer de su empleado, que un buen camión, «de los que trabajan para los americanos», llegaba al millón de pesetas, e incluso que por acertar los 14 resultados de una quiniela podías cobrar solo 5.069,50 pesetas si había un alto número, 485 exactamente, de acertantes, signo evidente de que «el talento de los españoles aumenta a ojos vistas», como titulaba el diario del Movimiento franquista, *Arriba*. Pocos meses después, el Régimen se gastaba millones para lanzar la campaña de los «XXV Años de Paz».

Y es que «¡ganar dinero es fácil!», según lanzaba a los cuatro vientos de la madrileña plaza del Dos de Mayo



la propaganda de un concurso al comienzo de *El mundo sigue*. Lo tiene claro Faustino cuando, al acertar su quiniela, está convencido de que «sin dinero no hay nada que hacer», aunque su mujer, Eloísa, piense que «no hemos nacido para ricos». En definitiva, y ante la admonición del pío Rodolfo de que «no hay dinero más sucio que el adquirido por el juego» (pese a lo cual en la novela él mismo se engolfa en la rifa fraudulenta de un Mercedes), el padre acaba sentenciando: «Al dinero no hay que mirarle el origen, sino su cantidad y su poder adquisitivo». Toda una actitud ética para quien «no consigue olvidar que es autoridad» cuando, por ejemplo, pega a Luisita antes de que los regalos de su hija muevan a variar de «principios» a este «cordero que ladra», según le define su mujer.

Son solo unos cuantos botones de

muestra de esa incesante presencia del dinero tanto en el libro como en el film. Que coinciden también en la situación, ideada por Zunzunegui y mantenida por Fernán-Gómez, en que el director del periódico en que trabaja Andrés (Agustín González), vecino de la familia y que siempre estuvo enamorado de Eloísa, le recrimina por su ácida crítica a la obra teatral de un consejero del periódico, con la antológica frase de que él debería saber que «nuestros consejeros, y los hijos y los parientes y los amigos de nuestros consejeros, todos tienen un enorme talento»...

La mujer española en los años cincuenta

Otro aspecto básico en que *El mundo sigue* incide, en este caso más en la película que en la novela, es la

manera en que describe la terrible situación de la mujer española en aquellos días, víctima de un asfixiante machismo que se demuestra a cada paso. La absoluta dependencia de Eloísa respecto a su marido, del que se enamoró tras ser proclamada «Miss Maravillas 1950», tanto en el aspecto económico como en el afectivo, motivará su entera desgracia, como lógica consecuencia de ser «demasiado buena para andar entre hombres». Paralelamente, la incesante búsqueda de Luisita en pos de un marido rico, empezando por el dueño de la tienda de lujo en la que trabaja, orientará toda su vida, con la angustia siempre presente de que «el hombre dé la espantada para no casarse», lo que para ella signi-

fica el fracaso absoluto. Mientras que lograrlo le hace exclamar sin ambages, sentada en el *haiga* que le ha regalado su esposo por el primer aniversario de boda, la frase brutal de «¡Que se mueran los pobres!», las gentes de esa misma clase a la que ella ha pertenecido y de la que ha escapado mediante la explotación de sus encantos. Además, resulta asfixiante el clima de acoso de los clientes cuando Eloísa acude al bar donde trabaja Faustino, o de cuantos hombres pasan por su lado al pasear sola por las calles de Madrid. Como bestias en perpetuo celo muestra Fernán-Gómez a la mayoría del género masculino; como sin posibilidades de salir del círculo del matrimonio, los hijos y la casa a unas mujeres para quienes «no deben estar tan mal los hombres cuando tanto andas detrás de ellos», como su veterana compa-



ñera Vicenta le reprocha a la criada con los rasgos de una jovencísima Marisa Paredes.

Lo que vio Fernán-Gómez en la obra de Zunzunegui

¿Por qué un cineasta de ideología progresista y cercana al anarquismo se interesó tanto por la obra de un escritor que había militado en la Falange y cuyo primer trabajo reconocido fue como crítico de libros de la revista *Vértice*, órgano de propaganda cultural franquista?

Primero, habría que precisar que Juan Antonio de Zunzunegui fue de los falangistas cercanos al «hedillismo» que, al igual que sucedió con Gonzalo Torrente Ballester o José Antonio Nieves Conde (de su colaboración nació la decisiva *Surcos*), se desmarcaron del falangismo oficial al tiempo de sentirse atraídos por el «realismo social» que propugnaban los autores de izquierdas. Asimismo, que Fernán-Gómez mostró desde sus comienzos como cineasta un visible interés por esa forma de acercarse a una realidad tan hiriente e injusta como la española de la época, aunque fuese a manera de comedia en *La vida por delante* y *La vida alrededor* al final de la década de los cincuenta. Hay que considerar también que Zunzunegui era un novelista de referencia en ese momento, tan prestigioso

entonces como casi olvidado hoy, en un tránsito de la fama a la inexistencia generalizada realmente espectacular.

Pero cuando el escritor vasco publica *El mundo sigue* en noviembre de 1960, solo seis meses después de haberla terminado, recibe una buena acogida crítica y, de hecho, recordaba Fernán-Gómez cómo fue una elogiosa reseña lo que motivó su interés por el libro. Luego, como señalamos al comienzo, se lanzó a llevarlo a la pantalla, empeñando su propio dinero para producirlo porque otros no quisieron y él decidió «hacerse un regalo», contando para ello con la complicidad de un grupo de actores y actrices que solían trabajar a su lado en teatro. Y con la rara valentía de dar vida a ese Faustino tan detestable — que llegaba a adquirir acentos *dostoievskianos* en las intensas secuencias del robo—, una vez que Francisco Rabal no pudiera encarnarlo; igual que estaba previsto que fuese Aurora Bautista la Eloísa que, finalmente, interpretaría una espléndida Lina Canalejas, dentro de una cohesionada y muy valiosa dirección de actores marcada por un «tono alto» de melodrama.

Ya hemos insistido en la capacidad de síntesis de la película, aunque con ella perdimos lógicamente situaciones y personajes, en especial el largo tramo de la novela en que Luisita

decide convertirse en *vedette* de revista para conquistar así con más facilidad a hombres ricos. A su lado en ese intento, Pepe Rueda, que actúa como su desinteresado consejero, pero que en realidad es un desequilibrado que acaba en plena locura. O Paco Roca, «Roquita», informador de chismes teatrales y escritor de biografías de comerciantes prósperos, que consigue casarse con la bien dotada hija de uno de ellos. O «La Madelón», un peculiar representante homosexual de artistas de *varietés* a las que asegura llevar al éxito y que sirve a Zunzunegui para apoyar su acerada visión del ambiente picaresco de los teatros de variedades y de cuanto los rodea, sobre todo ricachones que caen por Madrid escapando de sus mujeres. Mientras que por parte de Eloísa es Vicenta, la cocinera de la casa donde se pone a servir, y que también ha sido víctima de unos amores desgraciados, la que en la pantalla apenas aparece. Pero con otros personajes secundarios que se pierden o que alcanzan menor desarrollo, como Andrés o Rodolfo, aunque con un más amplio y mejor enfoque en el de la madre, la narración de la película sigue con plena fidelidad al libro, sin perderse ni uno de los valores dramáticos de éste, sino potenciándolos a un nivel creativo superior.

Ante la tragedia final, Andrés lamentará en la novela que «el mundo sigue y seguirá sordo en su marcha inconsciente... y siempre a peor», de donde nace su título, que Fernán-Gómez conserva si bien no la frase a la que pertenece. Sí, en cambio, la triple advocación a Dios que lanza el periodista, desesperado ante la indiferencia y el silencio divinos, al tiempo que en las imágenes, que no en las páginas, Luisa pida a gritos a su hermana un ya inútil perdón...

*Fernando Lara es crítico de cine.

Libros

De 0 a 5

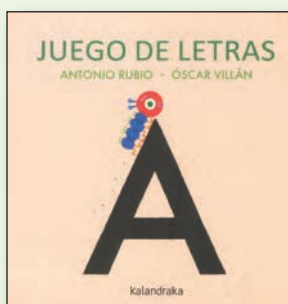
Juego de letras

Antonio Rubio.

Ilustraciones de Óscar Villán.

Pontevedra: Kalandraka, 2019. 30 págs. 14 euros.
ISBN: 978-84-8464-471-2.

Abecedario de atractivo y limpio diseño, con páginas de cartón. Cada letra, en negro sobre fondo claro e impresa a gran tamaño, ocupa una página que, gracias a una pestaña, se desdobla en dos, mostrando a la izquierda un texto rimado de tres versos que explica lo que se ve a la derecha: el ideograma de la letra, a todo color, y con sorprendentes imágenes (de animales, personas, frutas u objetos cotidianos) bien reconocibles por los más pequeños, y con un



punto de ingenio y humor que remite a las greguerías de Ramón Gómez de la Serna.

Un ingenioso y divertido abecedario útil para familiarizarse con las palabras a través del juego, en un excelente trabajo de Rubio y Villán, coautores de la excelente colección de poesía para prelectores «De la cuna a la luna», también en Kalandraka.

El carnaval de los animales

Elisabetta Garilli.

Ilustraciones de Valeria Petrone.

Traducción de Celia Filipetto. Barcelona: Combel, 2020. 32 págs. 14,90 euros. ISBN: 978-84-9101-602-1.

Adaptación al formato álbum ilustrado de *El carnaval de los animales*, de Camille Saint-Saëns (1835-1921), pieza imprescindible del repertorio de música clásica para niños. Editado en gran formato, la narración, escrita en breves textos rimados, acompaña a los diferentes animales —el rey león, la gallina y sus polluelos, las tortugas, el elefante, los canguros, los peces del acuario, los burros, el cuco y otros pájaros, además de otros personajes como los pianistas, los fósiles y hasta el propio autor, Saint-Saëns— que desfilan en el carnaval, caracteri-



zados con originales ilustraciones que los muestran en acción.

El libro incluye un código QR que da acceso a la música de la obra, invitando a «amenizar» la lectura escuchando, a la vez, la grabación de los fragmentos musicales ilustrados. Un divertido experimento para «escuchar» las ilustraciones y «ver» la música.



Ola! Son un bicho bóla!

Elvira Ribeiro Tobío.

Ilustraciones de Noe González Caamaño.

A Coruña: Apiario, 2019. 28 págs. 16 euros.

Edición en gallego. ISBN: 978-84-947389-4-4.

Elvira Ribeiro es una escritora a la que, además de su producción para adultos, debemos algunos excelentes libros de poemas para lectores infantiles, en los que ha demostrado su sensibilidad poética y su dominio del lenguaje. En esta ocasión, el texto está dirigido a los más pequeños y forma parte de un álbum ilustrado por la joven artista, Noe González Caamaño.

El texto está escrito en forma rima, con un lenguaje muy ágil, divertido y desenvuelto, en el que, además de la rima, abundan las onomatopeyas y otros recursos fonéticos, y tiene como protagonistas a diversos animales que, a pesar de sus notables diferencias, comparten entre ellos una condición: todos pueden hacer una bola con su cuerpo. Así que deciden crear una asociación, redactar los estatutos y nombrar presidenta.

La estructura de la historia es de tipo recurrente y contiene fórmulas rituales que se repiten: cada nuevo animal llama a la puerta del primero, se presenta y demuestra su condición de «bicho bola», lo que le permite entrar a formar parte de la asociación. Detrás de cada «toc-toc» de llamada hay una sorpresa por la diversidad de animales que el ingenio de la autora convoca. Al final queda constituida la Asociación Bichos Bóla around the World, en la que nadie es excluido a pesar de las diferencias.

Un nuevo álbum, muy bello y cuidado, de la editorial Apiario, que en esta línea para público infantil nos ha ido dejando notables libros de jóvenes creadoras, tanto escritoras como artistas gráficas. **María Jesús Fernández.**

De 6 a 8

LOS IMPERDIBLES



Picopelosplumas y el hombre pájaro

Javier Sáez Castán.

Ilustraciones del autor. Sevilla: Barret, 2019. 24 págs. 13,90 euros. ISBN: 978-84-120036-1-1.

Picopelosplumas es un extraño animalillo que, un día, de paseo por el bosque, se encuentra con un hombre pájaro que, encerrado en una jaula en lo alto de un árbol, tocaba con su flauta una hermosa melodía. Allí, según pudo comprobar, lo tenía prisionero el ogro del bosque, que cada día iba a alimentarle y le permitía salir de la jaula un ratito para que hiciera sus ejercicios. Cuando ese día el ogro se fue, Picopelosplumas se ofreció a liberar al hombre pájaro, y así lo hizo. Pero no podía sospechar que su decisión de salvarlo crearía un grave problema... Aun-

que, al final, como mandan los felices cuentos maravillosos, en el que éste se inspira, todo acabará bien.

Primer libro de Javier Sáez Castán (Huesca, 1964), escrito a finales del siglo pasado y actualmente desaparecido, recuperado ahora, cuando ya su autor es uno de los más reconocidos ilustradores españoles (fue Premio Nacional de Ilustración en 2016) y ha alcanzado gran repercusión internacional, sobre todo a partir de su *Animalario Universal del Profesor Revillod* (2004) y otros títulos, siempre originales en su concepción y espléndidos en su realización.

Este título, que recupera el formato de la modesta edición original, mantiene el encanto de una sencilla, pero mágica, historia de bondad y amor, que sorprenderá a los niños y que recomendamos, también, a los adultos coleccionistas.



El rescate del Señor Orejas

Emma Chichester Clark.

Ilustraciones de la autora. Traducción de Elena García-Aranda. Madrid: Harperkids, 2020. Existe edición en catalán y portugués. 40 págs. 14,90 euros. ISBN: 978-84-17222-49-9.

Imelda es una niña insoportable, caprichosa y maleducada, que tiene como juguete preferido al Señor Orejas, un conejito de peluche. Un día, el peluche, harto de los malos modos de su dueña, decide abandonarla y se esconde, de modo que nadie en la casa lo encuentra. El berrinche de Imelda es descomunal, pero sus padres, que la malcriaban, le ofrecen comprarle un nuevo peluche, que ella rechaza, porque ahora, lo que quiere, es un conejo de verdad. Inmediatamente, los papás la llevan a la tienda de animales, donde Imelda elige al conejo que será su nueva mascota, pero ya en casa, como el conejo no responde a sus juegos y exigencias, enseguida se aburre de él.

Pero resulta que el conejo es mágico, habla, e intenta corregir el mal comportamiento de Imelda. Finalmente, y en vista de que ni los padres ni la niña quieren cambiar, decide abandonar la casa, llevándose con él al Señor Orejas, que sale de su escondite pidiendo ayuda.

Un álbum divertido, muy entretenido y estupendamente ilustrado, sobre la importancia de los buenos modales y el respeto a los demás, que sorprende por un atípico final no-feliz, abierto, dejando sutilmente el interesante mensaje de que, ante los problemas de convivencia, cada uno es responsable de sus actos.

Nola harrapatu elefante bat

Vanessa Wetgate.

Ilustraciones de la autora. Traducción de Miren Agur Meabe. San Sebastián: Ttarttalo, 2019. Edición en euskera. Existe edición en castellano, en Thule. ISBN: 978-84-9843-854-3.

Cómo atrapar a un elefante es la primera incursión en la literatura infantil de esta autora inglesa afincada en Estados Unidos.

En contra de lo que el título sugiere, no es un libro instructivo, sino todo lo contrario. Desde el primer momento somos conscientes de que las «instrucciones» que debemos seguir para atrapar a un elefante no son muy corrientes. Mientras que la lógica nos dice (al igual que el texto) que tras atraparlo hay que llevarlo al aeropuerto, la ilustración nos muestra una situación bastante irreal (un elefante atrapado en la red encima de un coche). Y ese juego entre lo que debería ser y lo que es, provoca la son-

risa entre los lectores, porque nos encontramos ante una obra humorística que tiene, eso sí, un toque ecológico al final.

El elefante actúa como tal en nuestras casas, mojado con la trompa a la vecina, comiendo la fruta de la tienda, asustando a las personas... y finalmente echando de menos a sus amigos, su tierra, su casa.

Una bonita obra, excelente para compartirla con los más pequeños o para que la lean ellos solos, en torno a la libertad, la ecología y la vida de los animales, tratado todo ello desde el humor.

Xabier Etxaniz.



Muñeco de barro

Emma Reyes.

Ilustraciones de Carme Solé Vendrell. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2020. 32 págs. 13,90 euros. ISBN: 978-84-120790-4-3.

Emma Reyes (1919-2003) pintora y escritora colombiana, huérfana desde muy pequeña, pasó su infancia en un barrio marginal de Bogotá. Ya con 50 años, consiguió una beca cultural que le permitió instalarse en París, donde se formó. Desde allí se cartió, durante varios años, con Germán Arciniegas, intelectual colombiano que le animó a contarle, por escrito, recuerdos de su infancia. Un total de 23 cartas que conformaron su libro *Memoria por correspondencia*, publicado en 2012, tras su fallecimiento.

Muñeco de barro, es la adaptación al formato álbum, con ilustraciones de Carme Solé, de la primera de aquellas cartas en la que Reyes reme-



mora el día en que ella modeló con barro del vertedero un pequeño muñeco, al que que los otros niños del barrio fueron añadiéndole capas y capas, hasta que lo convirtieron en un gigantesco personaje, al que bautizaron como General Rebollo y que, desde entonces, pasó a ser el personaje principal de sus juegos.

Un espléndido texto que narra, con la frescura e ingenuidad de la mirada limpia de la infancia, la durísima vida de unos «niños de la calle» que, pese a todo, no renuncian a la imaginación, al juego y a la alegría. Y que Carme Solé ha sabido retratar, fiel y contundentemente, en unas imágenes tan realistas como conmovedoras. Uno de los mejores trabajos de la gran ilustradora catalana, en su ya larga trayectoria.

Shan eta Shen edo bidean ikasia

Xabier Olaso.

Bilbao: Ibaizabal, 2019. Edición en euskera. 112 págs. 13,30 euros. ISBN: 978-84-9106-794-8.

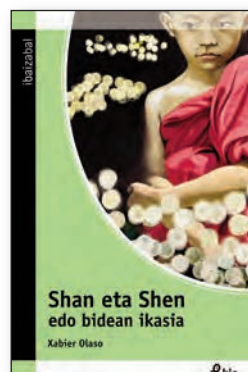
El joven Shen llega a un monasterio en el Tíbet para ser formado. Allí establecerá una estrecha relación con el lama Shan, quien se encargará de proveer las enseñanzas del joven. Las conversaciones entre ambos, las narraciones del viejo lama o los paseos que comparten, componen los diversos capítulos de esta entretenida obra en torno a lo que de verdad es importante en nuestras vidas, en nuestra formación.

Quince capítulos, cuyos títulos van indicando lo que sucederá en ellos. Así, el primero, «El monasterio y sus habitantes», es una descripción sobre el monasterio al que llega el joven y las personas que viven en él. Posteriormente, se presentará a Shen, un huérfano que viene cumpliendo el último deseo de su madre: ir al monasterio de Twanga para conocer

el camino hacia la Luz. Y será ese camino, su búsqueda, lo que nos llevará a recorrer los senderos en torno al monasterio, los paseos y las conversaciones entre maestro y discípulo. Ante las dudas o preguntas de éste, el maestro siempre recurre a alguna anécdota, alguna historia, algún cuento o leyenda que le haga reflexionar y descubrir la respuesta.

Esta estructura hace que la lectura de la obra pueda ser fragmentada, sin perder el hilo principal, y al mismo tiempo hace que el lector sienta que está saltando constantemente de una historia a otra. Además, el lenguaje cuidado del autor, contribuye a que nos encontremos ante una obra que se lee de un tirón disfrutando de los encuentros entre el maestro lama y el joven discípulo.

Xabier Etxaniz.



Portada del libro en la edición en castellano: *Mi vacío*.

O meu baleiro

Marcos Viso.

Ilustraciones del autor. A Coruña: Hércules, 2020. Edición en gallego. Existe edición en castellano (*Mi vacío*). 44 págs. 13,50 euros. ISBN: 978-84-121678-1-8.

Segundo álbum que Marcos Viso firma como único autor. Este joven artista, miembro destacado de su generación, tiene ya en su haber algo más de diez títulos entre obra propia y libros ilustrados de otros autores. Caracterizado por su afán de búsqueda del estilo y la forma más adecuados para cada texto que ilustra, ha encontrado una gran variedad de fórmulas en las que, de manera inequívoca, está siempre la impronta de su autoría. Un estilo que ha ido evolucionando en una línea cada vez más desprovista de artificios y que consigue una difícil sencillez conceptual.

Este libro es un ejemplo de esa sencillez formal, donde se han utilizado líneas esquemáticas y muy pocos colores. Se trata de un álbum en el que los dos lenguajes, icónico y textual, cuentan un proceso de aprendizaje sentimental de vital importancia: cómo afrontar las pérdidas irreparables y convertirlas en hermosos recuerdos. Para transmitir esta idea a los lectores infantiles, el autor utiliza el recurso de la estructura reiterativa y del lenguaje simbólico, empleando metáforas creadas a partir de elementos del entorno afectivo infantil. La pérdida está representada por un barquito que se hunde y deja un enorme vacío —un agujero blanco que va creciendo en el pecho del protagonista—. Y ante el dolor de la ausencia aparecen dos actitudes: encerrarse en uno mismo o buscar ayuda.

Un bello libro, que con toda seguridad será también del agrado de los adultos. **María Jesús Fernández.**

De 10 a 12

O pintor cego

Xabier P. DoCampo.

Ilustraciones de Xosé Cobas. Pontevedra: Kalandraka, 2020. Edición en gallego. Existen ediciones en castellano y catalán. 44 págs. 15 euros. ISBN: 978-84-1343-019-5.

Este precioso álbum pone un broche de oro a la colaboración que durante muchos años, y muchos libros, han mantenido el escritor Xabier P. DoCampo y el ilustrador Xosé Cobas. Se trata de la obra póstuma de Xabier, que sale a la luz cuando están a punto de cumplirse los dos años de su fallecimiento.

En el libro, primorosamente editado por Kalandraka, encontramos de nuevo la potente voz del autor envuelta en delicadas y evocadoras ilustraciones para construir, entre

ambos —texto lingüístico y texto icónico—, una historia de amor, venganza y superación. Para ello, el autor nos traslada a un tiempo de fábula, con un rey malvado, una bella y bondadosa reina y un pintor enamorado, que es objeto de la ira del rey. La historia está concebida como algo simbólico, en función de un tema por el que DoCampo ha manifestado especial interés en varios de sus libros: mostrar el valor del arte como creación suprema que trasciende su propia realidad y ayuda a superar las limitaciones y miserias de los seres humanos. Texto e imágenes entablan, pues, un diálogo en el que también participa la música, que aquí se aparece con su poder evocador para revivir lo que guardan la memoria y el corazón.



Cada doble página del álbum requiere ser «leída» con atención, para captar la belleza de las imágenes y todas las referencias a grandes maestros de la pintura, a los que Cobas invita a participar en el diálogo creativo, de manera muy especial a Arnold Böcklin y su *Isla de los muertos*, que viene a ser un *leitmotiv* que abre y cierra la historia, y también a Yves Klein, cuyo famoso azul inunda las guardas, pasando por Goya, Vermeer, Ingres, Gerard, Boticelli ...

Una joya para poner en manos de los niños y también para ser disfrutado por cualquier persona sin limitación de edad. **María Jesús Fernández.**

L'extraordinari cas dels objectes apareguts

Teresa Guiluz.

Ilustraciones de Gabriel Salvadó. Barcelona: Cruïlla, 2019. 96 págs. 12,50 euros. Edición en catalán. ISBN: 978-84-661-4745-3.

El padre de Eugeni (Geni para todos, 11 años) es un maniático del orden, que se enfada muchísimo cuando encuentra en su cajón de ropa un par de calcetines que no son suyos. Pero lo peor es que tampoco son de ningún miembro de la familia. Y para acabar de complicarlo todo, en días sucesivos van apareciendo, como por arte de magia, otros objetos —unas llaves, un tam-tam, una túnica, un collar de artesanía étnica...— desconocidos por todos. La familia, desconcertada, trata de averiguar quién es el autor de una broma tan pesada, y todas sus sospechas recaen en su vecino más próximo, el señor Ripoll,

un viejo solitario de aspecto peculiar, con el que apenas se relacionan. Empeñado en resolver el misterio, Geni decide visitar al señor Ripoll, descubriendo que es un científico que investiga sobre el espacio-tiempo y los agujeros negros, y que escucha con mucho interés lo que Geni le cuenta sobre las misteriosas «apariciones», proponiéndole, finalmente, un plan para resolver el problema, que los llevará a ambos hasta la selva africana.

Entretenida y divertida novela de aventuras, que es también una asequible introducción a las teorías científicas sobre la física cuántica, ganadora del Premi El Vaixell de Vapor 2019.



El secreto de Olga

Patricia García-Rojo.

Ilustraciones de María Corredera. Madrid: Anaya, 2019. 160 págs. 6,64 euros. ISBN: 978-84-698-4806-7.

Olga vive en un futuro no muy lejano, en el que la Tierra es un enorme basurero, donde la vida apenas sobrevive y los espacios naturales son santuarios protegidos que no pueden ni siquiera visitarse. Preocupada por la salud de su hermana, que sufre una enfermedad pulmonar a causa de la contaminación, está convencida de que el único que puede ayudarla es el Espíritu del Bosque, que vive en la cima de la montaña, un lugar lejano y lleno de peligros, cuyo acceso está prohibido. Pese a todo, Olga emprenderá, a espaldas de su padres, el peligroso viaje, dispuesta a encontrar una solución que salve a su hermana... y al mundo.

Un sencillo relato distópico, con enfoque ecologista y toques fantásticos, bien narrado y muy entretenido, que ganó el Premio Ciudad de Málaga 2019.



De 12 a 14

Delibes en bicicleta

Jesús Marchamalo.

Ilustraciones de Antonio Santos.

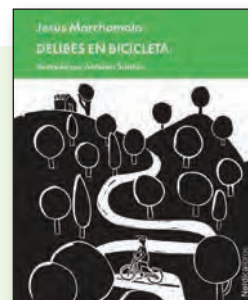
Madrid: Nórdica, 2020. 48 págs. 9,95 euros.

ISBN: 978-84-18067-17-4.

Título dedicado a Miguel Delibes (Valladolid, 1920-2010), con motivo de la celebración del centenario de su nacimiento, de la estupenda colección de minibiografías de escritores que edita Nórdica (Baroja, Kafka, Pessoa, Karen Blixen, Virginia Woolf).

Jesús Marchamalo, periodista y escritor, repasa la vida de uno de los mayores escritores españoles del siglo XX, en un breve texto que transmite admiración y respeto (no

en vano es, también, comisario del actual Año Delibes), por un hombre de apariencia adusta, pero lleno de pasión y entrega —a su familia de siete hijos y una esposa a la que adoraba; a la literatura— y con múltiples aficiones —el ciclismo, el fútbol, la naturaleza y la vida al aire libre, la caza, el mundo rural de Castilla, el cine, el dibujo—, y por un escritor que, sin embargo, en busca de profesión, empezó licenciándose en Comercio, colaborando después como caricaturista, columnista y periodista en el diario local, *El Norte de Castilla*, del que llegaría a ser director, para finalmente dedicarse a la literatura, con relatos y, sobre todo, novelas, que tuvieron gran repercusión popular gracias a



algunas inolvidables adaptaciones al teatro (*Cinco horas con Mario*) o al cine (*Los santos inocentes*).

Todo eso y mucho más ha sabido condensar Marchamalo en este perfil de fácil y agradable lectura, al que acompañan los estupendos y muy sugerentes grabados de Antonio Santos, en una edición de pequeño formato y muy cuidado diseño. Muy recomendable.

O home que mercou un libro

Paco Martín.

Vigo: Galaxia, 2020. 104 págs. 11,75 euros.

Edición en gallego. ISBN: 978-84-9151-407-7.

Paco Martín es un veterano y prestigioso escritor, con obra para la infancia y para el público adulto, el primer Premio Nacional que obtuvo la literatura en gallego, y padre del singular personaje Ramón Lamote, que ya es un icono que da nombre a una generación de personas pioneras en todos los campos relacionados con la LIJ en Galicia. Pertenecer a la *Generación Lamote* significa haber contribuido a la creación, consolidación y reconocimiento de la moderna literatura infantil gallega. La aparición de un nuevo libro suyo siempre es un acontecimiento a celebrar.

En este relato nos reencontramos con varios elementos que son claves en la producción literaria de Paco Martín: brillante dominio del lenguaje, el humor basado en la ironía

(que aquí llamamos *retranca*) como recurso fundamental, y una muy precisa y burlona crítica a ciertos comportamientos sociales representados en personas prepotentes e irrespetuosas que hacen alarde de su ignorancia e incultura.

La historia que nos cuenta es un alegato a favor del libro y la lectura, concretamente de la poesía, y de sus benéficos efectos. Para ello parte de un verso del poeta Luis Pimentel que dice así: «*A poesía é o gran milagre do mundo!...*» («¡La poesía es el gran milagro del mundo!»), y se dispone a demostrarlo.

Ambientada en Pontevedra, tiene como protagonista a un joven, Aníbal Hortensio López da Carricova, que tiene veinticuatro años y unas expectativas de vida muy fácil y cómoda, aunque terriblemente insulsa y aburrida. A partir de este comienzo, el relato guarda parecido formal con los llamados cuentos maravillosos: el joven sale de casa y, de manera inesperada, se encuentra con el objeto mágico, un libro de poesía que adquiere en una librería

en la que entra para evitar un encuentro indeseado. Mientras transcurren las horas del día, el joven tiene sucesivos encuentros en los que el libro que porta va propiciando que tengan lugar peripecias inesperadas, que transforman la gris realidad cotidiana y al propio personaje, que al final del día —y de la historia— es otro muy diferente.

Sustentada por ese humor y esa *retranca*, que se pone de manifiesto especialmente en los diálogos, esta breve historia proporciona una agradable lectura, como es habitual con la prosa de Paco Martín. **María Jesús Fernández.**



Más de 14

El príncipe de la niebla

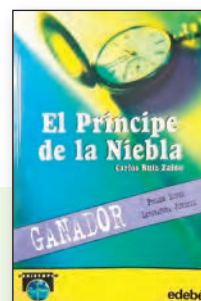
Carlos Ruiz Zafón.

Ilustraciones de Tino Gatagán. Barcelona: Edebé, 2003. 221 págs. ISBN: 978-84-236-3256-5.

Huyendo de los desastres de la Segunda Guerra Mundial, la familia Carver deja Londres y se instala en un tranquilo y pequeño pueblo a orillas del Atlántico. Vivirán en una antigua mansión restaurada en la que, como pronto comprobarán, aún pesa la memoria de un trágico suceso: la muerte, en extrañas circunstancias, de Jacob, el niño de la primera familia que habitó la casa. El misterio comienza a aclararse con la

aparición del Príncipe de la Niebla, un diabólico personaje capaz de conceder cualquier deseo a cambio, eso sí, de un altísimo precio.

Primera novela del recientemente fallecido Carlos Ruiz Zafón (Barcelona, 1964-Los Ángeles, 2020), con la que se dio a conocer tras ganar el Premio Edebé Juvenil 1993, y que sería el primer título de la *Trilogía de la Niebla*, seguido por *El Palacio de la Medianoche* y *Las luces de septiembre*. Llegaría después, la también novela juvenil *Marina* (Edebé). En 2001, tras quedar finalista del Premio Fernando Lara de Novela, se publicó, con un éxito inesperado, *La sombra del viento*, primera novela de la saga *El Cementerio de los libros olvidados*



(*El juego del ángel*, *El prisionero del cielo* y *El laberinto de los espíritus*), que le convirtieron en el autor español de *best sellers* de referencia a nivel internacional.

Misteriosa e intrigante, además de estupendamente ambientada y escrita, *El príncipe de la niebla* ya contenía todos los rasgos de estilo, recursos narrativos y temas recurrentes de *La sombra del viento* y sus posteriores novelas para adultos. Y no tiene nada que envidiar a ninguna de ellas. Una lectura muy recomendable.

Aqueles momentos que perdemos

Xavier Estévez.

Santiago de Compostela: Obradoiro, 2020. 244 págs. 10,90 €, Edición en gallego. ISBN: 978-84-16834-16-7.

Una joven despierta en un lugar desconocido y aterrada se pregunta: «¿Dónde estoy? ¿Quién soy? ¿Qué ha pasado?». Son preguntas que se viene haciendo cada mañana, desde que el olvido ha ido ganando espacio en su mente y solo hay en ella lugar para un presente marcado por la necesidad de sobrevivir siguiendo el propio instinto.

Xavier Estévez sitúa su relato en un futuro distópico en el que «algo» ha pasado, los seres humanos han desaparecido en su mayoría, y los pocos que quedan han perdido la memoria y, con ella, la capacidad de reconocerse a sí mismos y reconocer el mundo que los rodea. En este escenario deambulan los personajes, dos jóvenes, una

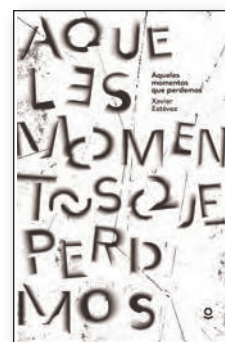
muchacha y un joven que alternan sus voces a lo largo del relato, para ofrecernos una especie de monólogo interior que nos muestra su difícil día a día junto con sus sentimientos y temores.

Ella, la chica, hace tiempo que desconoce su identidad y sus orígenes, no recuerda ni su nombre y sufre tratando de buscar en su deteriorada memoria retazos de la que fue, de conocimientos que un día tuvo y ya no le pertenecen. Su vida cambia cuando encuentra a una niña pequeña, tan perdida como ella, y el afán de protegerla se convierte en su razón para sobrevivir.

El muchacho inicia su historia inmediatamente antes del «día» en que todo sucedió. Él sí recuerda, puede revivir los días anteriores, las alarmas que surgieron entonces, y sabe cómo se precipitaron los acontecimientos. Ahora también él está solo, no sabe hasta cuando será dueño de sus recuerdos. El mundo conocido está muerto y el peligro acecha.

Ambos jóvenes no se conocen, ninguno de los dos sabe de la existencia del otro, pero tienen en común algo que orienta su errático deambular: un dibujo que representa una torre en la costa junto al mar. Llegar a ella es su propósito, aunque desconozcan las razones.

Una historia muy bien contada, que nos hace reflexionar sobre la importancia de la memoria, la individual y la colectiva, para la pervivencia de la humanidad. **María Jesús Fernández.**



Videojuegos

Terraria

Editor: Steam, 2011. Desarrolladora: Re-Logic. Idioma: Textos en español. Plataforma: PC, PS4, Xbox One, Nintendo Switch, 3DS, PS3, Xbox 360, Wii U, Vita, Mac, Linus, Android, iOS.

A la venta en: Descarga digital. Género: Sandbox, Fantasía. Duración: Incalculable. Jugadores: 1-8.

***A partir de 12 años.**

Terraria es un excepcional videojuego que pertenece al género de los denominados «sandbox», es decir, aquellos juegos que, una vez planteadas las reglas, permiten y suelen potenciar la creatividad del jugador para completar las distintas tareas que se le proponen en pos de un objetivo final. En este caso, el objetivo es múltiple: cavar, sobrevivir y construir en un mundo en dos dimensiones, formado por bloques y generado de manera procedural (mediante un algoritmo), una tecnología que permite crear mundos infinitos, haciendo que la experiencia en cada partida sea única.

Ori and The Blind Forest

Editor: Microsoft, 2015. Desarrolladora: Moon Studios. Idioma: Textos en español. Plataformas: PC, Xbox One, Nintendo Switch. A la venta en: Descarga digital. Género: Acción, aventura, fantasía. Duración: 6-10 horas. Jugadores: 1 jugador.

***A partir de 7 años.**

Algo le ha sucedido al gran bosque de Nivel, donde todo se ha marchitado, excepto el alma del protagonista, un pequeño ser, hijo del gran árbol espiritual, quien se propone revertir la situación.

Ori and The Blind Forest es un juego de aventuras con una ambientación e historia sugerentes y profundas. Una apuesta muy personal, con carácter, donde se mezclan la nostalgia de los clásicos de plataformas con las narrativas de las películas de animación. Una obra de arte: sin mediar palabra, conseguirá emocionarnos y empatizar con sus per-



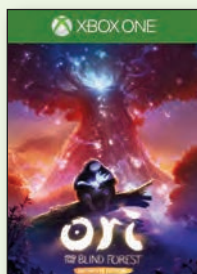
Con la posibilidad de disfrutar de este juego de forma individual o bien en compañía, el jugador empieza la aventura equipado con poco más que un pico y una hacha, en un mundo que se extiende bajo sus pies y que deberá explorar y moldear a su manera, a fin de sobrevivir a numerosos peligros. Para ello podrá contar con la ayuda de otros personajes amistosos a los que deberá encontrar y ayudar.

Con muchísimas horas de contenido, *Terraria* es un videojuego que mezcla elementos de supervivencia y de construcción, con una libertad y una profundidad jugable que engancharán a todo aquel que esté interesado en dar rienda suelta a su creatividad. **Aitor Cerdán Mañé.**

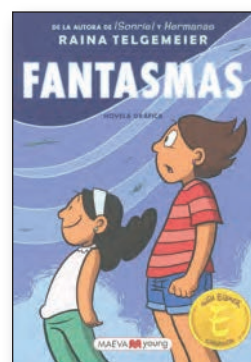
sonajes, cultivando en la mente del jugador los valores de la amistad, el sacrificio, la responsabilidad o el amor maternal...

Con los ingredientes típicos de un juego de plataformas —calcular saltos, empujar objetos, esquivar peligros, activar mecanismos y un sistema de combate muy dinámico y versátil—, se trata de un juego en el cual el viaje será parte importante de la experiencia. Y todo ello apoyado en un apartado visual y una banda sonora atractivas y sensitivas, inspiradas en la belleza de la naturaleza.

Aitor Cerdán Mañé.



Cómic



Fantasma

Raina Telgemeier.

Traducción de Ana Belén Fletes Valera.

Madrid: Maeva, 2019. 256 págs. 15,90 euros.

ISBN: 978-84-17708-50-4.

No deja de sorprendernos la capacidad de Raina Telgemeier para empatizar con el lector. Ya lo hemos reseñado en varias menciones a sus libros, pero hemos de insistir en el mayor logro de la dibujante norteamericana. Los premios que ha recibido (dos veces el premio Eisner) y su éxito de ventas abalan una carrera que no hace más que crecer con cada título que publica, y este *Fantasma* sigue manteniendo la calidad de sus anteriores trabajos. Desde *¡Sonríe!*, su primera obra autobiográfica, hasta la adaptación en cómic de *El Club de las Canguro*, las novelas juveniles de Ann M. Martin, Raina juega con la cotidianidad de una adolescencia que, a pesar de su tono amable, no deja de lado elementos más controvertidos. Una mudanza a la Costa Oeste de toda la familia, contada en primera persona por Cat, la mayor de dos hermanas —la pequeña sufre una enfermedad crónica—, propicia toda una suerte de aventuras que juegan con elementos sobrenaturales pero siempre con un tono romántico que entenderán bien los lectores juveniles.

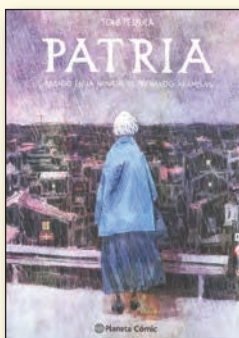
► **A partir de 9 años.**

Patria

Toni Fezjula.

Barcelona: Planeta Cómic, 2020. 304 págs. 30 euros.
ISBN: 978-84-9173-723-0.

Enfrentarse a la adaptación de una novela de éxito es tremendamente difícil. Ya se trate de una película, una serie de televisión o, como es el caso, una novela gráfica. *Patria*, de Fernando Aramburu, ha sido una de las novelas de mayor éxito en nuestro mercado desde su publicación en 2016. No sólo ha obtenido varios importantes premios y críticas positivas, sino que también ha supuesto un nuevo enfoque narrativo sobre el conflicto vasco y el desarme de ETA. La historia de dos familias, vecinas y amigas en el pequeño pueblo de Polloe es un reflejo de lo que piensan sus dos protagonistas, Bittori, mujer del Txato, asesinado en plena calle, y Miren la madre de Joxe Mari, encarcelado por su afiliación a ETA.



Lo que antes era amistad ahora es un conflicto que se erige como metáfora extrapolable a una sociedad en constante tensión.

Antes de que se estrene la serie de televisión, que empezó a rodarse en 2017 y que debería estrenarse este año —pospuesta por la irrupción del coronavirus—, llega la adaptación en formato de novela gráfica. Un trabajo titánico del ilustrador Toni Fezjula, que ha rebuscado en su propia historia para encontrar

paralelismos entre sus orígenes serbios y un texto escrito «desde las vísceras», como reflexiona en el epílogo de este tomo de más de trescientas páginas. Aunque Fezjula prefiera decir que es «yugoslavo, nacido en Barcelona», huye de los conceptos de patrias y banderas y se niega a elegir una u otra nacionalidad, ya que no ha visto «otra cosa que consecuencias negativas de las avalanchas patrióticas». Y hace estas reflexiones para enfrentarse al texto de Aramburu tratando de ser fiel a una historia que es, en realidad, la historia y el sufrimiento de muchos. *Patria*, el cómic, es una visión de la novela que no se despega del original y que la engrandece en el sentido artístico del término por el planteamiento del color, el diseño de las viñetas y el guion, donde los silencios tienen tanta importancia como los diálogos. Una obra que será, sin duda, un éxito. Tienen méritos para ello.

► *A partir de 16 años.*

La cólera

Javier Olivares.

Ilustraciones de Santiago García.

Bilbao: Astiberri, 2020. 240 págs. 28 euros.
ISBN: 978-84-17575-61-81.

Monumental obra de Javier Olivares y Santiago García (Premio Nacional de Cómic en el 2015 por *Las Meninas*), que recrean la *Iliada* de Homero de una manera sorprendentemente original. Tanto la concepción del guion como las ilustraciones, de enorme fuerza y de una belleza plástica poco común, son el punto de partida para contar la historia Aquiles, Ulises, la ciudad de Troya y, lo más interesante, planteando una Europa futura —casi futurista—, determinada por los acontecimientos que ellos vivieron.

Sin duda, adaptar la gran tragedia



griega era una tarea ambiciosa y difícil, sobre todo si se quiere hacer con una visión más moderna y reflexiva sobre su significado. Es otro de los logros de la obra, conseguir el acercamiento del lector a la épica original a través de unas ilustraciones impresionantes de Olivares —muchas de ellas a doble página—, que combinan pasa-

jes sin texto con otros narrados adoptando el lenguaje moderno que, sin duda, atraerá lectores jóvenes. Una inmejorable manera de descubrir un clásico imperecedero.

► *A partir de 14 años.*





100 letras (Jarabe de palo)

Pau Donés.

Barcelona: Tronco Records, 2018. 200 págs.
25 euros. ISBN: 978-84-09-03523-6.

50 palos... y sigo soñando

Pau Donés.

Barcelona: Planeta, 2017. 336 págs.
18,90 euros. ISBN: 978-84-08-16661-0.

Hay ocasiones en que el mundo de la música no trae buenas noticias. El rock se ha hecho mayor, muchas de las grandes estrellas han desaparecido. Freddie Mercury, David Bowie o Tom Petty han muerto dejando un poco huérfanos a todos los que hemos vivido con su banda sonora. Pau Donés, o lo que es lo mismo, Jarabe de Palo, también nos ha dejado. Después de una lucha contra el cáncer, que siempre hizo pública, finalmente Pau se despidió con un disco —*Tragas o escupes*— luminoso, optimista y que invita a la vida. Pero Pau nos hizo, además, dos regalos a lo largo de estos últimos cinco años. El primero, un libro de edición limitada con las letras de todas sus canciones (en una primera edición firmada) titulado simplemente

100 letras (Jarabe de palo) y *50 palos*, su autobiografía.

Ambos libros forman un todo, ese todo que era la vida y las canciones de un artista que significó el canto del cisne de la industria discográfica. Después del éxito de *La flaca*, su primer disco, que contenía la canción homónima, nunca se dio un fenómeno similar. En *100 letras encontramos* el papel original donde Pau escribió la letra, así como algunas imágenes inéditas y otros textos manuscritos.

50 palos es un texto donde narra su vida, desnudando episodios terribles como el suicidio de su madre o el diagnóstico del cáncer, combinados con el optimismo que transpiraban sus canciones y su propia personalidad. Desde aquí le rendimos un sentido homenaje.

► *A partir de 14 años.*

Búnker

Toteking.

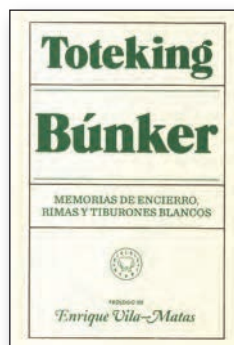
Barcelona: Blackie Books, 2020. 232 págs. 19,90 euros.
ISBN: 978-84-17552-81-7.

Las autobiografías de músicos son peligrosas, ya que no siempre la calidad como escritor de un artista, que ha destacado como cantante o compositor, es directamente proporcional a su destreza con la prosa. Sin lugar a dudas no es este el caso de Toteking, nombre artístico de Manuel González Rodríguez, el chaval de barrio sevillano que cuenta, con una excelente narrativa, cómo empezó a interesarse por el rap, por el baloncesto y, en definitiva, por el arte de contar cosas. Un libro arriesgado en cuanto a la profundidad con la que Tote desvela sus sentimientos, sin sentimentalismos, pero con la riqueza de un idioma cercano que domina a la perfección. Ya sea hablando de su diagnosticado

trastorno obsesivo-compulsivo y su tratamiento, o de sus inicios en el grupo La Alta Escuela. Su éxito como estrella del rap ha supuesto que su influencia en el género sea notable. El relato de su vida es un ejemplo de superación y de un esfuerzo que podría quedar enmascarado por la imagen del artista sobre el escenario, esa imagen que distorsiona a la persona que en realidad es.

Aquí están los dos, Tote y Manuel, incluso cuando se meten en una jaula para nadar con tiburones blancos.

► *A partir de 14 años.*



Bunbury. El mundo sobre el trapecio

Juanjo Ordás.

Valencia: Efe Eme, 2019. 192 págs. 20,43 euros.
ISBN: 978-84-954749-29-1.

El periodista musical Juanjo Ordás traza un interesante estudio sobre tres discos esenciales dentro de la carrera de Enrique Bunbury: *Pequeño*, *Flamingos* y *El viaje a ninguna parte*. Tres álbumes con los que, junto a su banda de entonces, *El Huracán Ambulante*, luchaba por separarse de los férreos corsés a los que estaba sometido en su banda *Héroes del Silencio*, buscando una personalidad propia en solitario.

Enrique investigó otras músicas y se atrevió con una colección de canciones que bebían de fuentes muy diversas que perseguían un eclecticismo total huyendo de las etiquetas.

Ordás repasa detalles, entrevista a



Isabel Marco

Nada será igual

(Carcajada Records)

El segundo álbum como solista de Isabel Marco está marcado por su maternidad —ese «Nada será igual» del título, dice muchas cosas—, pero la artista no ha querido aislarse del mundo que le rodea y le toca de cerca. Desde el paisaje rural descrito en *El respirar de las piedras*, todo un homenaje a esa España rural vaciada, hasta

la más global, pero con el mismo mensaje ecológico, *Que nos hable la tierra*. Y es que Isabel se ha comprometido con un mundo que, hoy más que nunca, tiene muchas asignaturas pendientes. Desde un punto de vista femenino y feminista, Isabel Marco sigue siendo su propia revolución, como canta en *Desde el cristal*, la canción que abre este álbum que se presenta en una cuidada edición en vinilo y también en CD.



Silvia Quesada

Prefiero ver llover

(www.silviaquesada.com)

Desde Asturias, y en asturiano, Silvia Quesada se presenta como una voz privilegiada que es capaz de transmitir ecos del norte que pueden hacerse universales. Este segundo álbum como solista (antes había estado en bandas de folk como Tejedor, Los Gatos del Fornu o Muyeres) muestra a

una artista con capacidad para emocionar a través de las diez historias que se cuentan en este álbum. Desde la intensa y revolucionaria *La misma revolución* hasta la intimidad del relato de *L'orbayu de pincel*, *El candil* o *Podía ser peor*. Los arreglos exquisitos a cargo de Alfredo González, quien además firma casi todos los temas, hacen de este disco una pequeña joya que hay que descubrir.

protagonistas (músicos, colaboradores e incluso el propio artista) para detallar ese periodo —1999-2005—, en el que Bunbury se diferenció de todos y labró los cimientos de una carrera que sigue en auge a día de hoy con su nuevo álbum *Posible* de reciente publicación.

► *A partir de 14 años.*



Conversaciones con Gonzalo García Pelayo

Luis Lapuente.

Valencia: Efe Eme, 2019. 240 págs.

19,95 euros.

ISBN: 978-84-95749-28-4.

Gonzalo García Pelayo es uno de esos personajes que merece la pena conocer. Él estuvo detrás de muchos discos en los años setenta que sentaron las bases de una manera de entender la música. Desde los grandes éxitos de Triana, hasta las más famosas canciones del recientemente desaparecido Luis Eduardo Aute, pasando por Lole y Manuel, Hilario Camacho y muchos artistas que venían de Latinoamérica. García Pelayo tuvo un papel esencial en la edición de sus álbumes en nuestro país, como fue el caso de Quilapayún, Inti Illimani o Silvio Rodríguez. Pero, además de todo eso, García Pelayo ha hecho cine, se ha convertido en jugador profesional y es un estudioso de los números primos con los que, asegura, puede resolver la mayoría de

las fórmulas encriptadas, lo que da una idea de su importancia a nivel mundial.

Luis Lapuente se ha sentado con él en varias ocasiones y, de sus charlas, ha nacido este libro donde el protagonista habla de todo, cuenta historias de aquellos años de grabaciones, polemiza sobre artistas conocidos y sobre política y, en fin, resume toda una vida dedicada a eso, precisamente, a vivirla con una intensidad poco común. El pasado para él es una fuente inagotable de anécdotas, pero la verdadera nostalgia es, como reza el título: la del futuro. Lo que está por venir será igualmente fascinante.

► *A partir de 16 años.*



Regalo



Mi primer libro sobre los Juegos Olímpicos

Vicente Muñoz Puelles.

Ilustraciones de Jorge del Corral.

Madrid: Anaya, 2020. 32 págs. 7,50 Euros.

ISBN: 978-84-698-6571-2.

A partir de 6 años.

Un recorrido por los Juegos Olímpicos

Vicente Muñoz Puelles.

Ilustraciones de Jorge del Corral.

Madrid: Anaya, 2020. 64 págs. 9,50 Euros.

ISBN: 978-84-698-6572-9.

A partir de 8 años.

Dos libros firmados por Vicente Muñoz Puelles y con ilustraciones de Jorge del Corral que nos traen la historia de los Juegos Olímpicos a través del tiempo y para dos edades diferentes. *Mi primer libro sobre los Juegos Olímpicos*, para lectores a partir de seis años, y *Un recorrido por los Juegos Olímpicos* a partir de los ocho. Ambos volúmenes parten de un punto de vista original: es la propia llama olímpica la que nos cuenta la historia de cómo en la antigua Grecia la llama se mantenía encendida para agradar a los dioses y poder celebrar, cada cuatro años, unas competiciones deportivas en su honor. A partir de ahí, haremos un recorrido por toda el mundo y todas las épocas hasta llegar a la actualidad.

Dos entretenidos libros de historia.

Mis vecinos los insectos

François Lasserre.

Ilustraciones de Amélie Falière.

Traducción de Diego de los Santos. Barcelona: Combel, 2020. 22 págs. 14,90 euros. ISBN: 978-84-9101-598-7.

Los insectos viven con nosotros. Están en la cocina, en el salón, en el cuarto de baño, incluso en el dormitorio. Algunos son realmente molestos, como el mosquito que nos pica por las noches o los ácaros a los que les encanta nuestro colchón. También las cucarachas que se pueden colar en la cocina o esa desagradable mosca de la fruta, que no deja de sobrevolar por encima de la comida.

Conocerlos y ver cómo son, aparte de descubrir algunas de sus peculiaridades,

es el objeto de este libro ilustrado con solapas que nos ayudará a ver dónde se esconden estos curiosos inquilinos que tenemos hospedados en casa.

► A partir de 4 años.



Soy leyenda

Richard Matheson.

Traducción de Manuel Figueroa.

Barcelona: Minutauro, 2020. 168 págs. 16,95 euros.

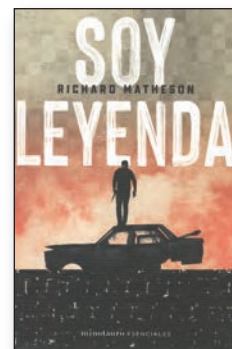
ISBN: 978-84-450-0676-4.

El escritor norteamericano Richard Matheson (1926-2013) fue un autor de ciencia ficción de culto que firmó dos obras imprescindibles para los aficionados al género: *El hombre menguante* y *Soy leyenda*. Esta última ha sido objeto de esta cuidada reedición que se lee con la misma tensión de la primera vez. Robert Neville es el único superviviente de una guerra bacteriológica. Pero no vive solo. Está rodeado de vampiros que, por las noches se acercan a su casa con intención de convertirlo en uno de los suyos. Pero Neville resiste día a día eliminando con estacas a los que consigue encontrar durmiendo durante el día. En esta batalla desigual el protagonista busca en sus interior un moti-

vo para la esperanza luchando también contra sus propios fantasmas y deseos.

Una obra que dio origen a tres adaptaciones cinematográficas: *El último hombre sobre la tierra* protagonizada por Vincent Price en 1964, *El último hombre vivo*, con Charlton Heston, en 1971 y *Soy leyenda*, con Will Smith ya en el 2007.

► A partir de 14 años.



La casa en el bosque

Laëtitia Bourget y Alice Gravier.

Traducción de Sara Díez Santidrián.

Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2019. 34 págs.

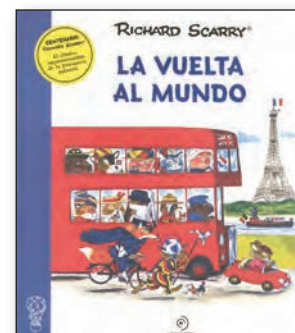
22,90 euros. ISBN: 978-84-949901-0-6.

Hay libros que son mucho más que libros. Y *La casa en el bosque*, es uno de ellos. Un desplegable de gran tamaño y de cuatro metros de largo, donde acompañamos al autor a su casa en el campo. Para ello viajaremos en tren, en autobús, atravesaremos la ciudad, también la orilla del río, conoceremos personajes y tendremos la posibilidad de buscar un gran número de objetos y animales que irán apareciendo por el camino.

Con su línea precisa y su precisión en la recreación de los detalles, las dos autoras francesas Laëtitia Bourget y Alice Gravier, han elaborado este álbum ideal para los lectores más

pequeños que pueden desplegar el libro a lo largo de una habitación para buscar cosas, observar con calma y, en definitiva, viajar por este apasionante recorrido.

► *A partir de 3 años.*



La vuelta al mundo

Richard Scarry.

Traducción de Ángela Esteller.

Barcelona: Duomo Ediciones, 2020. 72 págs. 15,90

euros. ISBN: 978-84-17761-81-3.

Siempre es un buen momento para recuperar la obra de Richard Scarry (1919-1994). Y más ahora cuando se cumple su centenario. La editorial Duomo rescata en una edición magnífica algunos de sus títulos más conocidos de entre los más de trescientos libros que publicó. En este caso, *La vuelta al mundo*, es una colección de cuentos ambientados en diferentes lugares. Protagonizados por sus simpáticos animales, Scarry nos trae paisajes conocidos de Londres, Dinamarca, India o el Antiguo Egipto. El profundo conocimiento de lugares y monumentos (Scarry no sólo viajó por todo el mundo sino que fue diseñador y dibujante de mapas para el ejército durante la Segunda Guerra Mundial), hace que este libro sea una divertida manera de descubrir el mundo desde las páginas de un libro que ya es un clásico.

► *A partir de 5 años.*

¡Quita tus patas de encima, mono asqueroso!

Jorge San Román.

Madrid: Diábolo, 2020. 280 págs. 25,95 euros.

ISBN: 978-84-12166-6-2.

King Kong, *El planeta de los simios*, *Tarzán de los monos*... los primates siempre han estado presentes en el cine. Un animal curioso, muy parecido a nosotros, pero con esa *bestialidad* que refleja el instinto animal que muchos no son capaces de controlar, contradiciendo cualquier teoría de la evolución.

Desde los sentimientos de King Kong por la bella Fay Wray, hasta el último adelanto en efectos especiales de *Proyecto Rampage*, basado en el videojuego del mismo nombre, Jorge San Román repasa con una exhausti-

va documentación histórica y fotográfica la historia de los primates en el cine. Filmes de éxito, como los ya citados, y otros desconocidos por el gran público como *Konga*, *La mujer salvaje cautiva*, *Nabonga* o *The Jungle Woman*, todos productos cinematográficos convertidos en entrañables productos de serie B, que San Román no ha querido olvidar.

Un libro curioso y entretenido para descubrir un género que sigue teniendo un gran éxito a día de hoy.

► *A partir de 14 años.*



Plasticus maritimus

Ana Pêgo e Isabel Minhos Martins
Ilustraciones de **Bernardo P. Carvalho.**

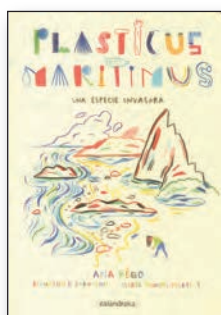
Traducción de Celia Recarey.

Pontevedra: Kalandraka, 2020. 176 págs. 18,20 euros.
ISBN: 978-84-1343-017-1.

El hombre es un animal curioso. Ninguna otra especie es tan desagradada con el medio en el que vive como el ser humano. Y esto lo sabe empíricamente la bióloga Ana Pêgo. Desde pequeña jugaba en la playa y allí descubrió alarmada una nueva especie: el plástico. Lo bautizó como *Plasticus maritimus* y empezó a pensar en como evitar la contaminación plástica de los océanos y cómo darles un uso más sensato para que no sea tan tremendamente destructivo, ya que conforma el 80% de la basura que hay en el mar.

Esa experiencia está reflejada en las páginas de este libro ilustrado que, además de contener mucha información, se antoja un cuaderno de campo con el que poder trabajar sobre el terreno. Muy entretenido, con dibujos y fotografías muy esclarecedoras, *Plasticus maximus* no es sólo un libro, es una advertencia que nos invita a la reflexión sobre el medio ambiente.

➤ *A partir de 12 años.*



Maravillosas

Ana Rossetti.
Ilustraciones de **Jesús Gabán.**

Madrid: Libros de las malas compañías, 2020. 70 págs.
19,50 euros. ISBN: 978-84-949242-5-5.

Una colección original que contará la historia de los barrios de Madrid a través de las mujeres que vivieron en sus calles.

Este primer volumen está dedicado al barrio de Malasaña, antiguamente llamado de las Maravillas y mucho antes El Refugio.

Pero ¿cuál es su historia? Las mujeres que vivían en sus calles nos los cuentan a través de sus biografías con textos apasionantes escritos por Ana Rossetti e ilustrados por Jesús Gabán. Desde una desconocida Amalia Domingo Soler, escritora que dedicó sus textos al espiritismo y que incluso llegó a dirigir un periódico realizado sólo por mujeres. *La Luz del Porvenir*, hasta la mayor poeta del siglo XIX, la gallega Rosalía de Castro, que se trasladó a Madrid donde se casó con Manuel Murguía.

Entremedias la escritora Gertrudis Gómez de Avellaneda, la actriz Loretta Prado o la poeta María Dolores de Pablos entre muchas otras que conforman estos treinta retratos de mujeres tan maravillosas como el barrio al que dieron vida.

➤ *A partir de 14 años.*

Miguel Delibes. Cien años inventando personajes.

Ramón García Domínguez.

Madrid: Anaya, 2020. 96 págs. 12 euros.
ISBN: 978-84-698-6574-3.

Recuperando el espíritu del gran escritor vallisoletano Miguel Delibes, Ramón García Domínguez construye un relato donde los protagonistas, aparte del propio Delibes, son los personajes de sus novelas. Ellos son los invitados a la fiesta de cumpleaños del escritor. La de sus cien años. Desde Pedro, protagonista de la primera obra *La sombra del ciprés es alargada*, escrita en 1948, hasta Cipriano,

personaje de *El hereje*, su última novela fechada medio siglo más tarde, en 1998. Después Daniel *el Mochuelo* (*El camino*), Quico (*El príncipe destronado*) o el Senderines (*La mortaja*) ente otros. Personajes y situaciones que forman parte de un universo literario maravilloso, reflejo de una Castilla que quedaría después de Delibes — falleció el 2010—, perfectamente reflejada y definida.

➤ *A partir de 12 años.*



Soy salvaje

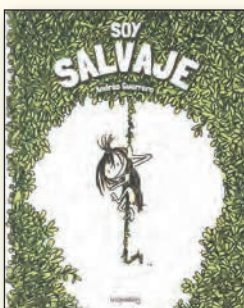
Andrés Guerrero

Madrid: Loquileo, 2020. 64 págs. 12,20 euros.

ISBN: 978-84-9122-378-8.

Siempre es un placer recibir un nuevo libro de Andrés Guerrero. La sensibilidad y la empatía que genera en el lector es una virtud que trasciende las páginas de las historias que nos cuenta.

Desde *La chica que patina y el tonto que la quiere*, *Ana y Zanahorio* o *El amor es demasiado complicado*, pasando por *Blanco de tigre*, por el que recibió el Premio Gran Angular en el 2019, todas sus obras son recomendables. Por supuesto sin contar los innumerables volúmenes de otros autores que ha ilustrado.



Y en estos tiempos de confinamiento, ¿a quién no le ha apetecido volverse un poco salvaje, aunque sea desde las páginas de un libro? Y eso es *Soy salvaje*, el último libro de Andrés que nos presenta a Vera una niña salvaje que se lo pasa muy bien jugando con sus amigos animales en la selva. Y lo que parece un juego salvaje no es más que el privilegio de ser libre, sin hacer

daño a los demás y con la empatía del juego y la diversión.

Un libro con grandes ilustraciones que respira el cariño de un personaje y de su autor. Como siempre, un placer.

► *A partir de 4 años.*



La casa de Bernarda Alba

Federico García Lorca.

Edición, introducción y notas de

Rosa Navarro Durán.

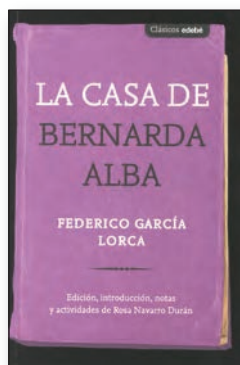
Barcelona: Edebé, 2020. 232 págs. 10 euros.

ISBN: 978-84-683-4847-6.

El clásico de Federico García Lorca *La casa de Bernarda Alba*, en esta edición a cargo de Rosa Navarro Durán, es una excelente manera de acercar a los jóvenes a un texto atemporal que sigue mostrando toda la fuerza y la intensidad de siempre. La historia de la viuda Bernarda Alba y sus cinco hijas, guardando un luto de ocho años encerradas en casa, muestra una realidad histórica pero, sobre todo, es un reflejo perfecto de los sentimientos humanos, prisioneros de sus carencias y sus miedos, de sus deseos y sus limitaciones.

Una obra universal a la que Rosa Navarro Durán, respetando fielmente el original, ha inoculado esa contemporaneidad a través de una magnífica introducción y las notas aclaratorias a lo largo de toda la obra, ideales para que los profesores puedan trabajar en el aula este «drama de mujeres en los pueblos de España».

► *A partir de 14 años*



Tú puedes cambiar el mundo

Lucy Bell

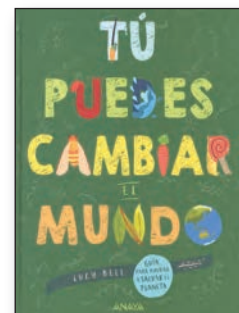
Traducción de Jaime Valero. Madrid: Anaya, 2020.

224 págs. 16 euros.

ISBN: 978-84-698-6596-5.

No hay duda, hacer de nuestro mundo algo mejor está en nuestras manos. Evitar que los océanos se llenen de plásticos, usar envases ecológicos que no destruyan el medio ambiente o conservar los parques naturales, son algunas de las propuestas que la autora, Lucy Bell hace desde las páginas de este libro ilustrado que, además, incluye entrevistas con varios niños que se han convertido en activistas ecológicos.

► *A partir de 8 años*



MUESTRA DE ILUSTRADORES [33]

La *Muestra de ilustradores* de CLIJ tiene como objeto la promoción de nuevos ilustradores en el ámbito de la literatura infantil y juvenil. Si quiere participar con su trabajo consulte las bases en nuestra web www.revistaclij.com

Rey Rojas

Instagram: <https://www.instagram.com/reyrojasilustra/?hl=es>
Mail: 2000reyrojas@gmail.com

Os cuento, soy una cubana de 29 años viviendo en Madrid hace diez, mi experiencia como ilustradora es más bien poca, terminé de estudiar Ilustración en el 2018 y mis trabajos han sido comisiones particulares y alguna colaboración en un libro de poemas.

Acabando de estudiar, participé en una exhibición colectiva llamada *Arte en emergencia* de mujeres artistas en la Galería Rizoma en Lavapiés 22, con dos obras que fueron vendidas.

De pequeña me gustaba inventarme escenarios y personajes fantásticos, ahora mi cosa favorita de dibujar son las escenas cotidianas, ya sea un señor esperando el bus, la hora del desayuno o un camarero fumando en su descanso. Hay algo precioso en lo cotidiano.





LIBROS RECIBIDOS

A BUEN PASO

La carta de la señora González

Sergio Lairla
Il. Ana G. Lartitegui
La belleza del final
Alfredo Colella
Il. Jorge González

ALGAR

La ciencia de la caca y los pedos

Alex Woolf
Il. Bryan Beach
La ciencia del tiempo
Ian Graham
Il. Caroline Romanet
Las princesas pequeñas también se tiran pedos

Ilan Brenman
Il. Ionit Zilberman
Seis años, seis casitas

Josep Gregori
Il. Fran Parreño

Yo te leo y tú me cuentas

Jesús Ballaz
Il. Sebastià Serra

ANAYA

Ciudades perdidas.

Vicente Muñoz
Puelles

Il. Ximena Maier
Bichos. La vida secreta de los animales

Lucía Serrano
Astrolabio

Paco Romeu
Il. Ana Oncina

La suerte está echada

Espido Freire
Il. Álex Fernández

Villanueva
Verás caer una estrella

J.L. Martín Nogales
Il. Helena Pérez

García
Carlota quiere leer

Miguel Ángel Oeste
Il. Olga de Castro

Triscuspascos

Octavio Ferrero
Il. David Pintor

¿Te cuento un secreto?

Roberto Aliaga
Il. Miguel Ángel Díez

ASTIBERRI

Claudio y Morino. 1. La maldición

Adrien Albert
Hicotea de la serie luces nocturnas



PIERRE PRAT, LA LLUNA LLADREGOTA, TRAMUNTANA, 2019.

Lorena Álvarez

BABULINKA BOOKS

Dunes. Diari d'un altre estiu.

Muriel Villanueva
Il. Ferran Orta

El bot del Dr. Bombard

Oriol Canosa
Il. Jordi Sunyer

BAMBÚ

Pero ¿esto qué es?

Carmela Trujillo
Il. Lluís Farré

¡Buen camino, Jacobo!

Fernando Lalana
Verbo

Carlos Peramo
La voz de las sombras

Frances Hardinge
El rebaño peligroso

David Nel-lo

BARCANOVA

La mudança d'en Bruce

Ryan T. Higgins

BARRETT

¡Patata!

Bernardo P. Carvalho

BAULA

Declaració dels Drets de l'Infant

Jordi Sierra i Fabra
Il. Christian Inaraja

Nusos

Xavier Blanch

Il. Sívía Cabestany

La nena amb dos pares

Melanie Elliott

BEGIKO

Mara

Nerea Hernández
Il. Alex F

BLACKIE BOOKS

Cuentos de fantasmas del abuelo

James Flora

Rady el gato enfermero

Satorino Fuchigami
Il. Tadahiro Uesugi

BLUME

Un balcón al paraíso

Shelley Moore
Thomas

Il. Christopher Silas Neal

El fantástico viaje de Franklin y Luna en el libro de cuentos

Jen Campbell
Il. Katie Harnett

BRUÑO

Amables

Alison Green
Il. Varios

El hombre palo

Julia Donaldson
Il. Axel Scheffler

Te quiero, cachorrito

Giles Andreae
Il. Emma Dodd

BULULÚ

Una maestra en apuros. Sálvese quien

pueda

Pilar Serrano
Il. Jorge Campos

COLECCIÓN CIENTÍFICOS

Ada Lovelace. La encantadora de números

Jordi Bayarri

COMBEL

Mi primer memory.

Los pequeños animales

Combel Editorial, S.A.

¡Menuda cara!

Meritxell Martí
Il. Xavier Salomó

Un vuelo de la rama al cielo

Olivia Cosneau

Mira, mira ¿qué ves?

Àngels Navarro

Abracadabra

Marta Comín

Los números del señor Bear

Virginie Aracil

Las formas del señor Bear

Virginie Aracil

¡Arrorrró!

Mariana Ruiz Johnson

¡Ñam!

Mariana Ruiz Johnson

¡Splash!

Mariana Ruiz Johnson

El libro más bonito de todos los colores

Tom Schamp

Agus y los monstruos. La isla de Truman

Jaume Copons

Il. Liliana Fortuny

Nino va a casa de los abuelos

Marc Clamens y Laurence Jammes

Il. Stefano Puddu

El sol y los planetas

Patricia Geis

Pequeña bailarina

Patricia Geis

¿Qué estará haciendo?

Mar Benegas

Il. Miguel Ordóñez

Las brujas de Ariete

Bel Olid

Il. Pep Montserrat

Risas

Jaume Copons

Il. Francesco Chiacchio

Cosas que vienen y van

Beatrice Alemagna

¿Dónde está mi jersey?

Nicola Slater

¡Si no comí nada!

Mar Benegas

Il. Andreu Llinàs

¿Quién ha sido?

Jaume Copons

Il. Gusti

CRUÏLLA

No vull ser la princesa!

Grzegorz Kasdepke

Il. Emilia Dziubak

Vet aquí un drac

Beatrice Blue

DESCLÉE DE BROUWER

Cuéntame cuando sí anidé en una tripa y sí nació

Cristina Cortés

Il. June García y Lorea Larraya

EDEBÉ

La crónica de l'Iu Eskar

David Nel-lo

Il. Beatriz Castro

Mayra Bròcoli. El mag sense nom

David Lozano

Il. David Guirao

Curso intensivo para hacerse rico

Roberto Aliaga

Il. Miguel Ángel Díez

Athenea y los elementos. La Hernandad del Ataúd

Jesús Cañadas

Il. Marina Vidal

Una mare com una bruixa

Mar pavón
Il. Marta Mayo
On neixen les ombres
David Lozano
Les aventures del Molsa. Molsa i la Bèstia.
David Cirici
Il. Esther Burgueño
Estimat Vladi
Núria Pradas
Il. Clàudia Prats
Raül y la luz azul
Pedro Ramos
Il. Anthony Garner
Influencer
Victor Panicello
Wigo

Carlos Serpas
Il. Ona Caussa
Irlanda sin ti
Sofia Rhei y Susana Vallejo

EDELVIVES

¿Dónde está Papá Noel?

Mandy Archer
Il. Chris Jevons
Marcelo, el cartero
Kate Hindley

Los misterios de Stella Montgomery. El hechicero de Grimpen

Judit Rossell
Calle Babel, n.º 10. Recetas del mundo para compatir

Felicita Sala
Barba Azul

Charles Perrault.
Adapt. Chiara Lossani
Il. Gabriel Pacheco

El maravilloso viaje de Nils Holgersson a través de Suecia

Selma Lagerlöf
Il. Yvan Duque
Piel de Asno

Cécile Roumiguière
Il. Alessandra Maria
El banquete de los monstruos

Emma Yarlett

ERRATA NATURAE

Buenas noches, granja
Eugenie Doyle
Il. Becca Stadtlander
Ane Mona y Hulda
Jenny Jordahl

CHRISTOPHER SILAS NEAL, UN BALCÓN AL PARAÍSO, BLUME, 2020.



ESPIRAL EDICIONES
Gatos vs. Robots. Esto es la guerra
Margaret Stohl y Lewis Peterson
Il. Kay Peterson

FLAMBOYANT
El conill i la moto
Kate Hoefler
Il. Sarah Jacoby

HARPER COLLINS IBERICA
Verde
Marie Desplechin
Il. Magali Le Huche

JOLLIBRE
Els crims de la taula periòdica
Xavier Duran i Jordi de Manuel

KALANDRAKA
Animales
Antonio Rubio
Il. Óscar Villán
Frutas
Antonio Rubio
Il. Óscar Villán
Tarde en el acuario
Nono Granero
Il. Carmen F. Agudo
La princesa manca
Gustavo Martín Garzo
Il. Mo Gutiérrez Serna
Mientras tú duermes
Patrizia Zerbi
Il. Mariana Ruiz Johnson
Oliver Button es una nena
Tomie de Paola
12 poemas de Antonio Machado

Il. Pablo Auladell
Nadie como yo (Autobiografía de un tirano)
Ignacio Chao
Il. Eva Sánchez
Si te pica un mosquito
Jordi Gastó
Il. Christian Inaraja
Non Stop
Tomi Ungerer
Cuando a Matías le entraron ganas de hacer pis en la noche de Reyes
Chema Heras
Il. Kiko da Silva

LIBROS DE IDA Y VUELTA
Como ella me enseñó
Arancha Ortiz
Il. Javi Hernández
El tango de Doroteo
Antón Castro
Il. Javi Hernández
Pantracío el niño batracío
José María Tamparillas
Il. Javi Hernández
The Scarecrow. El Espantapájaros
Justin Horton
Il. Javi Hernández

LIBROS DEL ZORRO ROJO
Discurso del oso
Julio Cortázar
Il. Emilio Urberuaga
Mi vida de abeja
Kirsten Hall
Il. Isabelle Arsenault
El vendedor de felicidad

Davide Cali
Il. Marco Somà
Gisela de cristal
Beatrice Alemagna
Señor Gato
Blexbolex

MAEVA Valientes
Clotilde Perrin
Los espeluznantes casos de Marco Maloo
Drew Weing
Amigas
Lauren Ace
Il. Jenny Lovlie
La pequeña bruja
Otfried Preussler
Il. Winnie Gebhardt-Gayler

MR. MOMO
Luna y el pequeño pajarito
Íñigo Lombardía Ledo
Il. Jessica Villalobos
NARVAL Mateo
Marisa López Soria
Il. Carmen Queralt
Incompleto
José Frago

NORMA EDITORIAL
Momo
Jonathan Garnier
Il. Rony Hotin

NUBEOCHO
No tinguis por
Chris Haughton
La princesa Sara no para
Margarita del Mazo
Il. José Frago

PLANETA CÓMIC

Las pequeñas distancias
Véro Cazot
Il. Camille Benyamina

PUBLICACIONES DE L'ABADIA DE MONTSERRAT
Els gegants
Quim Crusellas
Il. Valentí Gubianas
El fugitiu misteriós
Xavier Castanyer i Angelet
Il. Óscar Julve

SAURE
Historias extraordinarias de las Matemáticas y de la informática en Cómic
Nesim Fintz
Il. Han-Mi Kim

TAKATUKA
Lota la catxalota
Roser Rimbau
Il. Co-lectiu Rosa Sardina

TOROMÍTICO
El origen del universo y otros secretos en la cueva de la ciencia.
Jorge Bolívar
Il. Ana López Caro y Alejandro Cabello

TRAMUNTANA
Bestiario de Frida
Serenella Quarello
Il. Fabiana Bocchi
La lluna lladregota
Pablo Albo
Il. Pierre Pratt
Coses de grans
Mar Pavón
Il. Susana Rosique
Emocionar-me, afecta una mica, molt, moltíssim...
Rhéa Dufresne
Il. Sébastien Chebret
El nostre tresor
Naira Vidal
Il. Roberta Bridda

VEGUETA EDICIONES
Hogar
Victoria Furze
Atrapo una letra y pongo el mundo del revés
Judith Barnés
Il. Sònia Estévez

Aquellos Cuentos...

Recuperando cuentos que nos hicieron felices



Duerme bien, pequeño oso

¿Quién?
Quint Buchholz

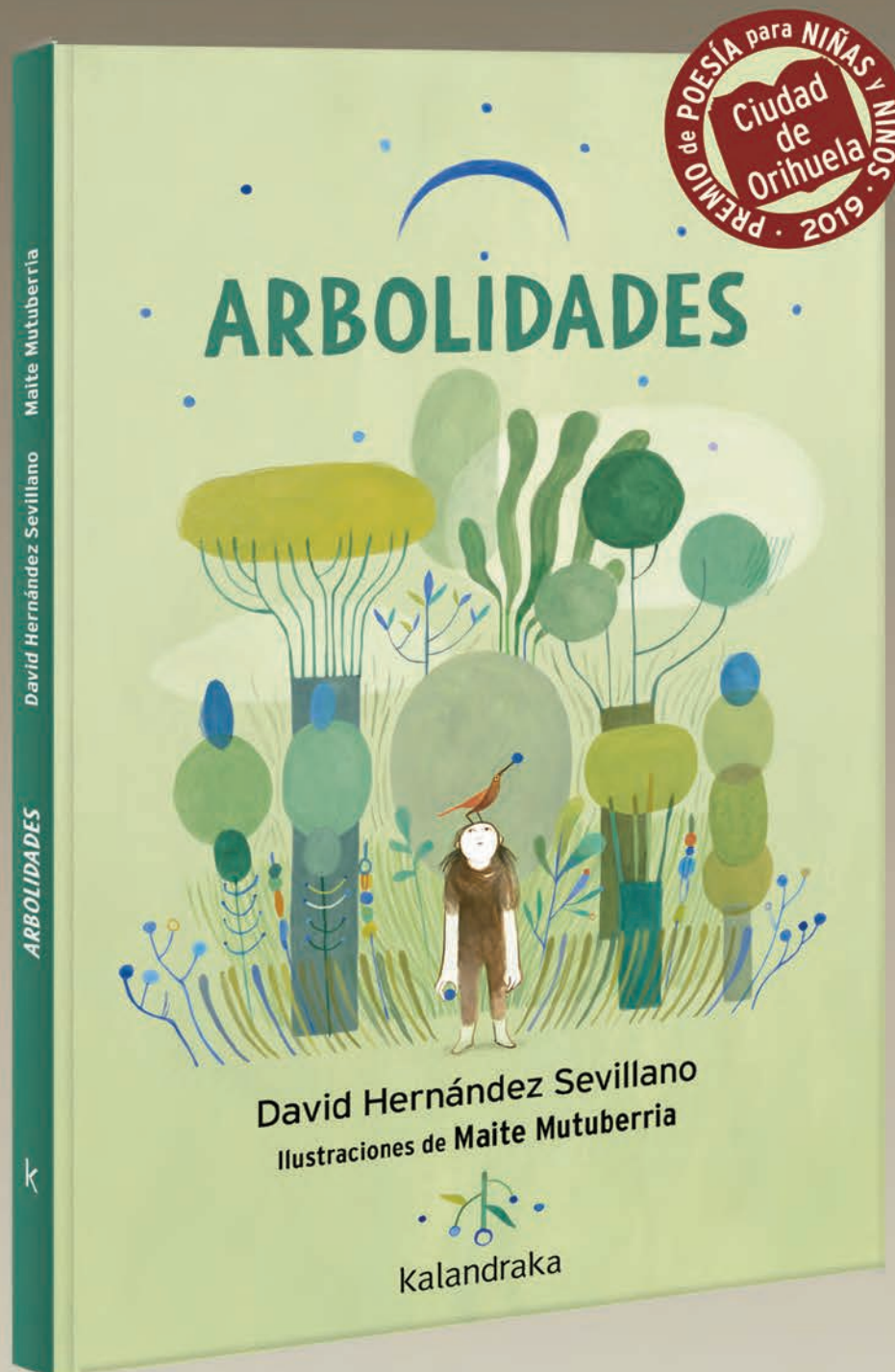
¿Cuándo?
En 1998, en
la editorial
Lóguez.

¿Por qué?

Porque los sueños, a veces, se sueñan solos. Porque las mascotas que nos hacen compañía son la fábrica de esos pensamientos que nos producen bienestar. Porque los mundos que nos rodean pueden ser fantásticos.



POESÍA VEGETAL



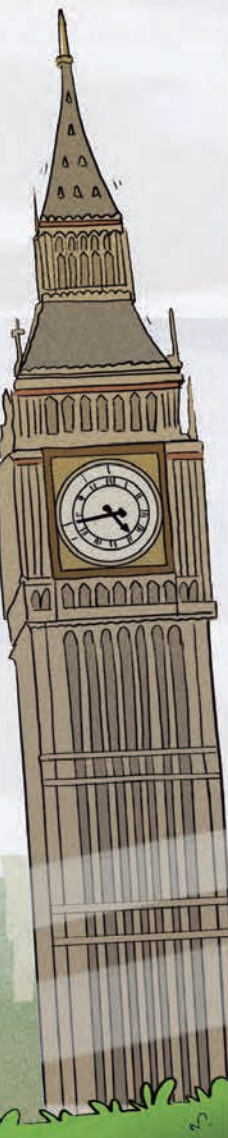
Aventuras, viajes en el tiempo
y un partido de fútbol decisivo

para **LOS FORASTEROS
DEL TIEMPO** 



¡Novedad!

¡EL CROSSOVER
MÁS ESPERADO!



203936

¡Esta vez con **LOS FUTBOLÍSIMOS!**

